

DISCOVERY

SAINT-TROPEZ

Magazine officiel de Saint-Tropez Tourisme



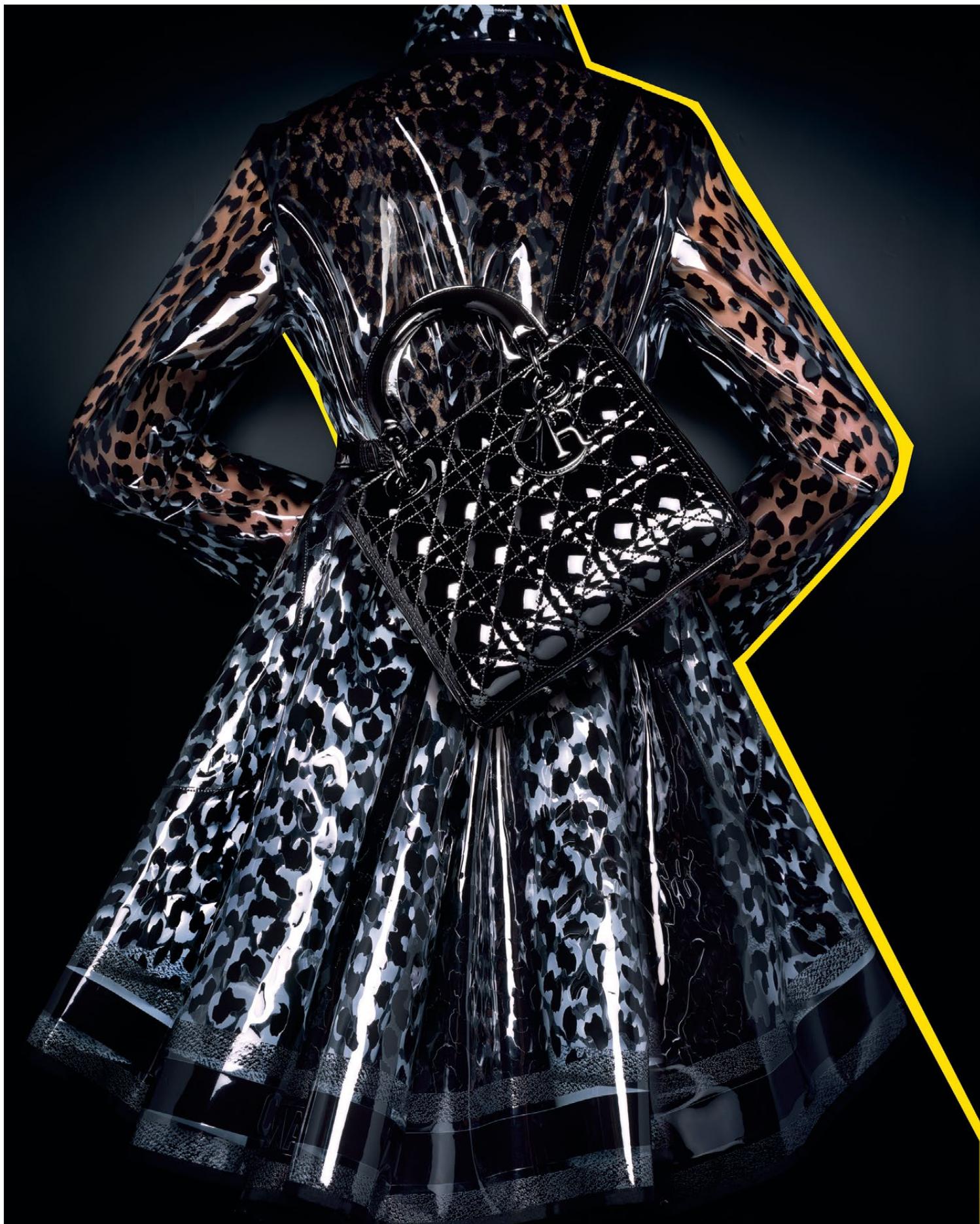
ERIC
GARENCE

N° 13 • Annuel • French & English version



SAINT-TROPEZ

2021





DIOR



© PAMELA HANSON



Collection micro-bags

Les courbes des sacs iconiques de la Maison se réinventent au gré d'interprétations miniatures, exaltant leurs lignes graphiques dans des dimensions inédites. Aux côtés des incontournables Lady Dior et 30 Montaigne, le Dior Caro et le Saddle se dévoilent également à travers ces minimodèles envoûtants qui parachèvent la silhouette d'une audace contemporaine.

Se déclinant en noir, rouge, latte, ainsi que dans une palette de couleurs douces et solaires – rose des vents, bleu ciel, vert menthe et vert toundra –, ces microsacs célèbrent les nuances chères au couturier-fondateur.

Collection capsule Dioriviera

Sans cesse réinventée, la capsule estivale Dioriviera pensée par Maria Grazia Chiuri invite à l'évasion. Jouant avec les codes de la Maison – de la toile de Jouy au motif Dior Oblique – le prêt-à-porter, la maroquinerie, les souliers et les accessoires s'illuminent de nuances acidulées, chartreuse et framboise, ponctuations pop de la collection Fall 2021.

The Dioriviera summer capsule designed by Maria Grazia Chiuri invites you to escape. Playing with the codes - from toile de Jouy to the Dior Oblique motif - the ready-to-wear, leather goods, shoes and accessories are illuminated with acidic shades, chartreuse and raspberry, the pop punctuation marks of the autumn 2021 collection.



© PAMELA HANSON



© PAMELA HANSON

Irrésistibles, les sacs Lady D-Lite, Dior Caro et Dior Book Tote, les sneakers D-Connect, les espadrilles Dior Granville, les mules Dway ou encore les ponchos, les foulards, les bijoux et les visières DiorClub côtoient des marinières inédites, arborant le nom de destinations rêvées.

Assortis, les essentiels Dior Maison imaginés pour l'été – dont une planche de surf ornée de la signature « Christian Dior » et de la toile de Jouy revisitée par Maria Grazia Chiuri, un parasol, un hamac, des jeux de plage et des éventails – ainsi qu'une série d'objets décoratifs, de la papeterie, des coussins ou des sets de table, prolongent cette célébration de l'art de vivre.

Une ligne à découvrir dès la fin du mois de mai dans sept boutiques Dior – à Saint-Tropez, Cannes, Monaco, Portofino, Capri, Marbella et Porto Cervo –, et dans plusieurs pop-up stores à travers le monde – à Mykonos Village, Mykonos Nammos, Forte Dei Marmi, Cortina, Capri Il Riccio, Ibiza, Bodrum, Montecito et au Monténégro, qui accueille pour la première fois, au sein de la marina Porto Monténégro, un écrin éphémère dédié au luxe. •



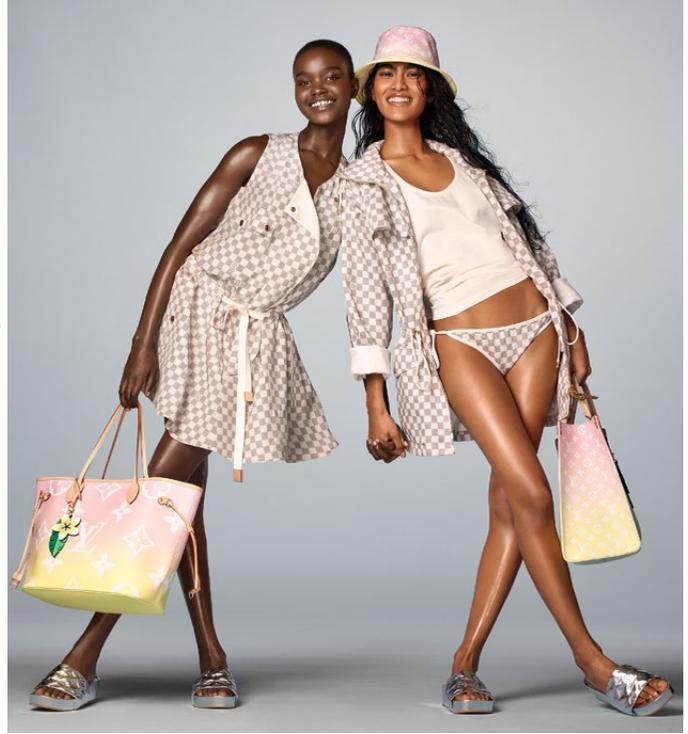
Irresistible Lady D-Lite, Dior Caro and Dior Book Tote bags, D-Connect sneakers, Dior Granville espadrilles, Dway mules, and DiorClub ponchos, scarves, jewelry and visors were featured alongside new sailboats bearing the names of dream destinations.

Matching Dior Maison essentials designed for summer - including a surfboard adorned with the "Christian Dior" signature and toile de Jouy revisited by Maria Grazia Chiuri, a parasol, a hammock, beach games and fans, stationery, cushions and placemats, extend this celebration of the art of living.

A line to be discovered from the end of May in seven Dior boutiques – in Saint-Tropez, Cannes, Monaco, Portofino, Capri, Marbella and Porto Cervo –, and in pop-up stores around the world – in Mykonos Village, Mykonos Nammos, Forte Dei Marmi, Cortina, Capri Il Riccio, Ibiza, Bodrum, Montecito and in Montenegro, which for the first time is hosting an ephemeral showcase dedicated to luxury in the Porto Montenegro marina. •

13 rue Sibilli, Saint-Tropez • T. +33 (0)4 98 12 67 67
www.christiandior.com





Louis Vuitton Summer 2021

Comme un splash de couleurs, une vague de lumière irisée. Comme un vent de liberté, de joie, pour célébrer en mode Sunbathing ou Morning Swim, le rayonnement du soleil sur la peau.

Like a splash of color, a wave of iridescent light. Like a breeze of freedom, of joy, to celebrate the rays of the sun on the skin in Sunbathing or Morning Swim mode.

Du plus vif au plus pastel, un fondu enchaîné de jaunes Malibu Sunrise et de bleus Riviera. Sous le soleil exactement. Beach wear imprimés Monogram en total dégradé, motifs Toile Damier : les icônes jouent avec la lumière, se déclinent du matin au soir, dans une garde-robe et des accessoires aux nuances de sorbets et de cocktails. Dans la fraîcheur d'une parka sporty en nylon dégradé, ou l'éclat d'une robe pailletée en sequins, des classiques twistés à fleur de peau et de désirs, comme le Capucines, le NéoNoé, le Papillon multi-pochettes.

From the brightest to the most pastel, a fade in and out of Malibu Sunrise yellows and Riviera blues. Beach wear with Monogram prints in total gradation, Toile Damier patterns: the icons play with light, from morning to night, in a wardrobe with accessories in shades of sherbet and cocktails. In the freshness of a sporty parka in gradient nylon, or the sparkle of a sequined dress, classics twisted to suit the skin and desires, such as the Capucines, the NéoNoé, the multi-pocketed Papillon.



LOUIS VUITTON CAPUCINES 2021 © Louis Vuitton - All rights reserved

› Icône féminine intemporelle, le Capucines symbolise la quintessence de Louis Vuitton, sa quête d'excellence, de créativité et de savoir-faire artisanal.

Baptisé ainsi en hommage à la rue Neuve des Capucines, première adresse parisienne de Louis Vuitton en 1854, le Capucines s'est imposé comme l'un des modèles les plus emblématiques de la Maison. Le Capucines offre chaque saison de nouveaux visages. Cet été il sera présenté en trois tailles, Mini, BB ou MM, pour mieux embrasser styles, envies, ou moments de la journée.

A timeless feminine icon, the Capucines symbolizes the quintessence of Louis Vuitton, its quest for excellence, creativity and craftsmanship.

Named after the rue Neuve des Capucines, Louis Vuitton's first Parisian address in 1854, the Capucines has become one of the House's most emblematic models. The Capucines offers new images every season. This summer it will be presented in three sizes, Mini, BB or MM, to better embrace styles, desires, or moments of the day.

48, rue François Sibilli - Saint-Tropez
T. +33 (0)4 94 55 40 36
louisvuitton.com



LOUIS VUITTON





© Jean-Louis Chaux

Sylvie Siri

« ENSEMBLE NOUS IRONS TOUJOURS PLUS LOIN POUR SAINT-TROPEZ »
"TOGETHER WE WILL GO FURTHER FOR SAINT-TROPEZ"

Vous êtes la première femme maire de Saint-Tropez. Au-delà du symbole, comment envisagez-vous vos fonctions ?

C'est tout d'abord un grand honneur ! Pour mes aïeules tropéziennes et toutes les femmes, j'ai le devoir de ne pas décevoir. Être maire de Saint-Tropez est une lourde charge. Je suis persuadée qu'une sensibilité féminine ne peut être que positive ! Je suis élue et 2^e adjointe depuis 2008, j'ai effectué plus de 12 ans de gestion de la ville, dans des délégations importantes, celles du développement économique, du domaine public, de l'événementiel, des écoles... J'étais aussi conseillère communautaire. Je suis donc préparée à ma fonction. J'ai acquis une belle expérience dans plusieurs domaines, je maîtrise l'administration communale, les services et leur fonctionnement. Je suis surtout entourée d'une belle équipe composée de personnalités très différentes. Je suis très heureuse également de travailler depuis longtemps avec les acteurs économiques de la ville et les associations. J'ai toujours beaucoup travaillé avec les autres. Je souhaite être proche des Tropéziens, des résidents, défendre leurs intérêts et bien sûr renforcer le rayonnement national et international de Saint-Tropez. Pour une belle qualité de vie à chaque saison.

Quelles sont les mesures que vous avez prises avec votre équipe pour sortir de la crise ?

En tant que nouvelle présidente de la SEM Saint-Tropez Tourisme, j'ai souhaité beaucoup de changements, donné de nouvelles directives, après consultation auprès des professionnels tropéziens. Au cours de cette période difficile, nous avons souhaité donner un signal fort, celui du dynamisme. Et une impulsion à travers la culture et l'événementiel tout en respectant les mesures sanitaires qui seront imposées et évolutives dans le bon sens, je l'espère ! Nous avons initié de très beaux événements, de visibilité nationale et internationale, aidés par

You are the first female mayor of Saint-Tropez. Apart from the symbol, how do you see your functions?

It's a great honour! For my Tropezian ancestors and all women, I have a duty not to disappoint them. Being mayor of Saint-Tropez is a heavy burden. I am convinced that a feminine sensitivity can only be positive! I was elected 2nd deputy mayor since 2008, I have spent more than 12 years in important delegations, those of economic development, the public domain, events, schools... I was also a community councillor. So I am well prepared. I have acquired experience in several fields, I have mastered the municipal administration, the services and their functioning. Above all, I am surrounded by a great team composed of very different personalities. I am also very happy to have worked with the economic actors of the city and the associations. I want to be close to the people of Saint-Tropez, to the residents, to defend their interests and of course to reinforce the national and international influence of Saint-Tropez.

What measures have you and your team taken to overcome the crisis?

As the new president of the SEM Tourisme, I wanted to make changes, and I gave new directives, after consulting with the professionals of Saint-Tropez. During this difficult period, we wanted to give a dynamic signal. And an interest through culture and events while respecting the sanitary measures that will be imposed and evolve in the right direction I hope! We have initiated some great events, with national and international visibility, helped by professionals and many private partners. We have also launched a digital communication campaign around the destination Saint-Tropez.

How do you see the 2021 season?

We are preparing for a record number of visitors. We will focus on safety and cleanliness, while providing the best possible support to

les professionnels et beaucoup de partenaires privés. Nous avons également lancé une campagne de communication digitale autour de la destination Saint-Tropez.

Comment envisagez-vous cette saison 2021 ?

Nous nous préparons à un record d'affluence. Nous mettrons l'accent sur la sécurité, la propreté, tout en encadrant au mieux notre clientèle qui, à 50 %, est aussi festive que familiale. Car il ne faut pas oublier que Saint-Tropez est une destination de fête ! Nous sommes heureux que nos 5 établissements de nuit puissent enfin rouvrir en garantissant l'application des mesures sanitaires imposées et éviter ainsi les nouveaux clusters qui menacent dans les fêtes privées. Cet été la fête doit se faire autrement, d'une façon plus simple et plus naturelle, dans l'esprit de celle des années 60 et 70...

Quelles sont les aides de la ville pour soutenir les commerçants et les professionnels de l'hôtellerie et de la restauration durement touchés par la crise ?

En ce qui concerne l'occupation du domaine public, nous avons exonéré les commerçants de taxes pour les périodes non occupées. Comme je vous le disais précédemment, nous avons mis l'accent sur les événements, manifestations culturelles et nous avons initié de nouvelles manifestations de grande envergure. Enfin, nous avons dégagé un budget pour soutenir financièrement les organisateurs en manque de sponsors.

Quelles sont vos idées pour élargir encore la saison touristique et culturelle et développer l'attractivité de Saint-Tropez tout au long de l'année ?

Nos efforts vont se concentrer sur le début de saison, car jusqu'à la fin octobre nous avons déjà beaucoup d'événements très porteurs en termes de fréquentation. Pour les mois de février, mars et avril nous avons besoin d'être force de proposition. Nous planchons sur de beaux événements sportifs. La réhabilitation du Cinéma-Théâtre La Renaissance et l'optimisation de la salle Jean-Despas nous permettrait d'accueillir le tourisme d'affaires, les festivals de cinéma, les concerts. Nous avons beaucoup de propositions en ce sens mais pas encore de lieux. Ce projet structurant sera une des priorités de notre mandat. Enfin notre équipe d'élus est en train de préparer de belles surprises autour de l'événement Noël à Saint-Tropez auquel nous sommes très attachés.

Sylvie Siri, vous êtes nouvellement élue conseillère régionale... un mot sur les élections du 27 juin ?

La liste que j'ai soutenue a fait un très beau score. Dans le cadre des compétences de la Région, je vais pouvoir soutenir les initiatives et les projets du golfe de Saint-Tropez.

Quel est votre Saint-Tropez ? Vos lieux emblématiques ?

Tout le territoire de Saint-Tropez est emblématique ! Quelle que soit la saison, je suis émerveillée par la beauté de nos paysages, de notre cité, de sa lumière. Avec une petite préférence, comme grand nombre de Tropezians pour la période hivernale et les fêtes de Noël. • DB/CR



Sylvie Siri, maire de Saint-Tropez

our clientele, 50% of whom are both festive and family-oriented. We must not forget that Saint-Tropez is a party destination! I hope that our 5 nightclubs will be able to reopen to welcome this clientele with strict and regulated measures. Parties will be different, simpler and more natural, in the spirit of the 60s and 70s...

What help does the city provide to support shopkeepers and hotel and restaurant professionals who have been hard hit by the crisis?

As far as the occupation of the public domain is concerned, we have exempted the merchants from taxes for the periods not occupied. We have focused on events, cultural events and we have initiated new large-scale events. Finally, we have set aside a budget to financially support the organizers who are in need of sponsors.

What ideas do you have for further expanding the tourist and cultural season and developing the attractiveness of Saint-Tropez throughout the year?

Our efforts will focus on the beginning of the season, because until the end of October we already have many events that are very successful in terms of attendance. For the months of February, March and April we need more proposals. We are planning some great sporting events. The rehabilitation of the Renaissance Cinema Theater and the optimization of the Jean Despas room would allow us to welcome business tourism, film festivals and concerts. We have many proposals but no venues yet. Finally, our team of elected officials is preparing some wonderful surprises around the Christmas in Saint-Tropez event, to which we are very attached.

Sylvie Siri, you are a newly elected regional councillor... A word about the elections of 27 June?

The list that I supported made a very good score. Within the framework of the competences of the Region, I will be able to support the initiatives and projects of the Gulf of Saint-Tropez.

What is your Saint-Tropez? Your emblematic places?

The whole Saint-Tropez area is emblematic! Whatever the season, I am amazed by the beauty of our landscapes, our city, its light. With a preference, like many Tropezians, for the winter period and the Christmas holidays. •

SOMMAIRE

008

ÉDITORIAL DE SYLVIE SIRI,
MAIRE DE SAINT-TROPEZ,
PRÉSIDENTE DE SAINT-TROPEZ TOURISME

013

AGENDA, LES GRANDS RENDEZ-VOUS 2021

016

LES FESTIVALS DE LA PRESQU'ÎLE,
CONCERTS ET THÉÂTRE

020

Quoi de Neuf ?

POUR TOUT VOIR ET TOUT SAVOIR
ON EN PARLE : CEUX QUI FONT L'ACTU

026

Femmes d'influence

UNE RICHE DIVERSITÉ DANS L'ENTREPRENARIAT AU FÉMININ

031

L'IMMOBILIER TROPÉZIEN AFFICHE UNE BELLE SANTÉ

046

La Commission du Film du Var

FÊTE SES 30 ANS.
LES FILMS CULTES DU CINÉMA TOURNÉS À SAINT-TROPEZ

050

550^E ANNIVERSAIRE
LA VILLE CÉLÈBRE LES FONDATIONS DE SON HISTOIRE

052

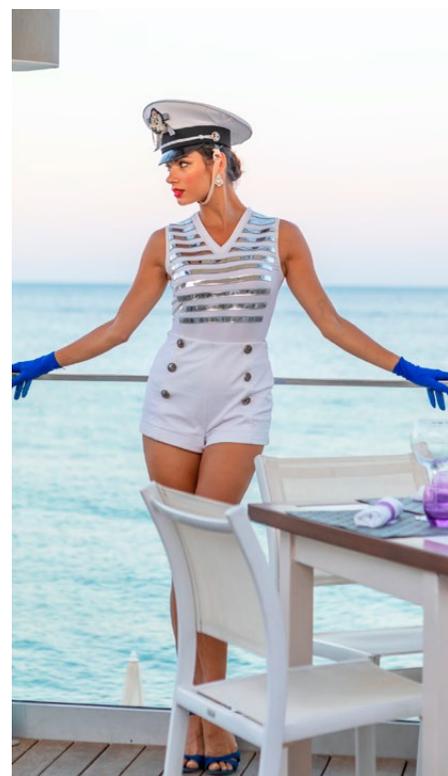
Sport et Fêtes

058

PAMPELONNE VA ENCORE VOUS ÉTONNER

067

GOURMETS GUIDE
POUR TOUS LES GOÛTS ET TOUS LES BUDGETS, UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE



SOMMAIRE

082

HÔTELS ET PALACES

LA PRESQU'ÎLE ACCUEILLE LA PLUS GRANDE CONCENTRATION D'HÔTELS DE LUXE APRÈS PARIS ET COURCHEVEL

098

LIGNE DE MIRE

104

Art et Artistes

LES PROFESSIONNELS DE L'ART SONT TRÈS PRÉSENTS DANS LA CITÉ DU BAILLI

112

KEITH HARING À LA CITADELLE

116

LES COULEURS DE NADIA

MUSÉE DE L'ANNONCIADE, LE PLUS BEAU DES PETITS MUSÉES DE FRANCE

132

Saint-Tropez Yachting

TROPHÉE DU BAILLI DE SUFFREN,
SAILGP, VOILES DE SAINT-TROPEZ...

146

Hey world ! La nuit est de retour

INTERVIEW DE JEAN-ROCH

150

MEGÈVE, AUTHENTIQUE & AVANT GARDISTE



SAINT-TROPEZ

Saint-Tropez Discovery n°13

Magazine édité par Saint-Tropez Tourisme
Société d'économie mixte au capital de 38.000 €
n° SIRET : 4816 7587 4000 38 - PAE : 7990z
Place des Lices - 83990 Saint-Tropez
Tél. +33 (0)4 94 97 45 21
www.sainttropeztourisme.com
info@sainttropeztourisme.com

Directeur de la publication

Sylvie Siri

Rédactrice en chef

Dominique Boin
dboin@hotmail.com

Journaliste

Carine Roux
carineroux83@gmail.com

Directeur artistique

Graphisme
Benjamin Courcot

Traductions

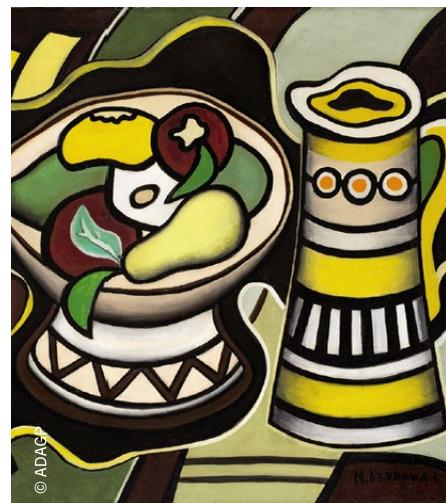
Lorna Tilley

Impression

Manufacture d'Histoires
DeuxPonts - Bresson (Isère)

Crédit photos

Éric Garence (graphisme affiche couverture), Louis Vuitton, Pamela Hanson pour Dior, Ville de Saint-Tropez, Jean-Louis Chaix, Jean Roch - VIP Room, Simon Bruty - SailGP, ADAGP, Bruno Malègue, Stephan Granzotto, The Estate of Keith Haring, Jean-Baptiste Millot, Adobe Stock, Adam Hart, Sacha Gusov, Erwan Fichou et Théo Mercier, FightNight, Gilles Martin-Raget, Marc de Delley, Pierre Photo, Albert Dufrene, Angeli, Bestimage, Marco Borggreve, Yann Orhan, Michel Brussol, Art Niki, V. Mati, Richard Haughton, Anthony Lanneretonne, Byblos, Adrien Daste, Muse hôtel, L. Casanova, Esprit Village, Fondation Lindy et Guy Pieters, David Bordes, Loannis Vastardis, Simon Schwyzer, Chayan Khoi, Tom Vandenhende, Gazette Tropézienne, SIRPA / DICOM, Carine Roux, René Catino, SNST, Martina Orsini, Bob Martin - SailGP, Agence de presse Meurice, Marie Bougault, Amoureux du Monde, Simon Garnier, Charlotte Rochez, Droits Réservés.



LE CLUB
55



Fondé en 1955



Exposition monumentale en ville. Le Chat de Geluck



Exposition Grand Prix photo de Saint-Tropez



Exposition Juliette Gréco
Salle Jean-Despas

Agenda 2021/2022

SAINT-TROPEZ

JUIN

26 et 27 juin

ELEKTRA FUTURE SAINT-TROPEZ

Course de moto-cross en enduro électrique 100% green.
Place des Lices

Jusqu'au 31 décembre

EXPOSITION « ENQUÊTE INSOLITE, GENDARMERIE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI »

Musée de la Gendarmerie et du Cinéma (voir notre sujet)

Jusqu'au 31 octobre

EXPOSITION DE SCULPTURES DE FRÉDÉRIC BONORA

Dans la vieille ville

Jusqu'au 10 octobre

GRAND PRIX PHOTO DE SAINT-TROPEZ

Place Blanqui et dans le jardin de l'Annonciade

Jusqu'au 31 août

LES CHATS DE GELUCK

7 chats exposés en ville (voir notre sujet)

Jusqu'au 15 octobre

EXPOSITION KEITH HARING

À la citadelle par la Galerie Enrico Navarra (voir notre sujet)

Jusqu'au 15 octobre

EXPOSITION LES COULEURS DE NADIA

au Musée de l'Annonciade (voir notre sujet)

30 juin et 1^{er} juillet

MASTERS DE PÉTANQUE

Place des Lices et esplanade du nouveau port (voir notre sujet)

Jusqu'au 5 novembre

HABILLAGE DU PHARE ROUGE

PAR L'ARTISTE MIGUEL CHEVALIER (voir notre sujet)

JUILLET

Du 1^{er} juillet au 14 août

SAINT-TROPEZ ART SHOW

Exposition d'artistes contemporains et street-art
Salle Jean Despas, place des Lices

11 juillet

TOURNOI DE PÉTANQUE CHALLENGE LA TARTE TROPÉZIENNE

Place des Lices

14 juillet

FEU D'ARTIFICE À 22 H 45

Mole Jean Réveille

26 juillet

FOIRE DE LA SAINTE-ANNE

place des Lices

30 et 31 juillet

INDIE FEST à la citadelle

AOÛT

Du 1^{er} août au 15 septembre

EXPOSITION HOMMAGE À JULIETTE GRÉCO

« Si tu t'imagines » à la salle Jean Despas

Du 1^{er} août au 17 octobre

EXPOSITION DE SCULPTURES MONUMENTALES DE SZCZESNY

Parc du Château de la Moutte

2 au 11 août

FESTIVAL DES NUITS DU CHÂTEAU DE LA MOUTTE

Au Château de la Moutte et sur la plage des Canebières (voir notre dossier Festivals)

3 août

NOCTURNES LITTÉRAIRES

place des Lices

Dates sous réserve de modifications

Retrouvez la liste actualisée des événements sur :

www.sainttropeztourisme.com



© The Estate of Keith Haring, New York 2021
Courtesy Galerie Enrico Navarra, Paris 2021

Keith Haring à la citadelle



BYBLOS
— BEACH —

RAMATUELLE



BYBLOS BEACH, UNE EXPÉRIENCE CHIC ET DÉCONTRACTÉE,
SUR LA MYTHIQUE PLAGE DE PAMPELONNE

BYBLOS BEACH RAMATUELLE

BOULEVARD PATCH, PLAGE DE PAMPELONNE, RAMATUELLE

04 94 43 15 00 — BYBLOS-BEACH.COM

— GROUPE —
FLOIRAT



© Jean-Baptiste Millot

Le pianiste Cédric Tiberghien le 27 octobre



© AdobeStock

Noël à Saint-Tropez à partir du 3 décembre



© Simon Bruty

SailGP

11 août

FESTIVAL DÉLICES SONORES SAINT-TROPEZ

Les plus grands noms de la scène électro à la citadelle
(voir notre dossier Festivals)

15 août

CONCERT THOMAS DUTRONC à la citadelle

(voir notre dossier Festivals)

18 août

TOURNOI DE PÉTANQUE CHALLENGE

SÉNÉQUIER

Place des Lices

Du 27 au 30 août

LES SOIRÉES DE LA PESQUIÈRE

Concerts gratuits quartier de la Ponche

Du 29 août au 5 septembre

TOURNOI DE TENNIS ATP CHALLENGER

Tennis Club de Saint-Tropez
(voir notre dossier)

SEPTEMBRE

11 et 12 septembre

SailGP

(voir notre dossier nautique)

15 septembre

FESTIVAL D'AUTOMNE DE SAINT-TROPEZ

La soprano Marie Perbost et la pianiste Joséphine Ambroselli Brault
Cinéma Théâtre la Renaissance
(voir notre dossier festivals)

Du 25 septembre au 9 octobre

LES VOILES DE SAINT-TROPEZ

(Voir notre dossier nautique)

OCTOBRE

5 octobre

FESTIVAL D'AUTOMNE DE SAINT-TROPEZ

La violoncelliste Anne Gastinel et de la pianiste Claire Désert - Cinéma Théâtre la Renaissance
(voir notre dossier festivals)

9 et 10 octobre

PARADIS PORSCHE

Parking du Port

Du 13 au 17 octobre

RENCONTRES INTERNATIONALES DU CINÉMA DES ANTIPODES

Salle Jean Despas et cinéma de la Renaissance

24 octobre

SAINT-TROPEZ CLASSIC

Course à pied au cœur du village

27 octobre

FESTIVAL D'AUTOMNE DE SAINT-TROPEZ

Le pianiste Cédric Tiberghien
Cinéma Théâtre la Renaissance
(voir notre dossier festivals)

Du 29 octobre au 1^{er} novembre

GRANDE BRADERIE DES COMMERÇANTS

NOVEMBRE - DÉCEMBRE

Du 1^{er} décembre au 30 avril 2022

EXPOSITION DUNOYER DE SEGONZAC

Musée de l'Annonciade

À partir du 3 décembre

NOËL À SAINT-TROPEZ

Animations pour des fêtes de fin d'année

2022 AVRIL-MAI-JUIN

Du 16 au 18 mai

LES BRAVADES DE SAINT-TROPEZ

Fin mai et juin

LES VOILES LATINES

GIRAGLIA CUP

TROPHÉE BAILLI DE SUFFREN

FESTIVAL DO YOU SAINT-TROPEZ

Dates sous réserve de modification

Retrouvez la liste actualisée des événements sur :
www.sainttropeztourisme.com
Billetterie et informations
Saint-Tropez Tourisme
Bureau d'accueil, sur le port. Ouvert 7/7 jours.
T. 04 94 97 45 21



La soprano Marie Perbost le 15 octobre



Indie Fest les 30 & 31 juillet et les 6 & 7 août à la citadelle



Renaud Capuçon et Fabrice Luchini le 5 août au Château de la Moutte

Festivals d'été sur la presqu'île de Saint-Tropez

Pour votre plus grand bonheur les grands festivals de la presqu'île de Saint-Tropez font leur grand retour cet été ! Belles soirées à tous !

For your greatest pleasure the great festivals of the Saint-Tropez peninsula are maintained this summer! Beautiful evenings to all!

SECONDE ÉDITION DE L'INDIE FEST

LES 30 & 31 juillet et les 6 & 7 août à la citadelle

De 19 heures à deux heures du matin, la citadelle de Saint-Tropez vibrera aux rythmes latino, afro, pop, RnB et house avec :

- **Le 30 juillet** : Keep Dancing Inc, Altin Gün et Sonja Moonen.

- **Le 31 juillet** : Jäde, Nemir et Busy P

- **Le 6 août** : Joao Selva, Earth Wind & Fire feat Al Mckay et Agoria

- **En clôture le 7 août** : Voilaaa, Feu Chatterton et La Mamie's



Feu Chatterton le 7 août à la citadelle

LES NUITS DU CHÂTEAU DE LA MOUTTE

Du 2 au 11 août à Saint-Tropez

Au programme, 5 concerts au clair de lune, au cœur d'une palmeraie centenaire dans ce lieu mythique et historique.

- **Lundi 1^{er} août à 21h** : Soirée Mozart avec la soprano Pretty Yende accompagnée du Verbier Festival Orchestra.

- **Jeudi 5 août à 21h** : En avant-première à la Moutte, le comédien Fabrice Luchini, le violoniste Renaud Capuçon et le pianiste Guillaume Bellom partageront la scène autour de leur programme « *Nietzsche, Beaudelaire et la Musique !* »

- **Samedi 7 août à 21h** : Soirée cubaine Eliades Ochoa du mythique Buena Vista Social Club.

- **Lundi 9 août à 18h** : conférence du musicologue Nicolas Dufetel.

- **Lundi 9 août à 21h** : récital lyrique de la mezzo-soprano Joyce Di Donato et du pianiste Craig Terry.

- **Mercredi 11 août** : récital de piano d'Alexandre Kantorow.



Richard Bona et Alfredo Rodriguez le 7 août au Château de la Moutte

© Adam Hart

LES MUSICALES DANS LES VIGNES DE PROVENCE

Le Festival Les Musicales dans les Vignes vous donne la belle occasion de découvrir de prestigieux domaines viticoles de Provence lors de dégustations mets et vins.

- **Vendredi 9 juillet** : Soirée Blues avec Suzanne Wognin Quintett au Château des Marres de Ramatuelle.



Pretty Yende le 1^{er} août
au Château de la Moutte



Alexandre Kantarow le 7 août au Château de la Moutte



Philippe Katerine le 1^{er} août
au Festival de Ramatuelle



Basilic Swing au Château
Volterra de Ramatuelle

- **Dimanche 15 août** : Récital Chopin avec Stéfan Cassar au Domaine du Bourrian de Gassin.
- **Judi 26 août** : Comédies musicales-opérettes avec le ténor Alexandre Guerrero et la pianiste virtuose Stéphanie Fontanarosa.
- **Samedi 4 septembre** : Soirée Jazz Latino avec le groupe Cor Latina de Michel Pellegrino au Château des Marres.

- **Vendredi 10 septembre** : Soirée Jazz manouche avec le groupe Basilic Swing au Château Volterra de Ramatuelle.
Dégustation à 19h et concert à 20h30. Possibilité de dîner sur place. Réservation obligatoire :
lesmusicales83@gmail.com

LES NUITS CLASSIQUES

Le chef d'orchestre et compositeur Laurent Petitgirard vous propose trois soirées d'exception à Ramatuelle.

- **Mardi 27 juillet à 21h30** : récital du pianiste Bertrand Chamayou, répertoire de Ravel & Liszt.
- **Mercredi 28 juillet à 21h** : concert de l'orchestre philharmonique de Nice sous la direction de Laurent Petitgirard, avec Marie-Pierre Langlamet à la harpe et Vincent Lucas à la flûte.
- **Judi 29 juillet à 21h30** : spectacle concert Misa Sert « *Reine de Paris* » avec Julie Depardieu, Juliette Hurel et Hélène Couvert. Œuvres de Debussy, Fauré, Liszt, Poulenc, Ravel, Stravinski.



Bertrand Chamayou le 27 juillet
à Ramatuelle

FESTIVAL DE RAMATUELLE 38^e Édition - Du 31 juillet au 11 août

Jacqueline Franjou la présidente du Festival de Ramatuelle et Michel Boujenah son directeur artistique proposent chaque saison une programmation riche et éclectique avec des spectacles issus du « théâtre populaire et classique, mais aussi de la variété et de l'humour ».

- **31 juillet** : Gad Elmaleh, « *D'ailleurs* »
- **1^{er} août** : Philippe Katerine, « *Confessions* »
- **2 août** : *La Maison du loup* de Benoit Solès. Mise en scène par Tristan Petitgirard. Avec Benoit Solès, Amaury de Crayencour et Anne Plantey.
- **3 août** : Benjamin Biolay « Grand Prix »
- **4 août** : *J'ai envie de toi* de Sébastien Castro. Mise en scène par José Paul. Avec Sébastien Castro, Maud Léguénédal, Guillaume Clérice...
- **5 août** : *L'invitation* de Hadrien Raccach. Mise en scène par Philippe Lellouche. Avec Philippe Lellouche, Patrick Chesnais et Estelle Lefébure.

- **4 août** : *Un monde fou* de Becky Mode. Mise en scène par Stephan Meldegg. Avec Eric Metayer.
- **7 août** : Fabrice Luchini « *les écrivains parlent d'argent* »
- **8 août** : *Louise au parapluie*. Texte et mise en scène par Emmanuel Robert-Espalieu. Avec Myriam Boyer et Guillaume Viry.
- **9 août** : *Pair et manque* de Nadège Méziat G. Mise en scène par Christian Vadim. Avec Vincent Lagaf', Christian Vadim, Bernard Fructus et Nadège Méziat.
- **10 août** : *Chat en poche* de Georges Feydeau. Mise en scène par Muriel Mayette-Holtz. Avec Pierre Blain, Augustin Bouchacourt, Jonathan Gensburger...
- **11 août** : Alain Souchon « *Ici et Là* »

Spectacles à 21.30 tous les soirs.
Infos : www.festivalderamatuelle.com

Informations Réservations et Billetterie :
Office de Tourisme de Saint-Tropez
Quai Jean Jaurès - T. 04 94 97 45 21
www.sainttropeztourisme.com
info@sainttropeztourisme.com

Lili Brooks

watches & jewelry

Saint-Tropez

Always a good idea for gift

since 1998

Bell & Ross
SWISS MADE

ORIS
Swiss Made Watches
Since 1904

MEISTERSINGER
Montres mono-aiguilles

RESERVOIR
SWISS MADE

VICTORINOX
SWISS ARMY

SEIKO
SINCE 1881

G-SHOCK

Art Dog

Brooks 5
made in Saint-Tropez

CITIZEN

Albanu
MONACO, 1928.

BORSARI
GIOIELLI

PESAVENTO

SPEEDOMETER
OFFICIAL

RANDOLPH®
Handcrafted American Eyewear

Passage du Port (Galerie Hôtel Sube) Saint-Tropez

Tél. +33 (0)4 94 97 75 09

Email : lilibrooks@hotmail.fr  [lilibrooks.com](https://www.lilibrooks.com)



© Yann Orhan

Concert sur invitation : Thomas Dutronc le 15 août à la citadelle



Anne Gastinel le 15 septembre
au Cinéma-Théâtre La Renaissance



The Avener le 11 août à la citadelle

FESTIVAL DÉLICES SONORES À LA CITADELLE LE 11 AOÛT

Les grands noms de l'électro se produisent sur la scène magique de la citadelle avec le coucher de soleil sur la mer en toile de fond ! Avec The Avener, Mozaik FR, Rémy Baldo, Jo Martin's, Supa Jay...

THOMAS DUTRONC LE 15 AOÛT À LA CITADELLE

Fasciné par la musique de Django Reinhardt, Thomas Dutronc entreprend dès la sortie de l'adolescence de suivre les pas de son idole, recherchant ses disques et repiquant ses solos, écumant les clubs et les festivals, notamment la Choppe des Pucés de Saint-Ouen, haut lieu de la musique manouche, qui devient comme sa seconde demeure, et se construit petit à petit son propre univers.

Après cinq albums, Thomas Dutronc s'est incontestablement fait un (pré)nom, en continuant de croiser ses multiples influences en chanson, sans jamais se départir de l'humour et de la bonne humeur sans lesquels il n' imagine pas faire de la musique. Son dernier album *Frenchy* le voyait revisiter des grands classiques de la chanson française en compagnie d'invités prestigieux, comme Iggy Pop ou Diana Krall. À l'invitation de la Ville, Thomas Dutronc se produira le 15 août avec un septet de jazzmen confirmé. Concert uniquement sur invitation.



Marie Perbost et Joséphine Ambroselli le 15 septembre au Cinéma-Théâtre La Renaissance



Concert à la Pesquière, Saint-Tropez du 27 au 30 août

édition. Concerts gratuits du 27 au 30 août sous réserve de confirmation.

LE 19^E FESTIVAL D'AUTOMNE DE SAINT-TROPEZ

- 15 septembre : roman musical « *Le ciel était trop bleu* » d'après *Une Vie* de Maupassant par la soprano Marie Perbost et la pianiste Joséphine Ambroselli Brault.
- 5 octobre : concert de la violoncelliste Anne Gastinel et de la pianiste Claire Désert.
- 27 octobre : concert du pianiste Cédric Tiberghien.
- 26 novembre : concert du Trio Chausson, avec Matthieu Handschoewercker au violon, Antoine Landowki au violoncelle, Boris de Laroche Lambert au piano.

CONCERTS GRATUITS À LA PESQUIÈRE

Dans le cadre enchanteur du quartier de la Ponche, la Ville et sa direction de la Culture proposent quatre soirées musicales gratuites dans des registres très différents. Ainsi, du jazz manouche, de la musique celtique et de la musique traditionnelle italienne avaient animé la dalle de la Pesquière lors de la dernière

Concerts au Cinéma-Théâtre La Renaissance
Place des Lices à partir de 19h

Informations Réservations et Billetterie :

Office de Tourisme de Saint-Tropez
Quai Jean Jaurès - T. 04 94 97 45 21
www.sainttropeztourisme.com
info@sainttropeztourisme.com



Letizia Bonfigli, Maison St Laurent



Maison Dumas



Villa Azur



Céline Risso et Olivier Temprado, le tandem Glace Jo.

Quoi de neuf ?

WHAT'S NEW ?

La cité du Bailli est décidément unique, hors du temps et des modes... Réputée pour le charme authentique de ses maisons de pêcheurs colorées de pastel, ses ruelles pittoresques et les placettes fleuries de la vieille ville, veillées par tous les bleus du ciel et de la mer ... Saint-Tropez, riche d'histoire, accueille cette année encore avec bienveillance une certaine modernité tout en préservant son âme. Tour d'horizon avec le cru 2021 qui réserve de belles surprises et beaucoup de nouveautés.

Saint-Tropez is both unique and timeless... Renowned for the authentic charm of its pastel-colored fishermen's houses, its picturesque streets and flower-filled squares of the old town... Saint-Tropez, rich in history, once again this year welcomes a certain modernity while its' soul remains the same. The 2021 season will be full of surprises.

SUR LE PORT

À l'ancienne adresse de la maison Ladurée, Céline Risso et Olivier Temprado ont inauguré l'enseigne JO 1946, des glaces artisanales que vendait déjà Joseph Risso en 1946, dans une petite roulotte sur la promenade de Sainte Maxime... Le tandem est resté fidèle au savoir-faire de grand papa et de ses secrets de fabrication, délices des yeux et des papilles. Chez JO, la gourmandise n'est plus un péché... Difficile de résister à l'appel sucré des 28 parfums sans colorants ni conservateurs, à la ronde des sorbets bio à base de fruits frais, et aux gâteaux glacés made in Saint-Tropez. Une invitation sucrée suivie de près par quelques palaces de la presqu'île qui ont déjà inscrit le label gourmand sur leur carte.

Juste en face, au 1 rue Allard, VANESSA SITBON, créatrice de Marseille, vous invite à découvrir une jolie déclinaison de robes estivales, plusieurs coupes et plusieurs longueurs, imprimées dans un esprit hippie chic.

At the former address of Ladurée, Céline Risso and Olivier Temprado have inaugurated the JO 1946 brand, artisanal ice creams that Joseph Risso was already selling in 1946, in a small trailer on the promenade of Ste Maxime... The tandem has remained faithful to the know-how of grandpa and his manufacturing secrets. At JO, greed is no longer a sin... It's hard to resist the 28 flavors without colouring, the organic sorbets made with fresh fruit, and the ice cream cakes made in Saint-Tropez. A sweet invitation closely followed by some palaces which already have the gourmet label on their menu. Just across the street, at 1 rue Allard, Vanessa Sitbon, a designer from Marseille, invites you to discover a pretty range of summer dresses, long and printed in a hippie chic spirit.

Né sur la Côte est américaine, Homer Lobster fait le pari de nous épater... Original, ce concept de sandwicherie haut de gamme tourne autour du « lobster roll », un petit bijou typique de la street food US conjugué à la french touch. La base de homard et de brioche maison qui se décline quasiment à l'infini fait déjà fureur à Paris, Cannes et St Barth. Pour la petite histoire, sachez que cette

invention irrésistible a remporté le prix du jury lors du « Championnat du monde de Lobster roll », organisé chaque année par le très snob magazine Down East.

Born on the American East Coast, Homer Lobster is betting to amaze us... This upscale sandwich shop concept revolves around the "lobster roll", a typical US street food combined with a French touch. The base of lobster and homemade brioche is already a hit in Paris, Cannes and St Barth. This irresistible invention won the jury prize at the "World Lobster Roll Championship", organized each year by the very snobish Down East magazine.

MICHEL VAILLANT, LE RP DU CIEL

Après dix ans à Key Largo sur la plage de Pampelonne, puis Porto Cervo, Megève, St Moritz et Miami, retour au pays pour ce sympathique personnage qui copine avec les happyes fews du monde entier... Ce polyglotte, il parle 5 langues, au carnet d'adresses en or massif, vous reçoit sur le port de Saint-Tropez, au restaurant Le Ciel. Booking table : 06 80 08 45 47

After ten years at Key Largo on Pampelonne, then Porto Cervo, Megève, St Moritz and Miami, back home for this friendly character who is in with the happy few all over the world... This polyglot, who speaks 5 languages, with a solid gold address book, welcomes you to the port, at the restaurant Le Ciel. Booking table : 06 80 08 45 47

AFFILIÉ À MOMA GROUP, CAFÉ LAPÉROUSE, légende de St-Germain-des-Prés inscrit au patrimoine culturel de la capitale, s'offre une déclinaison estivale en prenant lieu et place de la brasserie Chez Madeleine. En version tropézienne, festif et convivial, le lieu sera un café-boutique, cave et glacier, ouvert toute la journée.

Affiliated with the Moma Group, CAFÉ LAPÉROUSE, a legend in St-Germain-des-Prés and a part of the capital's cultural heritage, is taking on a summer version, replacing the brasserie Chez Madeleine. In a Tropezian version, festive and friendly, the place will be a boutique café, cellar and ice cream parlour, open all day.

QUARTIER GARONNE

Bienvenue à Letizia Bonfigli, délicieuse italienne nouvellement promue au poste de directrice chez St Laurent, à l'entrée du passage Garonne. Un quartier qu'elle affectionne particulièrement puisqu'elle a passé l'été dernier chez Valentino, à deux pas.

Welcome to Letizia Bonfigli, an Italian newly promoted to the position of manager at St Laurent, in the Garonne passage. A area she is particularly fond of since she spent last summer at Valentino, just a few steps away.

Il ne manquait qu'eux... BALENCIAGA, l'une des marques phares du groupe Kering, passera l'été avec nous dans le carré d'or. Il semble que ce pop-up store soit éphémère, juste pour occuper l'espace en attendant l'agrandissement de son voisin Gucci.

The only thing missing was... Balenciaga, one of the flagship brands of the Kering group, will spend the summer with us in

the Golden Square. This pop up store is ephemeral, just to occupy the space until the expansion of Gucci.

PASSAGE DU PORT

La joaillerie Julian, vénérable institution tropézienne a disparu du paysage après quelques décennies au service de l'horlogerie de luxe.

On remarque que CABANE CAFÉ, le petit bar central doté d'une agréable terrasse s'est offert une mise en beauté de bois clair et de verdure. Ici aussi, quelques nouvelles enseignes : après Monaco, Megève et Marrakech, CHEMISE PRIVÉE, expose 250 modèles de chemises et polos de qualité à prix raisonnables. Il a pour voisin immédiat ART LIFE GALERIE, présent depuis 2014 à St-Raphaël, spécialisé dans l'art comestible – irrésistibles donuts Chanel, Dior ou Hermès –, les

objets du quotidien logotés et les toiles de Kiko. Notez que c'est dans ce passage de l'Hôtel Sube que la marque monégasque Albanu, fournisseur officiel de SAS Prince Albert de Monaco, a décidé d'implanter son exclusive collection Savane. Spécialiste du bracelet masculin en poils d'éléphant ou de girafe avec fermoir en or, le modèle signature est réalisé à la main dans le grand respect de la protection animale. À découvrir chez LILI BROOKS.

In the Passage du Port, the Julian jewelry store, has disappeared from the landscape after several decades. CABANE CAFÉ, the small central bar with a pleasant terrace, has been given a makeover in light wood and greenery. After Monaco,

Megève and Marrakech, Chemise Privée, exhibits 250 models of quality shirts and polos at reasonable prices. Its immediate neighbour is ART LIFE GALERIE, specializing in edible art – irresistible Chanel, Dior or Hermes doughnuts –, logoed everyday objects and Kiko paintings. Note that it is in this passage of the Hotel Sube that Albanu, a specialist in men's bracelets made of elephant or giraffe hair with a gold clasp, handmade with great respect for the protection of animals, has decided to set up its famous Savane collection. To be discovered at LILI BROOKS.

QUARTIER DES LICES

À l'angle de la rue Paul Roussel, une entrée majestueuse encadrée d'une forêt de cactacées, euphorbes et opuntias géants, captive les regards autour de cette galerie MAISON DUMAS. Le lieu, ouvert sur un jardin terrasse, se dédie à l'art contemporain autour de mobiliers d'architectes et d'élégantes mises en scène. Ce spécialiste de la peinture d'après-guerre expose entre autres des œuvres de Jean Helion ou Michel Macréau ainsi qu'une sélection de céramiques et sculptures pour offrir une âme à votre intérieur.

At the corner of rue Paul Roussel, a majestic entrance framed by a forest of cactus plants that catches the eye around this "so chic" MAISON DUMAS. The place, which opens onto a garden terrace, is dedicated to contemporary art, with architectural furniture and elegant settings. This specialist in post-war painting exhibits works by Jean Helion and Michel Macréau, among others, as well as a selection of ceramics and sculptures to give your home a soul.



© Bruno Malézieux
Michel Vaillant, Le Ciel



Collection Albanu, Lili Brooks



Agence immobilière Cosy



Dédé Concept store



Agence Cosy

Il faudra désormais compter avec L'AGENCE COSY qui entend se faire une place dans le paysage très encombré des professionnels de l'immobilier sur le secteur de Saint-Tropez. En portefeuille une belle sélection d'appartements et de villas, pour tous les budgets, à l'achat ou la location.

You can count on L'AGENCE COSY, which intends to make a place for itself in the very crowded landscape of real estate professionals in the Saint-Tropez area. In its portfolio, a beautiful selection of apartments and villas, for all budgets, to buy or rent.

Solide référence dans l'univers fashion-chic de Crans-Montana, Dédé CONCEPT STORE s'offre ici sa première adresse en France. Rue Caranta, un espace minimaliste de bois clair et tentures décline des collections de prêt à porter, principalement des signatures de créateurs, ainsi que des accessoires et objets de décoration. Welcome à ce multimarques qui se démarque au milieu des grandes enseignes internationales.

A solid reference in the fashion-chic world of Crans-Montana, Dédé CONCEPT STORE now has its first address in France. On Rue Caranta, a minimalist space of light wood and drapes displays ready-to-wear collections, mainly designer signatures, as well as accessories and decorative objects. Welcome to this multi-brand store.

Pour la deuxième saison, NOTO, le restaurant festif italien prend ses quartiers d'été sur la mythique Place des Lices, autour d'une carte généreuse et des plats signature à partager en toute convivialité... Parmi les news 2021, l'arrivée du turbulent Philippe Paga, incontournable personnage de la nuit tropézienne, en charge des RP et du booking table. Notez donc précieusement son numéro: +33 6 13 24 09 88

For the second season, NOTO, the festive Italian restaurant, is taking up residence on the mythical Place des Lices, with a generous menu and signature dishes to be shared in a convivial atmosphere... Among the news for 2021, the arrival of the boisterous Philippe Paga, a key figure in Tropezian nightlife, in charge of PR and table booking. Please note his number: +33 6 13 24 09 88

QUARTIER GAMBETTA

Adresse du PAN DEI PALAIS, un boutique-hôtel intimiste qui ouvre ses fenêtres sur un jardin exotique, cette artère élégante a su séduire de nouvelles enseignes. Au n° 8, chez CARNET DE VOYAGE, c'est le chausseur Robert Clergerie, l'un des 3 grands noms français de la chaussure, qui fait son grand retour dans le sud et expose en vitrine ses inimitables sandales compensées qui accompagnent joliment les silhouettes de caractère. Les

amoureux du vintage fashion et des accessoires haute couture ont déjà repéré la présence de ISABELLA M au n° 12. Au n°30, NATIVE SPIRIT se veut dans l'air du temps, avec une collection qui fait la part belle aux matières recyclées, coton et lin bio, pour hommes et femmes concernés par la planète. Au n° 31, THE COLLECTION, un dépôt vente très haut de gamme, spécialisé dans la maroquinerie haute couture fait monter la température des fashionistas. En vitrine, de purs objets de désir et quelques séries limitées que toute femme rêve d'avoir dans son dressing.

The PAN DEI PALAIS, an intimate boutique-hotel that opens its windows onto an exotic garden, has attracted new brands

to this elegant street. At n°8, at CARNET DE VOYAGE, Robert Clergerie, one of the 3 great French names in footwear, is making a comeback and is displaying his inimitable wedge sandals. Lovers of vintage fashion and haute couture accessories have already spotted the presence of ISABELLA M at n°12. At #30, NATIVE SPIRIT is in tune with the times, with a collection that focuses on recycled materials, organic cotton and linen, for both men and women. At n°31, THE COLLECTION, a very high-end store specializing in haute couture leather goods, raises the temperature of fashionistas. Pure objects of desire and some limited series that every woman dreams of having.



Philippe Paga, RP du Noto

Si l'enseigne Patrizia Pèpé a tiré sa référence, notez que c'est le label parisien de cashmere NOT SHY qui est le nouveau locataire du n° 73, juste en face des Galeries Tropéziennes. On remarque aussi un délicieux esprit dolce vita chez LILI ROSE, depuis 11 ans à Moorea plage, spécialisée dans le maillot de bain girly et le prêt à porter bohème chic, féminin et coloré.

The Parisian cashmere label NOT SHY is the new tenant at n°73, just opposite the Galeries Tropéziennes. We also notice a delicious dolce vita spirit at LILI ROSE, for 11 years at Moorea plage, specialized in girly swimwear and bohemian chic feminine clothing.

QUARTIER ALLARD

Après Paris et Doha, c'est la petite Ruelle des Tisserands, qui sera le fief tropézien du restaurant MANKO, ce QG parisien de la mode et des happy few. L'ancienne adresse du Napoléon a conservé son décor de pierres et de verdure pour ce rendez-vous avec la cuisine fusion du grand chef péruvien Gaston Acurio. Il signe ce mix subtil de japonais et d'exotique qui a réussi à conquérir la planète food.

After Paris and Doha, it's the little Ruelle des Tisserands, which will be the Tropezian stronghold of the MANKO restaurant, this Parisian HQ of fashion and the happy few. The address



Pascale Wood



César Pollet, Flower Power



OPA, premier étage du VIP Room

has kept its stone and green decor for this fusion cuisine of the great Peruvian chef Gaston Acurio. He signs this subtle mix of Japanese and exotic that has managed to conquer the food planet.

GRAND PASSAGE

Kaled Koudair, figure historique de Pampelonne, près de 30 ans aux commandes de la plage Nioulargo, se lance un nouveau défi avec l'ouverture d'une biscuiterie artisanale traditionnelle. Pour réaliser un sans-faute, il a fait appel au chef pâtissier Philippe Grouiller, dont le parcours étoffé affiche sur son CV quelques expériences avec Alain Chapel, Alain Ducasse et Lasserre et la Maison Sénéquier.

Kaled Koudair, a historical figure of Pampelonne, almost 30 years at the helm of Nioulargo beach, is taking on a new challenge with the opening of a traditional artisanal cookie factory. He has called on pastry chef Philippe Grouiller, whose extensive background includes experience with Alain Chapel, Alain Ducasse and Lasserre and the Maison Sénéquier.

VIEILLE VILLE

Pascale Wood, une pro de l'immobilier établie depuis 2001 ans sur la presqu'île a enfin trouvé le bureau de ses rêves. Au n° 20, rue de la Citadelle, l'Agence de l'Ormeau vient d'ouvrir ses portes. En vitrine, un choix de maisons de charme et appartements urbains avec une prédilection pour le Saint-Tropez intra muros et ses alentours immédiats, un secteur qu'elle connaît sur le bout des doigts.

Pascale Wood, a real estate professional has finally found the office of her dreams. 20, rue de la Citadelle, the Agence de l'Ormeau has just opened its doors. In the window, a choice of charming houses and urban apartments with a predilection for Saint-Tropez intra muros and its immediate surroundings.

Rue du Petit Bal, exit le Strand, place à VILLA AZUR, une table élégante et festive qui se décline avec un certain succès sur quelques spots en vogue de l'autre côté de atlantique, Miami, Mexico, Bodrum, Dallas et jusqu'à Las Vegas...

The Strand has been replaced by VILLA AZUR, an elegant and festive restaurant that has been successful on the other side of the Atlantic, in Miami, Mexico, Bodrum, Dallas and even Las Vegas...

Au n° 6 rue Sibille, nouvelle adresse pour la boutique officielle BLONDE DE SAINT-TROPEZ, bière grand cru toute en finesse, fruit du mariage entre un authentique brasseur belge et une certaine idée du savoir-vivre tropézien.

At n°6 rue Sibille, the official BLONDE DE ST TROPEZ store, a fine vintage beer, the fruit of the mix between an authentic Belgian brewer and the Tropezian savoir-vivre.

RÉSIDENCE DU PORT

La grande tendance du CBD.

Sujet favori dans les dîners, ce marché en pleine progression a largement rencontré son public et laisse présager d'un avenir plutôt optimiste. D'autant que des études très sérieuses sont toujours en cours pour évaluer les effets thérapeutiques du cannabidiol dans le soulagement d'affections diverses, incluant dépression, eczéma et autres... En quête de bien-être et de solutions naturelles, les consommateurs français se tournent de plus en plus vers ces produits déclinés en infusions, huiles, produits de soin... Pas moins de 3 points de vente à Saint-Tropez ont éclos ce printemps, dont FLOWER POWER, véritable épicerie bien-être, ouvert par Cesar Pollet et son associé, résidence du port. « Après 3 jours de formation pour étudier le sujet, j'ai été un précurseur de la tendance en ouvrant ma première boutique à Port Cogolin en 2020. Les bienfaits de nos produits sont incontestables. Beaucoup d'ostéopathes et quelques médecins m'envoient du monde et dans ma clientèle il y a énormément de sportifs de haut niveau. Numéro un des ventes pour sa remarquable efficacité, la fleur proposée en infusion bio, pour son effet relaxant sans aucun effet secondaire ».

A favorite topic at dinner parties, this growing market has largely met its public, and suggests a very optimistic future. Serious studies are still underway to evaluate the therapeutic effects of cannabidiol in the relief of various ailments, including depression, eczema and others... In search of well-being and natural solutions, French consumers are turning more and more to these products used in infusions, oil, care products... No less than 3 outlets in St-Tropez have opened this spring, including FLOWER POWER, a real wellness grocery store, opened by Cesar Pollet and his partner, Residence du port. "I was a precursor of the trend by opening my first store in Port Cogolin in 2020. The benefits of our products are undeniable. Many osteopaths and doctors send me people, and amongst my clientele there are a lot of high level athletes. Number one in sales for its remarkable effectiveness, the flower proposed in an organic infusion, for its relaxing effect without any side effect".

Au premier étage du légendaire VIP Room, l'ouverture prochaine de OPA, restaurant grec très en vogue à Dubaï, suscite une vraie curiosité. Sont annoncés, déco authentique, ambiance chaleureuse et festive, cuisine traditionnelle. Tous les éléments sont réunis pour en faire le spot 2021.

On the second floor of the legendary VIP Room, the upcoming opening of OPA, a Greek restaurant very much in vogue in Dubai, is arousing curiosity. A warm, festive atmosphere and traditional cuisine are announced. All is in place to make it the 2021 spot. •

Retrouvez nos adresses sur : www.sainttropeztourisme.com

L'OUTLET STORE

Concept by la clef des marques

Espace Créateurs

Homme Femme

Vêtements Chaussures Accessoires

Sacs Beauté Parfums Bijoux Vaisselle

20 av. Paul Roussel - Saint-Tropez +33 (0)4 94 80 30 90

33 rue Marceau - Cogolin

LE TEMPLE DU SHOPPING À PRIX MINI



Photos © Bruno Malègue



Femmes d'influence

WOMEN OF INFLUENCE

Que ce soit dans leur entreprise, en politique, dans la culture voire même dans le sport, les femmes ont pris le pouvoir dans de nombreux domaines. Le golfe de Saint-Tropez n'est pas en reste avec une réelle diversité de l'entrepreneuriat au féminin.

Whether in business, politics, culture or sports, women have come in to power in many fields. The Gulf of Saint-Tropez is no exception with a real diversity of female entrepreneurship.

SYLVIE SIRI

MAIRE DE SAINT-TROPEZ

L'élection d'un maire féminin amorce un grand pas vers la modernité.

Grande première depuis 459 ans, l'élection d'un maire féminin au gouvernail de la ville de Saint-Tropez amorce sans nul doute un grand pas vers la modernité. Par fidélité aux promesses de campagne inscrites sous la bannière de son prédécesseur, et par souci de préserver une certaine stabilité, le cap devrait globalement être maintenu... mais le style est appelé à évoluer, humanisé par une empreinte bienveillante. Plus de proximité, plus de terrain, plus d'écoute et plus de dialogue... Tout simplement un condensé de l'ADN comportemental de l'élue préférée des commerçants tropéziens, dont elle s'est activement occupée durant 2 mandatures.

Cette Tropézienne pur-sang a bien entendu été élevée dans le respect des traditions et l'amour de son village par des parents travailleurs et sans histoire. De là-haut, il doit être très fier de sa fille, le bel Achille, personnage solaire et célèbre joueur de pétanque, qui a marqué de son empreinte les années d'or du village, indissociable de ses amis Félix Giraud de l'Escale et Jean-Marie Rivière du Café des Arts.

Mère de famille en principal mais très active sur le terrain, Sylvie Siri affiche très tôt un penchant pour la vie associative et s'implique dans diverses actions pédagogiques pour le bien-être des enfants et de leurs parents. C'est cette proximité avec la vraie vie qui attire l'attention de Jean-Pierre Tuveri, à la recherche de pointure fédératrice pour renforcer son équipe de campagne.

S'en suivront ces années d'apprentissage et d'observation sur le terrain qui vous forgent un caractère et développent un grand sens de la diplomatie pour gérer les écueils et imprévus posés en travers de la route.

Cheval de bataille, encore et toujours, venir en aide aux commerces qui font l'effort de rester ouverts pour revivifier l'hiver à Saint-Tropez. Dans le cahier des charges, on note la création de commissions en charge d'étudier des idées novatrices pour l'événementiel ou la culture et aussi pour offrir enfin à la jeunesse des options sportives de haut niveau.

For the first time in 459 years, we have a female mayor in Saint-Tropez, a major step towards modernity. In keeping with the campaign promises made by her predecessor, and in order to preserve a certain stability... the style will evolve. More proximity, more fieldwork, more listening, and more dialogue... A summary of the behavioral DNA of the elected representative preferred by the shopkeepers of Saint-Tropez, whom she has actively taken care of during 2 mandates. This Tropezienne was raised in the respect of traditions and the love of her village by hard-working parents. From up there, he must be very proud of his daughter, Achille, a sunny character and famous petanque player, who left his mark on the golden years of the village.

Sylvie Siri showed a penchant for associative life from an early age and became involved in various educational actions for the well-being of both children and parents. It is this closeness to real life that attracted the attention of Jean Pierre Tuveri, who needed a unifying force to strengthen his campaign team. This was followed by years of learning and observation in the field. She particularly helps the businesses that make the effort to stay open in winter in Saint-Tropez. We note the creation of commissions in charge of studying new ideas for events or culture and also to offer the youth high level sport options.



Sylvie Siri



Jacqueline Franjou

JACQUELINE FRANJOU

PRÉSIDENTE ET FONDATRICE
DU FESTIVAL DE RAMATUELLE

« *La culture est plus que jamais essentielle !* »

Amoureuse passionnée de théâtre, de Ramatuelle et de la presqu'île de Saint-Tropez, cette femme de tête, de cœur et d'engagements s'est battue pour maintenir « son » Festival pendant la crise sanitaire.

En 37 ans, elle n'a jamais annulé une édition du célèbre Festival de théâtre et de variétés. Jacqueline Franjou est une battante. Une femme d'entreprise déterminée (Présidente du Women's Forum for the Economy and Society groupe Publicis) qui aime relever les défis en équipe. Les artistes, elle en parle comme des proches, des membres de sa famille.

À l'image de sa grande amie, la fabuleuse Juliette Greco à laquelle elle consacre une exposition du 1^{er} août au 12 septembre à la salle Jean Despas à Saint-Tropez, parallèlement à l'expo photo de la salle du Garage du 27 juillet au 11 août. « *Juliette et Ramatuelle c'est une magnifique histoire d'amour, elle a demandé à Serge Mège, l'architecte du théâtre de lui construire une maison toute proche, c'est ici qu'elle a épousé en 1988 Gérard Jouannest, le pianiste et compositeur attiré de Brel notamment, c'est moi-même qui l'ai mariée... Juliette et moi, c'est une amitié magique de 40 ans, nous avons un lien quotidien elle et moi...* ». Cheffe d'orchestre de cette 37^e édition avec son « frère » Michel Boujenah, elle se félicite de la qualité et de l'éclectisme de la programmation et de la présence de grandes vedettes comme Benjamin Biolay « *un ami de Juliette* » ou Alain Souchon dont « *elle connaît les chansons par cœur.* »

Jacqueline Franjou avec Michel Boujenah,
directeur artistique du festival de Ramatuelle

"Culture is more essential than ever!"

Passionate lover of theatre, Ramatuelle and the peninsula of Saint-Tropez, this woman of head, heart and commitments fought to maintain "her" Festival during the health crisis.

In 37 years, she has never cancelled an edition of the famous theatre and variety festival. Jacqueline Franjou is a fighter. A determined businesswoman (President of the Women's Forum for the Economy and Society, Publicis Group) who likes to take on challenges in a team. She talks about artists as if they were close to her, members of her family.

Like her great friend, the fabulous Juliette Greco, to whom she is dedicating an exhibition from August 1 to September 12 at the Jean Despas hall in Saint-Tropez, in parallel with the photo exhibition at the Garage room from July 27 to August 11. "*Juliette and Ramatuelle is a magnificent love story, she asked Serge Mège, the architect of the theater to build her a house nearby, it is here that she married Gerard Jouannest, the pianist and composer of Brel, I married them... Juliette and I, a magical friendship of 40 years, we had a daily bond...*"

Head of this 37th edition with her "brother" Michel Boujenah, she is pleased with the quality and eclecticism of the program and the presence of big stars like Benjamin Biolay "*a friend of Juliette*" or Alain Souchon whose "*songs she knows by heart*".





Sylvie Deller-Marendaz

SYLVIE DELLER-MARENDAZ

UNE BUSINESS WOMAN RECONVERTIE DANS LA MODE

À son actif l'ouverture du Dédé Concept Store – l'un des rares multimarques du shopping tropézien –. En étroite participation avec les pilotes, elle a acquis Air Glacier, – renommée Air Mountain – compagnie aérienne privée reliant Genève et Sion à l'aéroport de La Mole 4 fois par semaine.

Il y a une élégance certaine dans la gestuelle de cette entrepreneuse suisse qui se destinait à reprendre le flambeau d'une florissante usine familiale de matériaux de construction. Un itinéraire très cadré, jusqu'à la disparition du patriarche puis, après 25 ans d'exploitation, de la cession de l'entreprise pour diverses raisons. Grande amatrice de concours hippiques, elle est un temps propriétaire d'un centre équestre, a partagé son emploi du temps entre la rénovation immobilière et la décoration d'objets anciens.

Sylvie Deller-Marendaz a cependant toujours été inspirée par la mode, un rêve longtemps inaccessible... Aujourd'hui, c'est épaulée par ses deux filles qu'elle a pu concrétiser ce bel espace contemporain, jeux de bois et draperies ivoire, dédié au prêt à porter et deuxième du nom après celui de Crans Montana, sa résidence d'hiver. Ce lieu raffiné, absolument dans la tendance, sélectionne aussi bien des collections pointues de jeunes créateurs que du mobilier, de la vaisselle ou des chapeaux... Une chose est sûre, sont restés gravés dans sa mémoire les étés magiques et ludiques de son enfance au Pinet, fidèle à La Ferme d'Augustin ou à La Figuière. En 2020, elle a enfin pu se faire totalement plaisir : « *Vivre au cœur du village et aussi passer mon permis bateau, quoi de mieux pour moi ?* » précise cette femme d'affaires avisée qui, à deux pas de sa ravissante maison de la rue Allard, vient de dénicher un bel immeuble rue Caranta pour mettre en scène son concept fashion.

To her credit, she opened the Dédé Concept Store – one of the few multi-brand stores in the area – and, in close collaboration with the pilots, acquired Air Glacier – renamed Air Mountain – a private airline linking Geneva and Sion to La Mole airport four times a week.

This Swiss business woman has elegance, and was destined to take over a flourishing family factory of building materials. The company was sold 25 years later for various reasons. She then divided her time between property renovation and decorating with antiques. However, she has always been inspired by fashion, a dream that was for a long time inaccessible...

Today, it is with the help of her two daughters that she has been able to create this beautiful contemporary space, with its wood and ivory draperies, dedicated to ready-to-wear clothing and second only to the one in Crans Montana, her winter residence. This refined trendy place, selects sharp collections of young designers, furniture, dishes or hats... In 2020, she was finally able to indulge herself completely: "*Living in the heart of the village and also getting my boating license, what could be better for me?*" she has just found a beautiful building on rue Caranta to stage her fashion concept.

LÉA BALESTRACCI-COLOMBANO

L'UNE DES RARES COUTURIÈRES SPÉCIALISTES DU COSTUME PROVENÇAL

Élue meilleure apprentie de France, à 16 ans, durant sa longue formation « Conception de vêtement et couture flou » d'abord à Cannes puis à Paris, elle aurait pu faire carrière dans la haute couture parisienne. Mais c'est à bord de son food truck L'Ephémère, installé sur le domaine de Fondugues Pradugues, que cette Tropézienne pur jus avoue que l'appel du soleil et les bonheurs simples d'une vie sur la presqu'île ont été plus forts que les sirènes de la capitale.

Depuis toute petite, de l'époque où elle défilait au milieu des jupons colorés dans l'effervescence des Bravades, le bruissement des tissus et dentelles font partie de son univers. D'ailleurs c'est sa maman, Christiane Colombano, elle-même couturière, qui lui a transmis cette attirance pour ces costumes typiques du 19^e siècle, et qui se lèguent précieusement de mères en filles, au fil des années.

De fil en aiguille, les créations de sa structure dédiée, « Albizia costume provençal » et d'un atelier installé route des Salins, dans la maison familiale, sont une évidence. « *J'adore cette atmosphère authentique, l'idée de perpétuer nos traditions et d'en donner le goût aux générations suivantes, pour que cette fraîcheur et cette authenticité ne disparaissent jamais.* »



Léa Balestracci-Colombano



Pour réaliser un costume d'époque, il faut compter une bonne semaine car il y a un savoir-faire artisanal et des gestes précis qui demandent du temps et beaucoup d'attention. Il faut aussi une curiosité pour notre histoire autour des codes vestimentaires de l'époque, pour faire revivre à l'identique ces gracieuses tenues portées par les dames d'antan. Elles se composent d'une dizaine de pièces, entre caraco, jupe, tablier et coiffe, dont certaines en soies brodées sont des modèles uniques. Notez que l'atelier propose également un service de location et confectionne également les tenues pour hommes et enfants.

Elected best apprentice of France, at the age of 16, during her long training, first in Cannes and then in Paris, she could have made a career in the Parisian haute couture. But it was on board her food truck L'Ephémère, that this pure Tropezian admits that the call of the simple pleasures of a life on the peninsula were stronger than the call of the capital.

Since she was a child, when she used to parade among the colorful petticoats in the effervescence of the Bravades, the rustle of fabrics and laces have been part of her universe. Her mother, Christiane Colombano, herself a seamstress, transmitted her attraction for these typical costumes of the 19th century, and which are handed down from mother to daughter.

The creations of her dedicated structure, "Albizia costume provençal" and a workshop installed route des Salins, in the family home, are an evidence. *"I love this authentic atmosphere, the idea of perpetuating our traditions."*

To make a period costume, it takes a good week because there is an artisanal know-how and precise gestures that require time and attention. They are composed of a dozen pieces, between camisoles, skirts, aprons and headdresses, some of which in embroidered silks are unique models. The workshop also offers a rental service and makes outfits for men and children. • DB/CR

FEMMES EN MAIRIE

CONSEILS MUNICIPAUX : EN 2020 LES FEMMES ÉLUES SONT PLUS NOMBREUSES

Les dernières élections municipales ont porté vers le haut la part des femmes dans les conseils municipaux, qu'elles soient maires, adjointes ou conseillères. Il y a désormais près de 20% des communes qui sont dirigées par une femme.

Les évolutions les plus importantes de femmes maires ont été enregistrées pour les communes de plus de 100 000 habitants avec 28,6% de femmes parmi les maires contre 16,7% avant les municipales de 2020. Aux 7 femmes à la tête d'une commune de plus de 100 000 habitants avant les scrutins de mars et juin 2020 qui se sont représentées et qui ont toutes été réélues, s'ajoutent les 5 autres élues dans une mairie auparavant détenue par un homme.

Dans le Var, en 2020 une poignée de femmes ont pu ceindre l'écharpe de premier magistrat, et c'est un bon début... Dans la lignée de Sylvie Siri à Saint-Tropez, il y a Nadine Decarlis à Bargemon, Catherine Venturino à Barjols, Karine Alsters, à Flayosc, Nathalie Bicais, à La Seyne, et Hélène Verduyn à Signes...

Et d'ailleurs, pour la petite histoire, comment nomme-t-on un maire au féminin ? Sûrement pas mairesse comme le souligne l'Académie Française au motif que ce terme désuet désigne avant tout la femme d'un maire. Si au départ, la grammaire française n'autorisait pas le terme madame la maire au prétexte que maire est un nom masculin, l'institution a adouci sa position et admet désormais aussi bien madame LA maire que madame LE maire, une forme traditionnelle qu'il n'y a aucune raison de proscrire.

The latest municipal elections have increased the number of women on municipal councils, whether they are mayors, deputy mayors or councillors. Almost 20% of municipalities are now headed by women.

The most significant changes in the number of women mayors were recorded for municipalities with more than 100,000 inhabitants, with 28.6% of women mayors, compared with 16.7% before the 2020 municipal elections. In addition to the seven women at the head of a municipality of more than 100,000 inhabitants before the March and June 2020 elections, all of whom were re-elected, there are five others who were elected in a municipality previously held by a man.

In the Var, a handful of women have been able to wear the scarf of first magistrate, and this is a good start... In the line of Sylvie Siri in Saint-Tropez, there is Nadine Decarlis in Bargemon, Catherine Venturino in Barjols, Karine Alsters, in Flayosc, Nathalie Bicais, in La Seyne, and Hélène Verduyn in Signes...

And by the way, for the record, how do you name a female mayor? Surely not mairesse, as the Académie Française points out, because this outdated term refers primarily to the wife of a mayor. If at the beginning, the French grammar did not authorize the term madame la maire on the pretext that mayor is a masculine name, the institution has softened its position and now admits both madame LA maire and madame LE maire.

Photos © Bruno Malègue



CHEMTOV

SAINT-TROPEZ COURCHEVEL

SNEAKERS | APPAREL | ACCESSOIRES

Le temple du street wear

Pour hommes, femmes et enfants au sommet de la hype de nombreuses éditions limitées voire rares élevées ici au rang d'objets de collection. Yeezy, Nike, Supreme, Off White by Virgil Abloh... Ne manquez pas ce rendez-vous avec les kings de la street.

The temple of street wear

For men, women and children at the top of the hype of many limited editions even rare raised here to the rank of collector's items. Yeezy, Nike, Supreme, Off White by Virgil Abloh...

21 RUE GAMBETTA 83990 SAINT-TROPEZ

+33 (0)6 36 18 35 41

L'immobilier tropézien affiche une belle santé

REAL ESTATE IN THE TROPICS IS DOING WELL

Pépité méditerranéenne, la région Provence Alpes Côte d'Azur et notamment le Var bénéficie d'un ensoleillement exceptionnel et d'un climat agréable.

Grâce à la diversité de sa nature somptueuse et un remarquable patrimoine historique et culturel, le Var représente le premier département d'accueil touristique en France.

À noter que le marché de la résidence secondaire en France a progressé de plus 12% en 2020 et continue sa croissance en 2021, 34% des résidences secondaires sont dans le sud-est de la France et 45% des propriétaires s'y rendent au moins une fois par mois.

Dotée d'un cadre de vie idyllique, si Saint-Tropez se positionne comme l'une des destinations préférées à l'heure des vacances, avec environ 100 000 visiteurs par jour en haute saison, c'est aussi et malgré la crise, un marché très porteur pour l'acquisition de résidences principales et secondaires.

Un marché traditionnellement international, bien que l'on constate cette année un engouement sans précédent d'une clientèle haut de gamme bien française pour cette presqu'île qui promet le must de l'art de vivre à la française. Quartier du Pinet ou des Salins, il faut aligner jusqu'à 30 millions d'euros pour une propriété sertie au cœur d'un parc luxuriant avec vue imprenable sur la mer, voire un accès privé à la plage. Même engouement pour l'intérieur des terres et sur les hauteurs, où une clientèle fortunée peut prétendre à un hélicoptère, et exige totale discrétion et intimité dans un cadre exceptionnel.

En hausse, la demande de surfaces plus modérées, studio ou petite maison de pêcheurs, à l'intention des investisseurs qui recherchent un bien, pour y séjourner parfois mais surtout pour le rentabiliser pendant l'été. Ceux-là optent évidemment pour des zones urbaines, de 9 000 € jusqu'à 26 000 €/m² selon le quartier. À proximité du life style tropézien, shopping, bars et restaurants.

Bien que la Covid 19 ait eu un impact sans précédent sur l'économie mondiale, le secteur immobilier français a donc plutôt bien tiré son épingle du jeu. Les chiffres de nouveaux crédits enregistrés pour l'acquisition de biens démontrent un comportement à investir de plus en plus marqué. Il faut souligner que ce dynamisme d'achat est grandement favorisé par les directives du Haut conseil de Stabilité Financière, le HCSF. La révision du taux d'emprunt à la hausse couplé à une durée d'emprunt plafonnée jusqu'à 27 ans au lieu de 25, a permis aux banques d'assouplir leurs conditions de prêts. Cerise sur le gâteau, les taux immobiliers ont chuté à un niveau historiquement bas, voire les plus bas depuis leur existence. •

The Provence Alpes Côte d'Azur region, and in particular the Var, is a Mediterranean jewel with an exceptional amount of sunshine and a pleasant climate.

Thanks to the diversity of its nature, and a remarkable historical and cultural heritage, the Var represents the first tourism region in France.

The secondary residence market in France grew by more than 12% in 2020 and will continue to grow in 2021. 34% of second homes are in the southeast of France and 45% of owners go there at least once a month.

Saint-Tropez is one of the most popular vacation destinations, with approximately 100.000 visitors per day in high season. Despite the crisis, it is a great market for the acquisition of primary and secondary homes.

A traditionally international market, although this year there is an unprecedented interest of a high-end French clientele for this peninsula, the must of the French art of living. In some areas, you can expect to pay up to 30 million euros for a property set in a lush park with a direct view of the sea and even private access to the beach. The same is true for inland and hilltop properties, where a wealthy clientele can claim a helipad, in total discretion in an exceptional setting.

There is also a growing demand for more moderate surfaces, studios or small fishermen's houses, aimed at investors who are looking for a property to stay in sometimes but especially to make it profitable during the summer. These investors obviously opt for urban areas, from € 9,000 to €26,000/m² depending on the area. Close to the Tropezian life style, shopping, bars and restaurants.

Although Covid 19 had an unprecedented impact on the global economy, the French real estate sector has done rather well. The figures for new loans recorded for the acquisition of property demonstrate this fact. It should be noted that this buying rage is favoured by the directives of the High Council for Financial Stability, the HCSF. The upward revision of the loan rates, coupled with a loan period capped at 27 years instead of 25, has allowed banks to relax their loan conditions. The icing on the cake is that real estate rates have fallen to a historically low level, the lowest in their existence. •



Secteur Sainte Bonnaventure - Cassin



Secteur Grimaud



Secteur Grimaud



COSY

REAL ESTATE

GOLFE DE SAINT-TROPEZ

VOUS LOGER EST UN ART

Tout démarre par la recherche d'un bien... pour votre vie quotidienne, vos vacances, un projet d'investissement. Sensibles à l'esthétisme, à la lumière, aux volumes et à la nature environnante, nous collectionnons pour vous des biens singuliers. Amoureuse d'art de vivre, notre équipe tient à partager cette passion avec nos clients. Écoute et respect sont les maîtres mots.

It all starts with the search for a property... Sensitive to beauty, light, volumes and the surrounding nature, we collect singular properties. In love with the art of living, our team wants to share this passion with our clients. Listening and respect are the key words.

19 avenue Foch - Place des Lices, St-Tropez.
Tél. +33 (0)4 98 13 03 00 - contact@cosy-st-tropez.com
www.cosy-st-tropez.com

Paroles d'experts

EXPERTS' WORDS



PASCAL GIUNTINI

AGENCE COSY

Paradoxe de la crise Covid, la fermeture des frontières a dynamisé le marché des acheteurs français. Nous avons accueilli les demandes d'un panel de Lyonnais, Marseillais, Lillois voire Normands... à la recherche d'une qualité de vie plus authentique, après des mois de confinement urbain et de télé-travail.

Paradox of the Covid crisis, the closing of the borders has boosted the market of French buyers. We received requests from a panel of people from Lyon, Marseille, Lille and even Normandy... looking for a more authentic quality of life, after months of urban confinement and telecommuting.

CORINNE AIGOUY

AGENCE CARLTON INTERNATIONAL

« La situation de crise a accéléré les projets d'acquisitions de biens. Les gens ont cherché à se rassurer et à sécuriser leurs investissements, avec un engouement très bénéfique pour le golfe de Saint-Tropez. Grâce à la magie du virtuel, très utile pendant cette année de restriction de voyager, opérationnel de la visite à la signature chez le notaire, l'un de nos derniers clients acquéreur est un Australien qui découvrira sa villa en août prochain, dès qu'il pourra voyager en Europe. La demande est toujours très forte, pour autant il ne faudrait pas que les prix s'envolent car il n'y a pas vraiment de recul sur les retombées éventuelles de cette crise mondiale sur les 2 ou 3 ans à venir. »

"The crisis situation has accelerated property acquisitions. People have sought to secure their investments, with a very beneficial craze for the Gulf of St Tropez. Thanks to technology, very



useful during this year of restriction of travel, operational from the visit to the signature at the notary, one of our customers is an Australian who will discover his villa in August, as soon as he can travel to Europe. The demand is still very strong, however, prices shouldn't soar as there is no real hindsight on the possible fallout of this global crisis over the next 2 or 3 years."



GUILLAUME COUDRAY

AGENCE ENGEL & VÖLKERS

Le village de pêcheurs le plus connu au monde est aussi un des marchés immobiliers les plus actifs de France. C'est un marché à part, car il y aura toujours des amateurs pour les endroits mythiques et paradisiaques. Ici, on investit avant tout pour le plaisir, une découverte perpétuelle, avec sans cesse des paysages nouveaux qui séduisent les amoureux de ce cadre unique. Nous sommes essentiellement sur un marché de résidences secondaires. On vient y chercher autant l'esprit festif que la quiétude à l'abri des oliviers. Bienvenue à Saint-Tropez.

The most famous fishing village in the world is also one of the most active real estate markets in France. It is a market apart, because there will always be lovers of mythical and paradisiacal places. Here, people invest above all in pleasure, with constantly new landscapes that seduce lovers of this unique setting. We are essentially on a market of secondary homes, for the festive spirit as much as the calm in the shelter of the olive trees. Welcome to Saint-Tropez. •



CARLTON INTERNATIONAL

PASSIONNÉ PAR L'ART DE VIVRE MÉDITERRANÉEN, L'ARCHITECTURE ET LE RAFFINEMENT TRÈS SINGULIER QU'OFFRE LA CÔTE D'AZUR À TRAVERS SES DIFFÉRENTES AMBIANCES, CARLTON INTERNATIONAL SAINT-TROPEZ VOUS OUVRE SES PORTES SUR LE PORT, AU PIED DU CHÂTEAU DE SUFFREN, OÙ CORINNE AIGOUY ET SON ÉQUIPE EXERCENT AVEC PASSION, AFIN DE VOUS DÉNICHER LE BIEN IDÉAL POUR UN SÉJOUR OU POUR UNE VIE.

L'HISTOIRE DE CARLTON INTERNATIONAL, GROUPE IMMOBILIER DE PRESTIGE, DÉBUTA EN 1995, POUR OFFRIR À SES CLIENTS UN SERVICE À LA HAUTEUR DE LA RICHESSE DE LA RÉGION.

UNE ÉVOLUTION PERPÉTUELLE QUI SE TRADUIT DE MANIÈRE SIGNIFICATIVE AVEC AUJOURD'HUI CINQ AGENCES À TRAVERS LA CÔTE D'AZUR, DE SAINT-TROPEZ À LA FRONTIÈRE ITALIENNE, EN PASSANT PAR L'ARRIÈRE-PAYS. CE VOYAGE RASSEMBLE PLUS D'UNE QUARANTAINE DE FEMMES ET D'HOMMES EXPÉRIMENTÉS, D'ORIGINES ET DE NATIONALITÉS DIFFÉRENTES.

PASSIONATE ABOUT THE MEDITERRANEAN LIFESTYLE, ARCHITECTURE, AND ATMOSPHERE THE FRENCH RIVIERA OFFERS, CARLTON INTERNATIONAL IN SAINT-TROPEZ, IN THE CHATEAU DE SUFFREN, OPENS ONTO THE FAMOUS PORT. HERE, CORINNE AND HER TEAM GIVE FRIENDLY ADVICE, BEFORE DEDICATING THEMSELVES TO FINDING YOU THE PERFECT PROPERTY WHETHER FOR A SHORT STAY OR AS A HOME.

CARLTON INTERNATIONAL, A PRESTIGIOUS, LEADING PROPERTY CONSULTANCY, PRESENT IN SAINT TROPEZ SINCE 1995, PROVIDES A WEALTH OF REAL ESTATE INFORMATION AND VAST PORTFOLIO OF PRESTIGIOUS PROPERTIES.

WE HAVE FIVE AGENCIES ACROSS THE FRENCH RIVIERA, FROM SAINT-TROPEZ TO THE ITALIAN BORDER, ALONG THE COAST AND IN THE COUNTRYSIDE. WITH FORTY CONSULTANTS SPEAKING 14 LANGUAGES, WE SATISFY THE NEEDS OF A DISCERNING INTERNATIONAL CLIENTELE.

+33 (0)4 94 97 12 18

WWW.CARLTON-INTERNATIONAL.COM
Email : saint-tropez@carlton-group.com



Château de Suffren 3, Place Raphaël de Garezzio
83990 Saint-Tropez FRANCE

CARLTON GROUP



UN JOYAU SUR LA CÔTE D'AZUR A GEM ON THE FRENCH RIVIERA



GOLFE DE SAINT-TROPEZ - 800 M² - 8730 M² (TERRAIN/LAND) - REF 10737

maison d'azur

PROPERTY RENTAL



2 Avenue des Lauriers

83990 Saint-Tropez, France

Téléphone : +33 (0)4 98 12 01 71 / +33 (0)7 72 66 57 73

Email : info@maisondazur.fr

Site Internet : www.maisondazur.com

Instagram : [maisondazursainttropez](https://www.instagram.com/maisondazursainttropez)



La team Maison d'Azur, spécialiste en location de villas et appartements d'exception

Depuis sa création en 2018, cette société, qui fonctionne comme une conciergerie de luxe, a largement fait ses preuves. Aux commandes, Anja Gröner, une jeune femme entrepreneur, passionnée autant que perfectionniste, dirige avec bienveillance un véritable staff de palace polyglotte et d'une remarquable efficacité.

Since its creation in 2018, this company that functions like a luxury concierge service, has largely proven itself. At the helm, Anja Gröner, a young woman entrepreneur, both passionate and perfectionist, manages a multilingual palace staff with remarkable efficiency.

Un site internet dédié propose la location de villas et d'appartements d'exception : 11 villas, 16 appartements et une maison de maître au cœur du village, décorés avec élégance et équipés aux normes d'un confort luxueux.

Pour répondre à la demande d'une clientèle fortunée et très exigeante, l'équipe Maison d'Azur a été formatée au sens de l'accueil et du service irréprochable, avec une disponibilité 7j./7, été comme hiver.

Ici le « make a wish » des grandes maisons est à l'ordre du jour : chefs, baby-sitter, prof de piano, location de bateaux, massages, balades en hélico, chauffeurs... sont à votre disposition pour un séjour inoubliable... •



Jessica
Villa manager



Kelly
Appart' manager

The website offers rentals of exceptional villas and apartments: 11 villas, 16 apartments and a mansion in the heart of the village, elegantly decorated and equipped to the highest standards of luxury.

To meet the demands of a very demanding clientele, the Maison d'Azur team has been trained to provide an impeccable service with availability 7 days a week, summer and winter.

Here you "make a wish" and chefs, baby-sitters, piano teachers, boat rentals, massages, helicopter rides, chauffeurs... are all at your disposal for an unforgettable stay... •



MIRACLE ROOM

L'ART DE LA TRANSFORMATION

Concept et design pour la valorisation d'espaces



MIRACLEROOM.FR

BOUTIQUE SAINT-TROPEZ
47 RUE GAMBETTA
F-83990 SAINT-TROPEZ

MOBIL: +33 (0)7 72 66 57 73
GROENER@MIRACLEROOM.FR



POUR OFFRIR UNE ÂME À VOTRE INTÉRIEUR

Depuis 2014, ce bureau de style collabore avec la crème des architectes d'intérieur sur des projets intimistes ou de grande envergure en synergie avec des promoteurs internationaux.

La maison mère a été fondée en Allemagne par Anja Gröner, une décoratrice d'intérieur résolument dans l'air du temps, réputée en Europe pour son inspiration très contemporaine et sa créativité dans l'optimisation des espaces de vie méditerranéens. On lui doit des univers sur mesures et de magistrales mises en scène qu'elle vous invite à découvrir dans son show-room tropézien, cette ville d'adoption si chère à son cœur.



47 rue Gambetta
Saint-Tropez

TO GIVE YOUR HOME A SOUL

Since 2014, this office has been collaborating with the cream of interior designers on intimate and large-scale projects in synergy with international developers.

The company was founded in Germany by Anja Gröner, an interior designer renowned in Europe for her highly contemporary inspiration and creativity in optimizing Mediterranean living spaces. She invites you to discover her custom-made universes in her showroom in Saint-Tropez, the city so dear to her heart.



Anja Gröner
Fondatrice de Miracle room

Sportive, hyper active et avant tout esthète, la décoratrice Anja Gröner est un bel exemple d'entrepreneuriat au féminin qui a réussi à construire une carrière autour de ses passions. Une longue collaboration avec un mari promoteur à Berlin lui offre l'option du home staging pour décorer avec style des centaines d'appartements neufs. L'opportunité de collaborer avec de véritables artistes contemporains du design sera une riche expérience mise à profit pour l'entité tropézienne pour laquelle elle est consultante.

Rue Gambetta, elle signe un bel exercice de style. Accessoires, lampes et miroirs d'exception sont au centre de cette collection d'inspiration « Glamour & Riviera » qui lui ressemble. •

Sporty, hyper active and above all an aesthete, the decorator Anja Gröner is a fine example of female entrepreneurship who has succeeded in building a career around her passions. A long collaboration with her husband, a promoter in Berlin, gave her the option to decorate hundreds of new apartments in style. The opportunity to collaborate with true contemporary design artists will be a rich experience used for the Tropezian entity for which she is a consultant.

Discover her style in Rue Gambetta. Exceptional accessories, lamps and mirrors are at the center of this collection inspired by "Glamour & Riviera". •

Cette conciergerie élitiste se maintient au sommet

STTROPEZLUXURY.COM

Précédée d'une solide réputation sur les 5 continents, cette conciergerie online baptisée sttropezluxury.com, se veut confidentielle et revendique sa différence dans l'univers encombré de la prestation de services.

With a solid reputation on all 5 continents, this online concierge service, named sttropezluxury.com, is confidential and claims to be different in the crowded world of providing service.



Edward Marquis

L'ex-agent de voyage, éditeur de guides touristiques, se positionne comme un must de la conciergerie de luxe.

The former travel agent and travel guide editor is positioning himself as a must in luxury concierge services.

À la barre, Edward Marquis, citoyen écossais installé sur la presqu'île, est fortement impliqué dans l'univers du voyage et de l'immobilier de luxe au Royaume-Uni depuis plus de 30 années.

Il a su tirer légitimité de cette riche expérience et livre une juste expertise concernant ce marché particulier : « *mes clients sont fortunés pour la plupart et recherchent bien plus qu'une belle propriété en location. Ils exigent le meilleur, et aussi cette délicieuse impression de séjourner dans un hôtel privé qui pourrait être leur propriété.* »

Cette clientèle haut de gamme, en recherche d'exception et au budget illimité, est fidèle à ce site qui leur est dédié en attendant l'an prochain celui qui leur offrira un accès aux propriétés parmi les plus chères du monde, avec un ticket d'entrée à partir de 100 000 € la semaine... L'offre sélectionnera des lieux paradisiaques, voire des îles privatisées, souvent au bout du monde, Thaïlande, Mexique, St Barth, Cambodge ou Kenya... Pour ce tarif, une offre de services premium inclut une limousine au pied de l'avion, un bateau et un véritable staff, dont un chef de cuisine international, à votre disposition 24h / 24.

At the helm, Edward Marquis, a Scottish citizen living here, has been heavily involved in the world of travel and luxury real estate in the United Kingdom for over 30 years.

From this rich experience he delivers a fair expertise regarding this particular market: "*My clients are mostly wealthy and are looking for much more than a nice rental property. They demand the best, and also that delightful feeling of staying in a private hotel that could be their own.*"

This high-end clientele, in search of exception with an unlimited budget, is loyal to this site dedicated to them while waiting for next year's site for access to some of the most expensive properties in the world, with entry prices starting at €100,000 per week... The offer will select paradisiacal places, even privatized islands, Thailand, Mexico, St Barth, Cambodia or Kenya... For this price, a premium service offer includes a limousine at the foot of the plane, a boat and staff, including an international chef, at your disposal 24 hours a day.

THIS ELITIST CONCIERGE SERVICE MAINTAINS ITS POSITION AT THE TOP

Magnifique villa vue mer à Ramatuelle, entre Saint-Tropez et Pampelonne. 7 chambres avec salle de bain pour 14 personnes.

Magnificent sea view villa in Ramatuelle, between St-Tropez and Pampelonne. Sublime terrace with views, 7 bedrooms, 7 bathrooms.





Avec pas moins de 500 maisons à son catalogue, dont une centaine rien que sur le golfe de Saint-Tropez, la conciergerie StTropezLuxury.com rayonne désormais sur toute la Méditerranée, de la Provence jusqu'à la Toscane, destination glamour italienne où elle a d'ailleurs démarré son business de locations estivales. Sur le golfe de Saint-Tropez, StTropezLuxury.com fonctionne à plein régime du printemps jusqu'aux Voiles de Saint-Tropez avec une belle reprise à la période de Noël et Nouvel An.

Parmi ses points forts, un service permanent durant les 4 saisons et la présence d'un interlocuteur unique pour chaque lieu et pour chaque région. Grâce à son réseau de partenaires rigoureusement sélectionnés, à même de répondre aux desiderata et caprices de ses clients exigeants, rien ne semble impossible pour cette société d'assistance personnelle qui a pour objectif de vous simplifier la vie au maximum.

With no less than 500 houses in its catalog, including a hundred in the Gulf of Saint-Tropez, the StTropezLuxury.com concierge service now covers the entire Mediterranean, from Provence to Tuscany, the glamorous Italian destination where it has started its summer rental business. StTropezLuxury.com operates at full speed from spring to the Voiles de Saint-Tropez, with a good season at Christmas and New Year.

Among its strong points, a permanent service during the 4 seasons and the presence of a unique interlocutor for each place and each region. Thanks to its network of rigorously selected partners, who meet the desires and whims of its customers, nothing is impossible for this company whose aim is to simplify your life.

1 French Riviera, 700m². Located in a privileged environment in Saint Jean Cap Ferrat, this property enjoys a breathtaking view of the sea together with the surrounding mountains and perfectly combines contemporary architecture with more private and intimate living spaces.

2 Les Alpilles. A peaceful luxury property near Eygalieres where time seems to have stood still. 7 bedrooms.

3 Mykonos : Ornos Bay view near Nammos Beach bar. 7 bedrooms and bathrooms

4 Porto Rafael Paradise in Sardinia. Charming, tasteful and exceptional property with spectacular views of the sea and archipelago of La Maddalena, and a short walk or drive to five different beaches.



SERVICES À LA CARTE



Maison Blanc Bleu St Barth. This is a super luxurious retreat in one of the best locations in St Barths.

The Villa, Mauritius. The most seductive private beach villa on the island, against the backdrop of Le Morne mountain.

› L'essentiel des demandes concerne la location de villas, l'organisation des loisirs, et aussi la gestion des imprévus. Car, souligne Edward Marquis, « *anticiper l'impossible fait aussi partie de notre quotidien.* » Belle idée que ce nouveau partenariat avec Fastrack VIP Airport & Chauffeur Service et Villa & Superyacht Supplies, efficaces sur Mykonos et bientôt sur les autres destinations.

› Requests concern the rental of villas, the organization of leisure activities, and also the management of unexpected events. Because, underlines Edward Marquis, anticipating the impossible is also part of our daily life. This new partnership with Fastrack VIP Airport & Chauffeur Service and Villa & Superyacht Supplies is a great idea and will be effective in Mykonos and other destinations.

Il faut reconnaître que la conception du réseau StTropezLuxury.com est comme une porte sur l'Europe et le reste du monde. Il offre un accès direct aux sites du groupe, chacun dédié à la destination choisie (voir liste en bas de page). C'est également l'un des seuls à se concentrer sur les plus beaux spots du sud de l'Europe : Capri, Toscane, Sardaigne, Saint-Tropez, Venise, tout autant que la Provence... Juste l'embaras du choix pour un séjour de rêve.

The design of the StTropezLuxury.com network is like a door to Europe and the rest of the world. It offers direct access to the group's sites, each dedicated to the chosen destination (see list at the bottom of the page). It is also one of the only ones to focus on the most beautiful spots in Southern Europe: Capri, Tuscany, Sardinia, Saint-Tropez, Venice, as well as Provence... So many choices for a dream stay.

News 2021/2022 :

Entrées au catalogue, toujours accompagnées d'un service étoilé, une cinquantaine de maisons à Mykonos, et bientôt, des îles privées au large de Phuket voire en Mer de Chine pour 2 ou 30 personnes ainsi que quelques châteaux historiques dans la Loire ou en Provence. •

News 2021:

Catalog entries, always accompanied by a starred service, about fifty houses in Mykonos, and soon, private islands off the coast of Phuket or even in the China Sea for 2 or 30 people as well as some historical castles in the Loire or in Provence. •

Transfers from the airport by boat, limousine and helicopter – Private jet charters.
 Stopover hotels and restaurants. Food and drink delivery. Book delivery.
 Maids, cooks, chauffeurs, butlers, security people, baby-sitters, masseuses at villas and apartments. Restaurant and Club reservations. Heli-dining.
 A Private Concert in your Villa. Super Yachts. Car Hire. Super Cars.
 The Welcome Pack: the Bear Essentials. Multi-destinations.
 A painting of your villa. Learn French in St Tropez. Buy a property in Paradise.
 Top Travel Insurance. Professional Child Care. Travelling Tailoring.
 Wine Tours and Wine Tasting. And more...

Choisissez votre destination :
www.aixandprovenceluxury.com
www.sardinianluxury.com
www.tuscany-luxury.com
www.veneto-luxury.com
www.sttropezluxury.com
www.frenchriviera-luxury.com
www.mykonosluxury.com

London office : +44 (0)20 76 924 092
 Mob. +33 (0)6 25 40 75 03
 email : Edward@sttropezluxury.com
 or info@sttropezluxury.com

SAINT-TROPEZ

PARCS & JARDINS



Floriane et Manuel Restituto
architectes paysagistes

Route du Bourrian 83580 Gassin - T. 04 94 55 20 30
restituto.manuel@wanadoo.fr - floriane.restituto@gmail.com



UNE ODE À LA NATURE ET AUX GRANDS ESPACES

Des jardins extraordinaires... depuis 1962

Pierre Restituto est un personnage tropézien, depuis toujours habité par la passion du monde végétal, des grands espaces et de la nature. Depuis sa création en 1962, soit il y a plus d'un demi siècle, l'entreprise Saint-Tropez Parcs et Jardins a imaginé et réalisé les plus beaux espaces verts de la presqu'île.

Fort d'une solide expérience, ce professionnel traite avec un égal succès domaines d'exception, parcs paysagers voire même ces petits jardins de charme et potagers de curé très en vogue sous le soleil de Provence.

C'est la nouvelle génération qui est aux commandes de cette affaire familiale. Aujourd'hui dirigée par les enfants, Floriane et Manuel Restituto, tous deux architectes, paysagistes et tournés vers la maîtrise des plantes, de la flore et des arbres, qu'ils soient d'essences méditerranéennes ou exotiques.

Pour recevoir sa clientèle, Parcs et Jardins a mis en scène un exceptionnel show room de 6 hectares sur la route du Bourrian, à deux pas du Polo Club de Gassin, que complètent 2 hectares à Saint-Tropez.

Sur place, un bureau d'études est à votre écoute pour réaliser le jardin de vos rêves, après analyse du site.

Le staff Parcs et Jardins se compose d'une soixante de personnes à votre disposition pour optimiser de fabuleux

EXCEPTIONAL GARDENS... SINCE 1962

The company Saint-Tropez Parcs et Jardins was created in 1962 by Pierre Restituto and has designed small gardens and exceptional estates in the peninsula.

Now his children, landscape architects Floriane and Manuel Restituto, are running the family company.

In order to welcome customers, Parcs et Jardins set up an exceptional 15 acre showroom in Gassin, Route du Bourrian, close to the Polo Club and another 5 acres in Saint-Tropez.

A design office is at your disposal for realizing and designing the garden of your dreams after analysing the location.





TOUTE LA MAGIE, LES COULEURS ET LES SENTEURS DES RIVAGES DE LA MÉDITERRANÉE...

espaces. Autre avantage et non des moindres, cette pépinière propose un entretien personnalisé de grande qualité, complété d'un service après-vente avec intervention ultra rapide.

Du côté des plantes fleuries, un choix très étendu : rosiers, jasmins, chèvrefeuilles... Plantes vivaces : agapanthes, lantana, senecio, westringia, agathea, alstromeria, eleagnus, plumbagots, lauriers roses, caliistemum, etc. •



Around 60 people are ready to meet your needs and requirements in order to optimize the available space.

Top quality maintenance, after-sale service with ultra-fast intervention.

The nurseries et La Foux provides a rich selection of exceptional plants : century-old olive trees, cycas, washingtonias, yuccas, Tuscan cypresses, pittosporums, European fan palms, Canary island date palms.

Also a wide range of flowers : roses, jasmine, honeysuckles... Perennial plants : agapanthus, lantana, plumbago, oleanders, etc.

All the magic, colours and scents of the Mediterranean... Olive trees, Canary island date palms, roses, jasmine, agapanthus, lantana... •



Saint-Tropez Parcs et Jardins
Route du Bourrian 83580 Saint-Tropez
T. +33 (0)4 94 55 20 30
restituito.manuel@wanadoo.fr
floriane.restituito@gmail.com

Pépinières de la Foux
GASSIN
Route du Bourrian

Pépinières de la Foux
SAINT-TROPEZ
Chemin du Pin



Série *Riviera*, place de l'Ormeau



La réalisatrice Danièle Thompson



Audrey Tautou sur le tournage de *Hors de prix* avec Gad Elmaleh



Monica Bellucci avec la réalisatrice Danièle Thompson sur le tournage *Des gens qui s'embrassent*

Les 30 ans de la Commission du film du Var

« *Saint-Tropez est un lieu de tournage particulièrement plébiscité par les réalisateurs.* »

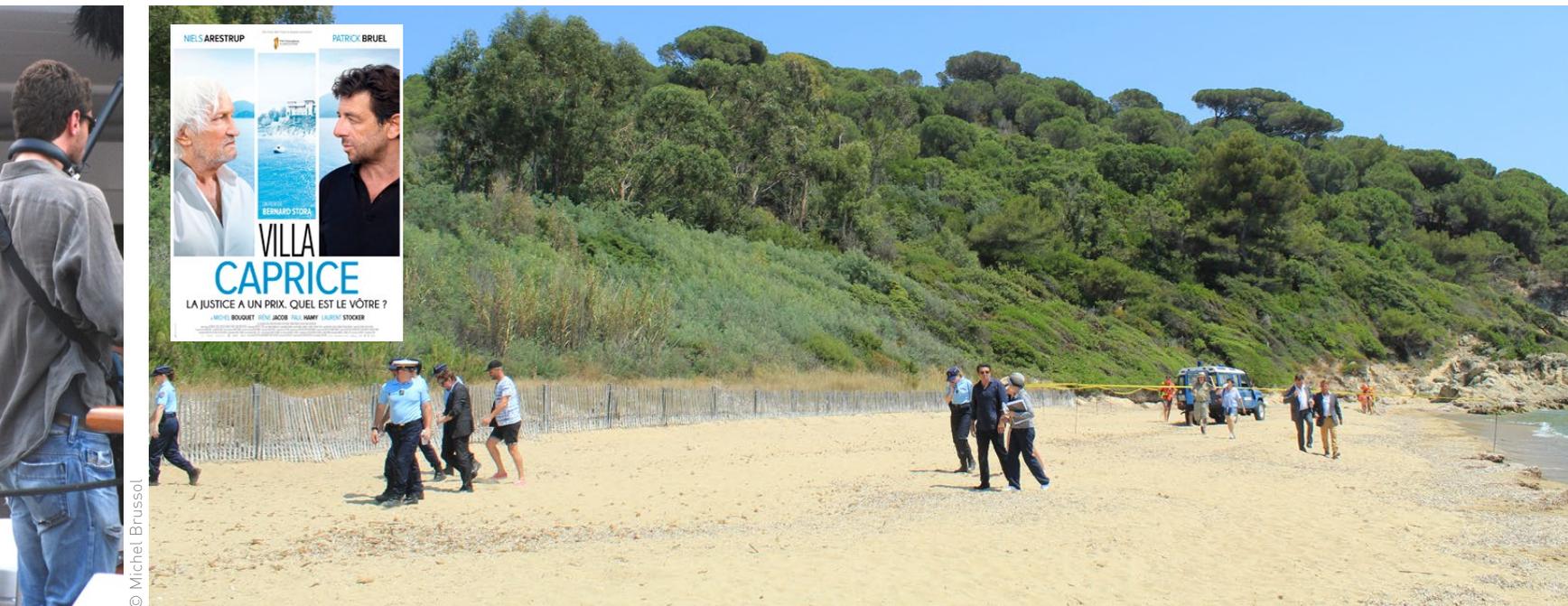
Michel Brussol

Créée en mars 1991 par Dana Théveneau à Entrecasteaux, première structure de ce type en France, la Commission du film du Var, dirigée par Michel Brussol à Saint-Tropez, s'est imposée en trois décennies comme l'interlocuteur incontournable des professionnels de l'industrie cinématographique et audiovisuelle.

"*Saint-Tropez is a particularly popular filming location for directors.*"

Michel Brussol

Created in March 1991 by Dana Théveneau in Entrecasteaux, the first structure of its kind in France, the Var Film Commission, directed by Michel Brussol in Saint-Tropez, has established itself in three decades as the key contact for professionals in the film and audiovisual industry.



© Michel Brussol

Tournage à la Bastide Blanche, *Villa Caprice* avec Patrick Bruel (au centre de la photo), un film de Bernard Stora

La Commission du Film du Var est soutenue par la ville de Saint-Tropez, le département du Var, la Chambre de Commerce et d'Industrie du Var, la région Sud, la Métropole Toulon Provence Méditerranée et les partenaires du Guide de Production. Ses missions sont de faciliter le travail des producteurs et de leurs équipes de tournage mais également de promouvoir le département au niveau national et international. Cela dans le but notamment de générer des retombées économiques et médiatiques pour le département.

Le golfe de Saint-Tropez est une terre de prédilection pour les réalisateurs comme en témoignent les récents tournages réalisés et les films actuellement à l'affiche :

Mystères à Saint-Tropez, la comédie de Nicolas Benamou avec Christian Clavier, Gérard Depardieu et Thierry Lhermitte. Un flash-back dans les seventies, en pleine période yéyé, autour d'un polar qui implique un milliardaire victime de sabotage, une tentative de meurtre sans oublier de belles soirées privées dans une villa paradisiaque.

Tourné en grande partie au Château Volterra, *Villa Caprice* de Bernard Stora met en scène Patrick Bruel dans le rôle d'un homme d'affaires soupçonné de magouilles immobilières défendu par Niels Arestrup, célèbre avocat ...

Public enchanté sur le port et ses yachts qui ont accueilli plusieurs équipes de tournage de séries internationales. Citons *Riviera*, une série franco-britannique en 10 épisodes, qui remporte un vif succès jusqu'au Canada, diffusée sur Sky Channel, OCS et Numéro 23... Sans oublier *Emily in Paris* avec Lily Collins et Philippine Leroy Beaulieu à suivre sur Netflix. Malgré les critiques du public français, c'est la deuxième saison pour cette série TV américaine signé Darren Star, réalisateur habitué au buzz et qui a largement fait ses preuves avec *Sex & the City*. D'ailleurs *Emily* s'est classée numéro un la semaine de son lancement.



Michel Brussol, Commission du film de Var

The Var Film Commission is supported by the city of Saint-Tropez, the Var department, the Var Chamber of Commerce and Industry, the South region, the Toulon Provence Mediterranean Metropolis and the Production Guide partners. Its missions are to facilitate the work of producers and their film crews but also to promote the department at a national and international level. The aim is to generate economic and media benefits for the department.

The Gulf of Saint-Tropez is a land of predilection for filmmakers as evidenced by the recent shootings and films currently showing:

Série *Emily in Paris*, sur le port

- » « Cette année encore, il y a énormément de tournages en cours actuellement dans la région ! » se réjouit Michel Brussol qui représentera la Commission du Film du Var au Festival de Cannes du 6 au 17 juillet et au Festival de la Fiction Télé de la Rochelle du 14 au 19 septembre.

SAINT TROPEZ ET LE CINEMA

Escale de soleil habitée par cette lumière particulière que seul peut offrir le ciel de Méditerranée, Saint-Tropez riche d'histoire, de placettes pittoresques et de criques secrètes est l'une des pépites de la côte varoise. De quoi aiguïser l'imagination des cinéastes en tout genre et s'imposer comme une évidence devant les caméras.

Éclectique sur le fond et la forme, le patrimoine cinématographique tropézien préserve surtout la mémoire d'une société multi générationnelle qui n'a jamais pu oublier sa jeunesse, et l'exquise légèreté de la Dolce Vita.

Et Dieu créa la Femme, *La Piscine*, La série des Gendarmes jusqu'aux *Randonneurs* sans oublier la cultissime série *Sous le Soleil*... Autant de succès mythiques ou populaires qui ont choisi pour décor des lieux emblématiques tropéziens – La Ponche, la plage des Canebières, les venelles fleuries de la ville ancienne, la place Blanqui – où tout un chacun rêve de venir flâner un jour. • CR/DB

- » *Mystères à Saint-Tropez* a comedy by Nicolas Benamou with Christian Clavier, Gérard Depardieu and Thierry Lhermitte. A flashback to the seventies, in the middle of the yéyé period, around a detective story that involves a billionaire who is the victim of sabotage, an attempted murder, not to mention some nice private parties in a heavenly villa.

Filmed for the most part at Chateau Volterra, *Villa Caprice* by Bernard Stora stars Patrick Bruel as a businessman suspected of real estate schemes defended by Niels Arestrup, a famous lawyer...

A delighted public on the port and its yachts that have hosted several film crews of international series. Let's mention *Riviera*, a 10-episode Franco-British series that has been a great success even in Canada, broadcast on Sky Channel, OCS and Numero 23... And let's not forget *Emily in Paris* with Lily Collins and Philippine Leroy Beaulieu to follow on Netflix. This is the second season for this American TV series signed by Darren Star who has largely proven himself with *Sex & the City*. Moreover *Emily* was ranked number one the week of its launching.

"This year again, there is a lot of filming going on in the region!" Michel Brussol, who will represent the Var Film Commission at the Cannes Film Festival from July 6 to 17 and at the La Rochelle TV Fiction Festival from September 14 to 19, is delighted.

SAINT TROPEZ AND THE CINEMA

Saint-Tropez is a sunny port of call with a special kind of light that only the Mediterranean sky can offer. Rich in history, picturesque squares and secret coves, it is one of the jewels of the Var coast.

The film heritage of Saint-Tropez preserves the memory of a multi-generational society that has never been able to forget its youth, and the exquisite fun of the Dolce Vita.

And God Created Woman, *The Swimming Pool*, the Gendarmes series and the *Randonneurs* (*The Hikers*), not forgetting the cult series *Sous le Soleil* (*Saint-Tropez*)... So many mythical or popular successes that have chosen the emblematic places of the village – La Ponche, the beach of the Canebières, the flowery alleys of the old town, Place Blanqui – where everyone dreams of coming to see one day. •

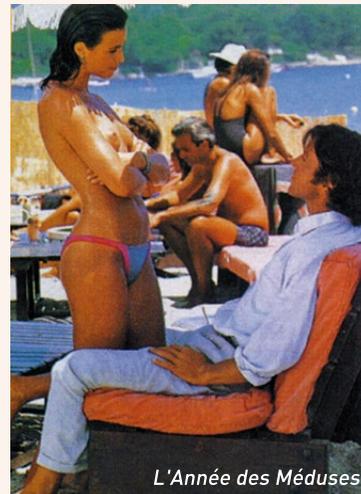
Série *Riviera*, au Saint-Tropez Lounge Club



La Piscine



Et Dieu créa la Femme



L'Année des Méduses



Les Gendarmes de Saint-tropez

LES 10 FILMS CULTES DU CINÉMA TROPÉZIEN

THE 10 CULT FILMS OF THE TROPEZIAN CINEMA

1955 - *Et Dieu créa la Femme* : face aux caméras de Vadim, Bardot, la muse tropézienne entre dans la légende.
In front of Vadim's cameras, Bardot, the Tropezian muse, enters the legend

1960 - *Saint-Tropez Blues*, une des premières comédies musicales réalisée par Marcel Moussy, ex-prof d'anglais devenu scénariste de talent. À l'affiche, rien de moins que Jacques Higelin, Stéphane Audran et Marie Laforêt.

One of the first musicals directed by Marcel Moussy, an ex-English teacher turned talented screenwriter. The cast included no less than Jacques Higelin, Stéphane Audran and Marie Laforêt.

1964 - Les années de Funès avec une décennie est marquée par les aventures des ***Gendarmes de Saint-Tropez***, distribuées dans le monde entier et dans toutes les langues.

The years of de Funès are marked by the adventures of the *Gendarmes de Saint-Tropez*, distributed worldwide and in all languages.

1968 - *La Piscine*, un huis-clos ambigu où Romy Schneider au sommet de sa beauté retrouve Jane Birkin, Maurice Ronet et Alain Delon.

An ambiguous film in which Romy Schneider, at the height of her beauty, meets Jane Birkin, Maurice Ronet and Alain Delon.

1972 - Dirigé par José Giovanni, *La Scoumoune* a choisi les plages de l'Escalet pour cadrer ses artistes. En principal, Claudia Cardinale, Michel Constantin et Jean-Paul Belmondo font merveille sur une musique envoûtante et un scénario musclé.

Directed by José Giovanni, *La Scoumoune* chose the beaches of the Escalet to frame its artists. In the lead, Claudia Cardinale, Michel Constantin and Jean-Paul Belmondo work wonders with bewitching music and a strong scenario.

1978 - De nombreux Tropéziens seront au générique du premier opus de ***La Cage aux Folles*** d'Edouard Molinaro, y compris Madame Brun, l'épicière de la rue de la Citadelle...
Many Tropezians will be in the credits of the first opus of *La Cage aux Folles* by Edouard Molinaro, including Mrs. Brun, the grocer of the Rue de la Citadelle...



Sous le soleil

1984 - Entièrement tourné à Saint-Tropez, *L'année des Méduses* est LE film de l'année 1984. Valérie Kaprisky pose à moitié nue près des totems de Tahiti Beach. Caroline Cellier obtiendra pour ce scénario un César du meilleur second rôle féminin.

Entirely shot in St Tropez, *L'année des Méduses* is THE film of the year 1984. Valérie Kaprisky poses half-naked near the totems of Tahiti Beach. Caroline Cellier was awarded a César for the best second female role.

1995 - La cultissime série *Sous le soleil* s'étire sur 480 épisodes diffusés entre 1995 et 2008. La plage des Salins et le scénario de cette saga signé Marathon Production connaîtra un succès exceptionnel. Rebaptisé *Saint-Tropez* à l'international, la série exportée dans une centaine de pays est l'un des programmes français les plus diffusés et rediffusés sur la planète.

The cult series *Saint-Tropez* stretches over 480 episodes broadcasted between 1995 and 2008. The scenario of this saga signed by Marathon Production was an exceptional success. Renamed *Saint-Tropez* internationally, the series was exported to a hundred countries and is one of the most widely broadcast French programs on the planet.

2000 - Installée sur la Plage des Jumeaux, c'est dans une ambiance de grande légèreté et d'extrême bonne humeur, qu'une équipe de joyeux drilles – Gad Elmaleh, José Garcia et Richard Anconina – démarre ***La Vérité si je mens***, une comédie bien française, à voir en famille pour se détendre comme au bon vieux temps.

Installed on the Plage des Jumeaux, it is in an atmosphere of extreme good humor, that a team of merry men – Gad Elmaleh, José Garcia and Richard Anconina – starts *La Vérité si je mens*, a very French comedy.

2010 - Écrivain et réalisatrice de cinéma, Lisa Azuelos, est la fille de Marie Laforêt, principalement connue pour *Comme t'y es belle* réalisé en 2006 et pour *LOL* avec Sophie Marceau. En 2011, elle est de retour derrière la caméra avec ***Saint-Tropez***, un film chorale coproduit avec Pathé.

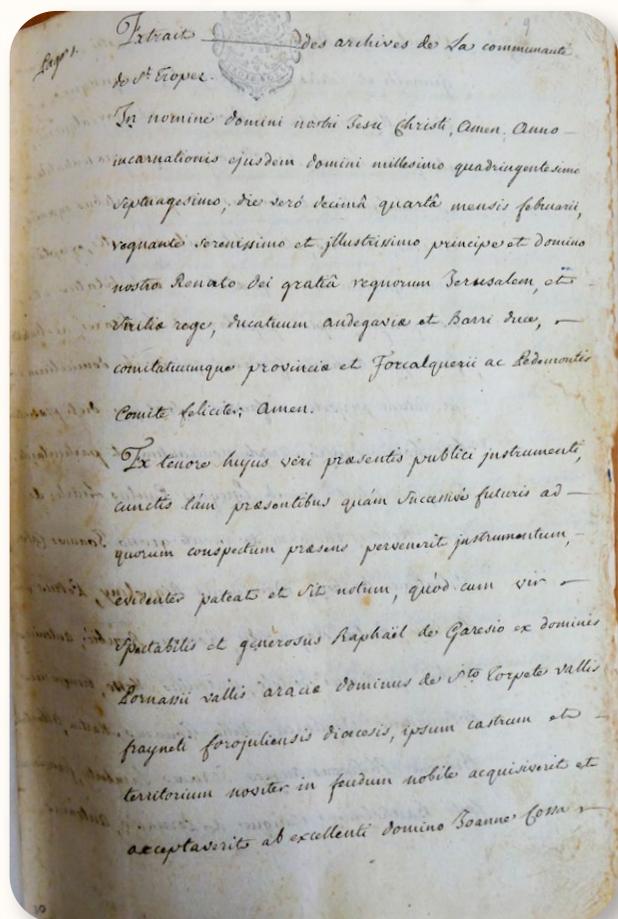
Writer and film director, Lisa Azuelos, is the daughter of Marie Laforet, best known for *Comme t'y es belle* directed in 2006 and for *LOL* with Sophie Marceau. In 2011 she is back behind the camera with *Saint-Tropez* a choral film co-produced with Pathé.

Refondation de Saint-Tropez

15 OCTOBRE 1470 - 14 FÉVRIER 1471

À cette occasion, la ville a souhaité célébrer cette renaissance en éditant un bel ouvrage, disponible dans les boutiques des trois musées tropéziens et à la direction de la Culture, rue Gambetta, au tarif de 5 €. On y découvre des illustrations d'époque ainsi que les textes, recherches et conférences de madame Elisabeth Sauze, éminente archiviste-paléographe et conservateur du Patrimoine.

On this occasion, the city celebrates this rebirth by publishing a beautiful book, available in the stores of the three museums of Saint-Tropez and at the Direction de la Culture, rue Gambetta, for €5. It contains period illustrations as well as the texts, research and conferences of Mrs. Elisabeth Sauze, eminent archivist and heritage curator.



AA2 - Cartulaire 1470-1777 - Recueil de copies des actes les plus importants de la communauté de Saint-Tropez pour en assurer la conservation. Ce cartulaire contient notamment :
L'acte du 15 octobre 1470 - Inféodation de la seigneurie de Saint-Tropez - Copie du XVII^e s. d'après la copie faite en 1555 sur l'original.

L'acte du 14 février 1471 - Acte d'habitation de Saint-Tropez entre le Seigneur Raphaël de Garesio et 21 familles - Copie du XVII^e s. d'après l'original.



Conférence donnée par Mme Elisabeth Sauze, archiviste paléographe, le 15 octobre 2020 au Cinéma-Théâtre de la Renaissance de Saint-Tropez dans le cadre des célébrations du 550^e anniversaire de la refondation de Saint-Tropez.

Après deux siècles de crise liée aux ravages des guerres et des épidémies, il est dit que le comte René de Provence souhaite repeupler un certain nombre de lieux abandonnés par leur population, notamment Saint-Tropez, lieu stratégique pour la sécurité du golfe et propriété de Jean Cossa, Sénéchal de Provence et Baron de Grimaud.

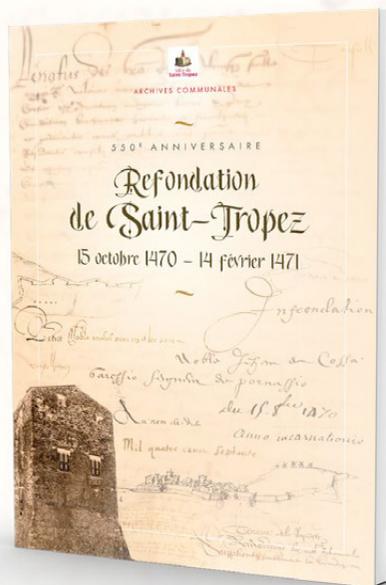
C'est une chance inouïe que les Archives Communales aient pu préserver la totalité de ce dossier historique, hérité du 15^e siècle. Le document le plus solennel reste l'acte de donation sur lequel le baron de Grimaud cède le fief de Saint-Tropez à un noble génois, Raphaël de Garesio. Sa mission s'avère de la plus haute importance, à savoir faire venir des hommes et des familles décidés à s'y implanter pour en assurer la reconstruction et la fortification.

After two centuries of crisis linked to the ravages of wars and epidemics, it is said that Count René de Provence wished to repopulate a certain number of abandoned places, in particular Saint-Tropez, a strategic place for the security of the gulf and property of Jean Cossa, Seneschal of Provence and Baron of Grimaud.

It is an incredible opportunity that the Communal Archives have been able to preserve the whole historical file, inherited from the 15th century. The most solemn document is the deed of a



2021 célèbre précisément l'acte d'habitation, daté du 14 février 1471, signé par le nouveau seigneur de Garesio et les 21 familles ligures, originaires principalement de Gênes. Ce contrat leur offre notamment des compensations non négligeables pour l'époque telles que diverses exemptions d'impôts et de taxes. Le troisième document est signé de la main du Roi René lui-même, il confirme tous les privilèges accordés aux nouveaux habitants.

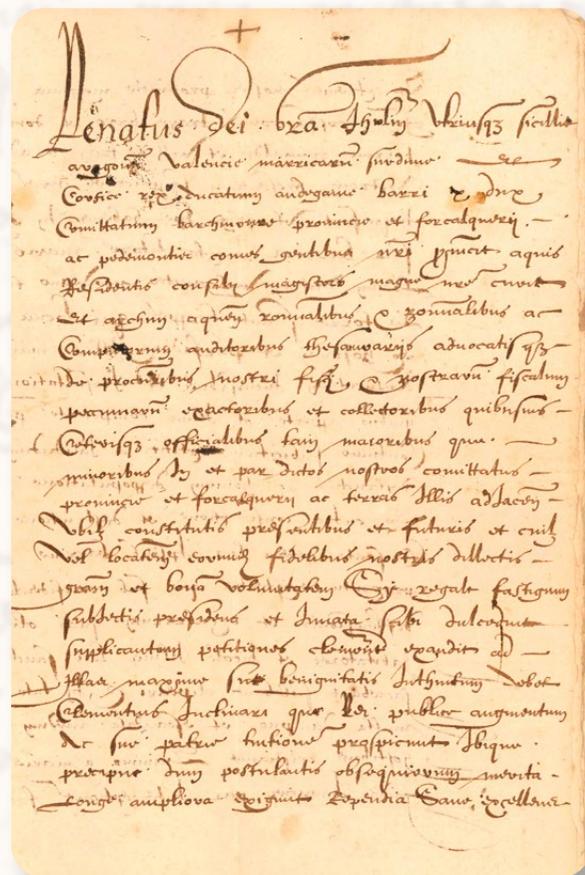


Au fil des générations, Tropéziens et Tropéziennes ont gardé en mémoire l'épisode de cette renaissance. Car cette refondation a forgé l'identité singulière de ces habitants de Saint-Tropez, des pionniers au caractère bien trempé, qui ont toujours protégé leur cité armes à la main, en de multiples reprises. • CR

gift in which the Baron of Grimaud cedes the area of Saint-Tropez to a nobleman from Genoa, Raphaël de Garesio. His mission was of the utmost importance, namely to bring in men and families who were determined to settle there in order to ensure its reconstruction and fortification.

The year 2021 celebrates the deed of settlement, dated February 14, 1471, signed by the new lord of Garesio and the 21 Ligurian families, mainly from Genoa. This contract offers them, among other things, significant compensations such as various exemptions from taxes and duties. The third document was signed by King René himself, confirming all the privileges granted to the new inhabitants.

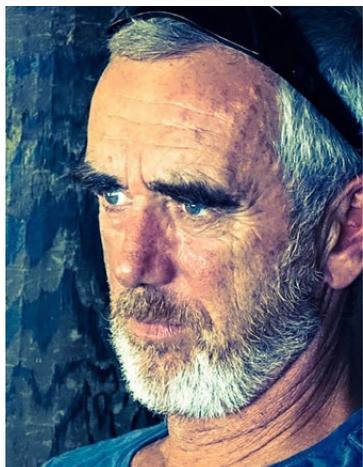
Over the generations, Tropéziens have kept in mind the episode of this rebirth. For this refoundation forged the singular identity of these inhabitants of Saint-Tropez, pioneers with a strong character, who have protected their city with their weapons, on many occasions. •



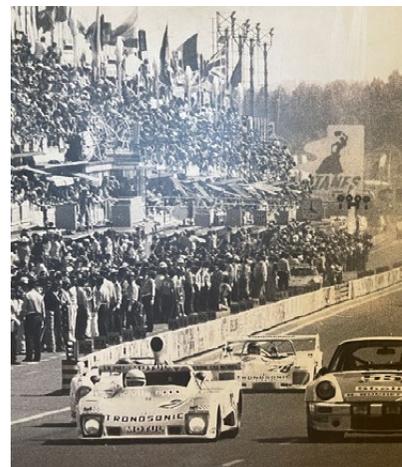
Acte d'exemption d'impôts - 1472, 18 février. Aix. - Le roi René confirme l'acte d'habitation du lieu de Saint-Tropez conclu l'année précédente par Raphaël de Garesio et un groupe de volontaires originaires de la Rivière de Gênes et exempte à titre définitif les nouveaux habitants de toute imposition. - Copie signée H. Clari établie lors de l'enregistrement du privilège à la Cour des comptes de Provence le 5 août 1542, cahier 8 feuillets papier, A. C. Saint-Tropez, AA5.



Le navigateur Loïck Peyron présent pendant les Voiles de Saint-Tropez



Fight Night à la citadelle



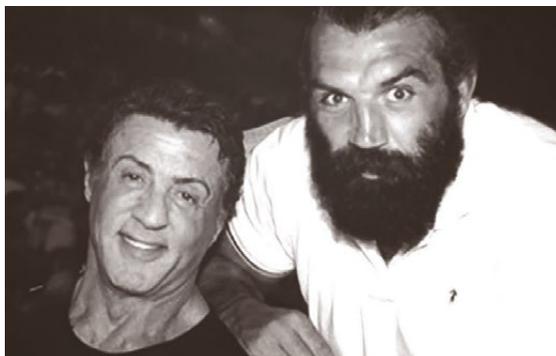
Albert Dufrene aux 24H du Mans en 1978, voiture n°28 : 1^{er} des 2L



Compétition de polo



Jean-Roch et Mike Tyson



Sylvester Stallone et le rugbyman Sébastien Chabal lors de la Fight Night



Championnat de Off-Shore

Les stars du sport

STARS INTERNATIONALES OU CHAMPIONS EN HERBE, SAINT-TROPEZ S'IMPOSE COMME LE PASSAGE OBLIGÉ POUR FÊTER UNE VICTOIRE, UN ENTRAÎNEMENT OU UN CONTRAT

Entre la Cité du Bailli et les Dieux du sport, c'est une longue histoire. Qui démarre déjà après-guerre, lorsque Jean Despas, champion de patinage et de Hockey, qui porta le maillot de l'Équipe de France, devient président du Club omnisport UST. Sur la place des Lices, une salle réservée aux cérémonies et expositions lui rend hommage.



Jean Despas

It's a long story between Saint-Tropez and the Gods of sport. It began after the war, when Jean Despas, a champion skater and field hockey player, on the French national team, became president of the UST sports club. On the Place des Lices, a hall reserved for ceremonies and exhibitions carries his name.



Jean-Roch et Neymar Jr.



Photos © Jean Roch - VIP Room, Angeli, Bestimage, Pierre Photo, Jean-Louis Chaix, Albert Dufrene, FightNight



Bjorn Borg avec Patrice Gilgenkrantz à Nikki Beach

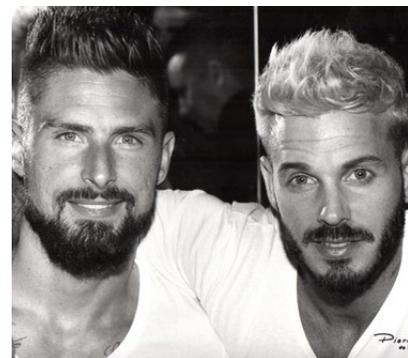


Albert Dufrene (La Tarte Tropicaine) avec Ayrton Senna



Mickey Rourke à la Fight Night

John McEnroe lors des Classic Tennis Tour



Olivier Giroud et Matt Pokora

Nul n'a oublié l'affiche ambitieuse et l'ambiance électrique des championnats de Off-Shore ou le mythique Evender Hollyfield venu défendre son titre de champion du monde WBA sur le ring du parking du port. Ring toujours mais dans le cadre prestigieux de la citadelle, la fameuse Fight Night, un concept show autour des as du kick boxing. Et ne perdons pas de vue que c'est ici et nulle part ailleurs que les Bleus sont venus fêter avec la France entière leur titre mondial en 98. Quant au tennis club tropézien, il a son mot à dire entre Amélie Mauresmo, 25 titres à son actif, et Isabelle Demongeot, championne de France et 35^e au classement ATP. Une vraie légitimité pour accueillir durant 9 éditions les légendes du Classic Tennis Tour, Borg, Forget, Leconte, Noah et les autres, pour le plus grand bonheur des aficionados du coup droit...

SAINT-TROPEZ FAIT TOUJOURS LA FÊTE AVEC LES STARS DU BALLON ROND

Une large partie de l'effectif du PSG a choisi la Côte d'Azur pour une récréation entre deux entraînements. À peine revenu du Brésil, yacht, champagne et hélicoptère pour Neymar installé dans le cadre somptueux de la villa Octopussy, ancrée sur les rochers du Cap St Pierre. Programme festif en compagnie de ses copains Ezequiel Lavezzi, Marco Verratti accompagné de Jessica Aidi ainsi que le top model Izabel Goulart, compagne de Kevin Trapp, et amie de l'attaquant. Poursuivie par

Not to forget the ambitious poster and the electric atmosphere of the Off-Shore championships or the mythical Evender Hollyfield who came to defend his WBA world champion title in the ring of the port parking lot. Also in the ring but in the prestigious setting of the Citadelle, the famous Fight Night, a concept show around the aces of kick boxing. It is here and nowhere else that the French national team came to celebrate their 98th world title. As for the Tropezian tennis club, it has its say between Amélie Mauresmo, 25 titles to her credit, and Isabelle Demongeot, French champion and 35th in the ATP ranking. A real legitimacy to welcome over 9 editions the legends of the Classic Tennis Tour, Borg, Forget, Leconte, Noah and others...

SAINT-TROPEZ ALWAYS CELEBRATES WITH THE BALL PLAYING STARS

A large part of the PSG football squad chose the Côte d'Azur for a break between two training sessions. Just back from Brazil, yacht, champagne and helicopter for Neymar installed in the Octopussy villa, anchored on the rocks of Cap St Pierre. Festive program with his friends Ezequiel Lavezzi, Marco Verratti accompanied by Jessica Aidi and the top model Izabel Goulart, companion of Kevin Trapp. Pursued by photographers and a swarm of admirers, the troop spent a good time on Pampelonne, including Verde Beach and Bagatelle on Pampelonne. A circuit well known to the star who



Jean-Roch et Jorginho, FC Chelsea



avec Didier Drogba



avec Alain Bogossian,
champion du monde 98



avec Maradona



avec Kylian Mbappé



avec le roi Pelé



avec Cristiano Ronaldo

- › les photographes et une nuée d'admirateurs, la troupe a passé du bon temps sur Pampelonne, notamment à Verde Beach et à Bagatelle sur la baie de Pampelonne. Un circuit bien connu de la star qui était déjà venue ici même en 2017 pour fêter la signature de son contrat avec le PSG. Sur la presqu'île, on a vu et reconnu également Angel Di Maria et son compatriote et ami Leandro Paredes. Mais pas de Kylian Mbappé ni de Francesco Totti à l'horizon. Ils avaient opté pour le rocher de Monaco.

Source : Le parisien, 14 juin 2020

UN NOUVEAU STADE D'HONNEUR MARCEL AUBOUR

Ce stade flambant neuf et aux normes, enfin digne de Saint-Tropez, devrait conférer une impulsion, un dynamisme accru, permettant de nourrir de plus grandes ambitions pour l'avenir du football dans le golfe.

Dicté par l'intérêt général, la réalisation de cette nouvelle infrastructure permettra de regrouper dans un seul bâtiment toutes les fonctions annexes sportives à savoir les vestiaires, l'espace médical et l'infirmerie, ainsi qu'un club-house. Une nouvelle tribune pourra accueillir 300 spectateurs en places assises et des places debout seront disponibles dans les coursives de part et d'autre de la tribune. Le stade bénéficiera

- › had already who celebrated the signing of his contract with PSG here in 2017. On the peninsula, we also saw and recognized Angel Di Maria and his compatriot and friend Leandro Paredes. But no Kylian Mbappé or Francesco Totti on the horizon. They had opted for Monaco.

Source: Le Parisien, June 14, 2020

A NEW MARCEL AUBOUR STADIUM

This brand new stadium, up to standards, worthy of Saint-Tropez, should allow us to nourish greater ambitions for the future of soccer in the Gulf.

This new infrastructure will make it possible to group together, in a single building all the sports functions, namely the changing rooms, the medical area and the infirmary, as well as a clubhouse. A new grandstand will accommodate 300 seated spectators and standing room will be available in the walkways on both sides of the grandstand. The stadium will have artificial turf and new lighting. This renovation of the Marcel Aubour stadium was not only necessary but also highly anticipated by the members of the association dealing with soccer in Saint-Tropez, as well as by all those who knew the great era of this sports hero.



avec Marco Verratti, PSG et Ezequiel Lavezzi, PSG

Photos © Jean Roch - VIP Room, Angeli, Bestimage



Sylvain Wiltord, international français. Vainqueur de l'Euro 2000.



David Ginola et sa compagne Maeva Denat

d'une pelouse synthétique et d'un nouvel éclairage. Cette rénovation du stade Marcel Aubour était non seulement nécessaire mais aussi, très attendue par les membres de l'association s'occupant du football à Saint-Tropez, ainsi que par tous ceux qui ont connu la grande époque de ce sport dans notre cité. >



le nouveau stade de Saint-Tropez, Marcel Aubour

MARCEL AUBOUR, UNE PERSONNALITÉ TROPÉZIENNE AU SERVICE DU SPORT DE HAUT NIVEAU.

Au compteur de ce légendaire gardien de but, double vainqueur de la coupe de France de Foot en 1964 et 1971, il n'y aura pas moins d'une vingtaine de sélections en Equipe de France, ce qui lui permettra de disputer la coupe du Monde 1966 avec les Bleus. Quittant le Var pour la région lyonnaise où il aspire un temps à devenir un chef de cuisine, il abandonne rapidement les fourneaux et ce sera avec l'Olympique Lyonnais qu'il signe un premier contrat dans les années soixante. Il ne tarde pas à s'y imposer comme un titulaire en puissance avant de faire escale à l'OGC Nice puis au Stade Rennais où les bretons le considèrent toujours comme une légende du stade.



This brand new stadium, up to standards, worthy of Saint-Tropez, should allow us to nourish greater ambitions for the future of soccer in the Gulf.

This new infrastructure will make it possible to group together, in a single building all the sports functions, namely the changing rooms, the medical area and the infirmary, as well as a clubhouse. A new grandstand will accommodate 300 seated spectators and standing room will be available in the walkways on both sides of the grandstand. The stadium will have artificial turf and new lighting. This renovation of the Marcel Aubour stadium was not only necessary but also highly anticipated by the members of the association dealing with soccer in Saint-Tropez, as well as by all those who knew the great era of this sports hero.

FC UST, L'ÉQUIPE CHAMPIONNE DU VAR

Avec 2 trophées en 2 ans, en attendant le prochain rendez-vous en régional, le club tropézien continue sur sa dynamique de victoires et pourra compter sur un stade flambant neuf. Ce nouveau titre de champion du Var a, cette année, une saveur toute particulière tant la saison de l'équipe phare du football tropézien a été remarquable : meilleure attaque, meilleure défense, meilleure différence de buts, plus grand nombre de victoires et aucun carton rouge, ce qui vous a valu trois points de bonus au classement du championnat. Il faut remercier tous ceux qui ont contribué à cette remarquable performance, tout d'abord les dirigeants, le président Junior Deschesne et son dynamique vice-président Malik Bakiri, qui ont su remonter il y a quelques années un club alors en grande difficulté, bien soutenu par notre conseiller délégué au sport, Laurent Petit, et la directrice des sports, Emmanuelle Larfaoui.

With 2 trophies in 2 years, while waiting for the next regional meeting, the Tropezian club continues on its road of victories and can now count on a brand new stadium. This new title of champion of the Var has, this year, a very special flavour: best attack, best defence, best goal difference, most victories and no red cards, which earned them three bonus points in the championship ranking. We thank all those who contributed to this remarkable performance, first of all the leaders, the president Junior Deschesne and his vice-president Malik Bakiri, who knew how to rebuild a club that was in great difficulty, well supported by our sports deputy Christophe Coutal, and the director of sports, Emmanuelle Larfaoui.



ATP Challenger : Christophe Coutal, Thierry Ascione, Sylvie Siri, Jo-Wilfrid Tsonga, Benjamin Rousseau et Junior Deschesne



Classic Tennis Tour 2019 avec Mickaël Llodra, Guy Forget, Ilie Nastase, Christian Bîmes, Mansour Bahrami, Gilles Simon



Jean-Roch avec Jean-Paul Belmondo à Roland Garros



Classic Tennis Tour 2015 avec Nagui, Sébastien Grosjean et Richard Gasquet



Tennis municipal Pierre-Philippot de Saint-Tropez, qui accueillera l'ATP Challenger du 30 août au 5 septembre

ATP CHALLENGER

C'est désormais officiel, un tournoi de tennis masculin, l'ATP Challenger 80 se déroulera au Tennis Club de la route des Plages.

Le tennisman français Jo-Wilfried Tsonga et son entraîneur Thierry Ascione en sont les initiateurs, aux côtés de Benjamin Rousseau, membre emblématique du tennis club tropézien et futur directeur du tournoi, avec le soutien de la ville de Saint-Tropez. La société organisatrice sera ALL IN EVENT, spécialiste des événements de tennis puisqu'elle coordonne déjà les tournois ATP 250 de Lyon et Marseille.

« Cette première édition du tournoi ATP Challenger 80 à Saint-Tropez démontre notre capacité à investir pour l'avenir de notre cité et notre volonté de créer de nouveaux événements sportifs de grande envergure dans cette période si difficile. C'est avec enthousiasme que nous accueillerons cet événement, qui sera bientôt, j'en suis sûre, un rendez-vous incontournable pour le tennis mondial. Notre ambition est de rentrer très prochainement dans les dix plus grosses dates françaises en matière de tennis, en devenant ATP 125 » précise Sylvie Siri, maire de Saint-Tropez.

Nul doute que les aficionados du *tie break* seront présents pour cet événement qualitatif boosté par la présence de Jo-Wilfried Tsonga, meilleur joueur

ATP CHALLENGER

It is now official, a men's tennis tournament, the ATP Challenger 80 will take place at the Tennis Club de la route des Plages.

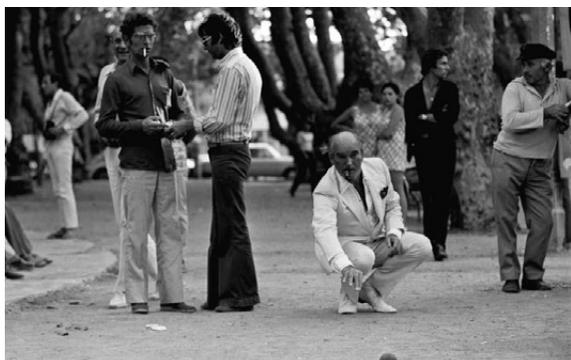
The French tennis player Jo-Wilfried Tsonga and his trainer Thierry Ascione are the initiators, along with Benjamin Rousseau, emblematic member of the Tropezian tennis and future director of the tournament.

The organizing company will be ALL IN EVENT, a specialist in tennis events since it already coordinates the ATP 250 tournaments in Lyon and Marseille.

"This first edition of the ATP Challenger 80 tournament in Saint-Tropez demonstrates our ability to invest in the future of our town and our willingness to create new large-scale sporting events in these difficult times. We welcome this event, which will soon be, I am sure, a necessary

meeting place for world tennis. Our ambition is to become one of the ten biggest French tennis events, by becoming ATP 125," says Sylvie Siri, Mayor of Saint-Tropez.

There is no doubt that tie break aficionados will be present for this qualitative event boosted by the presence of Jo-Wilfried Tsonga, the best French player of his generation, ranked 5th in the world: "I am very



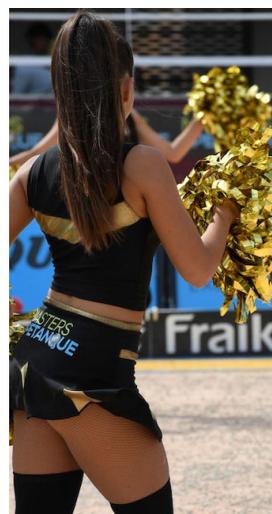
Eddie Barclay et Darry Cowl sur la place des Lices, 1971



Lors du défilé croisière de Chanel en 2011, la pétanque est au programme avec Diane Kruger et Joshua Jackson



Demi finale des Masters de pétanque 2021



français de sa génération, ancien classé 5^e au niveau mondial : « Je suis très heureux de faire partie de ce nouveau projet tennistique qui s'inscrit dans le but de faire perdurer l'aura du tennis Français, à travers l'un des plus beaux patrimoines Français et l'un des plus beaux villages du monde. Je suis certain que le tennis, et son histoire, embrassera à merveille l'univers tropézien. »

UN MASTER DE PÉTANQUE DÉBOULE À SAINT-TROPEZ

Les meilleurs joueurs du monde s'affronteront ainsi au cours de sept étapes dont la première a lieu les 23 et 24 juin au sein de la cité du Bailli.

Ce tournoi, qui réunit les meilleurs joueurs du monde, pose ses valises pour la première fois au sein de la cité du Bailli. Un beau coup de projecteur sur le village avec une diffusion à la TV. Après une année blanche l'an dernier, les Masters de pétanque comptent bien ne pas faire fanny face au coronavirus pour cette 22^e édition.

« Un terrain éphémère et des tribunes sont installés devant la capitainerie du Port... L'idée était de sortir des sentiers battus. Une compétition de pétanque à cet endroit, c'est du vu et revu. Là, on voulait quelque chose d'exceptionnel » explique Christophe Coutal, adjoint aux sports de la commune. Et la place des Lices est utilisée par les phases éliminatoires. •

happy to be part of this new tennis project which aims to perpetuate the aura of French tennis, through one of the most beautiful French heritages and one of the most beautiful villages in the world. I am certain that tennis and its history will embrace the Tropezian universe."

A PETANQUE MASTER'S TOURNAMENT COMES TO SAINT-TROPEZ

The best players in the world will compete in seven stages, the first of which will take place on June 23 and 24 in Saint-Tropez.

This tournament, which brings together the best players in the world, will take place for the first time in our town. A great spotlight on the village with a TV broadcast. After a blank year last year, the Masters of Pétanque do not intend to lose to the coronavirus for this 22nd edition.

"A temporary court and stands will be installed in front of the harbour master's office"... Here, we wanted something exceptional, explains Christophe Coutal, deputy of sports of the town. And the Place des Lices is used for the elimination phases. •

Envie de plage ?

LES NOUVEAUX SPOTS DE PAMPELONNE

GIGI

Laurent de Gourcuff qui possède déjà les plus beaux rooftops de la capitale – Monsieur Bleu, Apicius, Perruche entre autres – a choisi Saint-Tropez pour dévoiler son premier GIGI, avant Paris en septembre et Val d'Isère cet hiver. Au cœur d'une villa d'exception (ex Villa H), ce nouvel établissement situé quartier de l'Épi est entièrement dédié aux plaisirs du farniente. Un restaurant de 260 couverts, une piscine de rêve, un spa, un kid's club de 500 m², des terrains de pétanque, tout a été pensé pour offrir un lâcher prise le temps des vacances.

Cerise sur le gâteau, c'est le « so chic » Jean-Robert de la Cruz, personnalité tropézienne unanimement appréciée, qui est l'ambassadeur de ce lieu nouveau. Une raison supplémentaire de s'y rendre sans plus attendre.

Laurent de Gourcuff, who already owns the most beautiful roof tops in the capital

– Monsieur Bleu, Apicius, Perruche among others – has chosen Saint-Tropez to unveil his first GIGI, before Paris in September and Val d'Isère this winter. In the heart of an exceptional villa (formerly Villa H), this new establishment located in the Epi area will be entirely dedicated to the pleasures of relaxation. A 260-seat restaurant, a dream pool, a spa, a 500 m² kid's club, petanque courts, everything has been designed to let you relax during your vacation. The icing on the cake is that the "so chic" Jean Robert de la Cruz, a universally appreciated Tropezian personality, will be the ambassador of this new place. One more reason to go there without further delay.



Jean-Robert de la Cruz

Gigi



Casa Amor

This summer, the Paris Society group joins forces with Bagatelle Beach and takes over the Stefano for Ever on Pampelonne to set up its Le Piaf, a nightlife label known for its dose of audacity and a real sense of party. To welcome friends, party lovers and all the night owls who like to toast and sing to French standards or American pop.

CASA AMOR

C'est encore Moma Group (Lapérouse, Le Bœuf sur le Toit, Noto, Manko et les autres) qui va s'installer au cœur d'une adresse encore tenue secrète et dans un esprit Tulum Chic. À découvrir bientôt, le restaurant beach Casa Amor et la carte du chef étoilé Akrame Benallal.

Moma Group (Lapérouse, Le Bœuf sur le Toit, Noto, Manko and others) will set up shop in the heart of a still-secret address and in a Tulum Chic spirit. To be discovered soon, the beach restaurant CASA AMOR and the menu of the starred chef Akrame Benallal.

and the menu of the starred chef Akrame Benallal.

SHELLONA

Notez le déménagement de Shellona qui à pris ses aises Chemin des Tamaris, en face de La Toison d'Or.

Note the move of Shellona, which has taken up residence on Chemin des Tamaris, opposite La Toison d'Or.

LE PIAF

Cet été le groupe Paris Society s'associe à Bagatelle Beach et investit le Stefano for Ever sur Pampelonne pour y installer Le Piaf, un label nocturne réputé pour sa dose d'audace et un vrai sens de la fête. Pour accueillir les copains, les amoureux de la fête et tous les hiboux de nuit qui aiment trinquer et chanter sur les standards français ou de la pop américaine.



Le Piaf

CLUB LES PALMIERS

Le Club les Palmiers, l'une des plages privées les plus réputées de Ramatuelle prend un nouveau tournant sur la dune de Pampelonne.

Dans un décor blanc pur et boisé, sa carte méditerranéenne typique et savoureuse, propose un large choix de produits locaux. Détendez-vous ou amusez-vous selon l'heure au bar, qui propose une gamme désaltérante de jus de fruits frais pressés minute, de cocktails aux saveurs sucrées et une carte des vins, champagnes et spiritueux pour vous mettre dans une ambiance festive jusqu'au coucher du soleil.

Club les Palmiers, one of the most renowned private beaches in Ramatuelle takes a new turn on the Pampelonne dune.

In a pure white and wood decor, its tasty Mediterranean menu offers a wide choice of local products. Relax or have fun depending on the time at the bar, which offers a thirst-quenching range of freshly squeezed fruit juices, cocktails and a wine, champagne and spirits list to put you in a festive mood until sunset. •



LES PALMIERS

plage de pampelonne

Chemin des Tamaris - 83350 Ramatuelle - +33 (0)4 94 79 82 70
contact@clubespalmiers.com - clubpalmiers.com

 club_les_palmiers

Eden plage à Sainte-Maxime

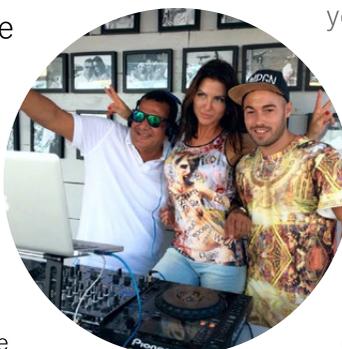
HELLO SUMMER



Dans le cadre idyllique de la baie de Sainte-Maxime, la team l'Eden Plage vous invite à vivre des moments de farniente et de gastronomie... mais aussi de musique et de fêtes sous les étoiles...

Les pieds dans le sable, sur un transat au soleil ou à l'ombre des parasols, vous profiterez de l'une des plus belles plages de France. Pour que votre escapade soit réussie, accès privilégié avec parking et voiturier. Le bar à cocktails & apéritif offre une vue imprenable sur tous les bleus du ciel et de la mer. À l'heure du lunch, carte gourmande aux accents méditerranéens servie au restaurant ou sur la plage...

Sans oublier le yacht Eden, un magnifique bateau qui propose un service navette et excursions. À l'Eden Plage, vous avez rendez-vous avec un été inoubliable. •



In the idyllic setting of the bay of Sainte-Maxime, the Eden Plage team invites you to experience relaxation and gastronomy... but also music and parties in the starlight...

Feet in the sand, on a sunbed in the sun or under a parasol, you will enjoy one of the most beautiful beaches in France. Privileged access with car park and valet parking are available.

The cocktail bar offers a breathtaking view of all the blues of the sky and the sea. At lunch time, a gourmet menu with Mediterranean flavours is served in the restaurant or on the beach... Not to mention our yacht Eden, a magnificent boat that offers a shuttle service and excursions. At Eden Plage, you will enjoy an unforgettable summer.. •



35 av. du Croiseur Léger le Malin
Sainte-Maxime
Tél. +33 (0)4 94 79 81 62
www.edenplage.com





© Marc de Delley



Tropicana

ESCALE SUR PAMPELONNE

L'élégance dans la simplicité berce la douce atmosphère de la plage Tropicana.

Le chef Eric Santalucia a pris un soin tout particulier à sélectionner pour vous les trésors des meilleurs producteurs locaux pour sublimer les Must Have de sa carte : Pêche du jour, petits farcis, calamars à la provençale, thon rouge de Méditerranée, le bonheur est dans l'assiette ! Du côté des desserts, l'incontournable reste bien évidemment La Tarte Tropézienne et toutes ses déclinaisons (Baby Trop', Tarte Tropézienne aux framboises...), le lieu appartenant à la Maison éponyme ! •

Elegance in simplicity is the soft atmosphere of Tropicana beach.

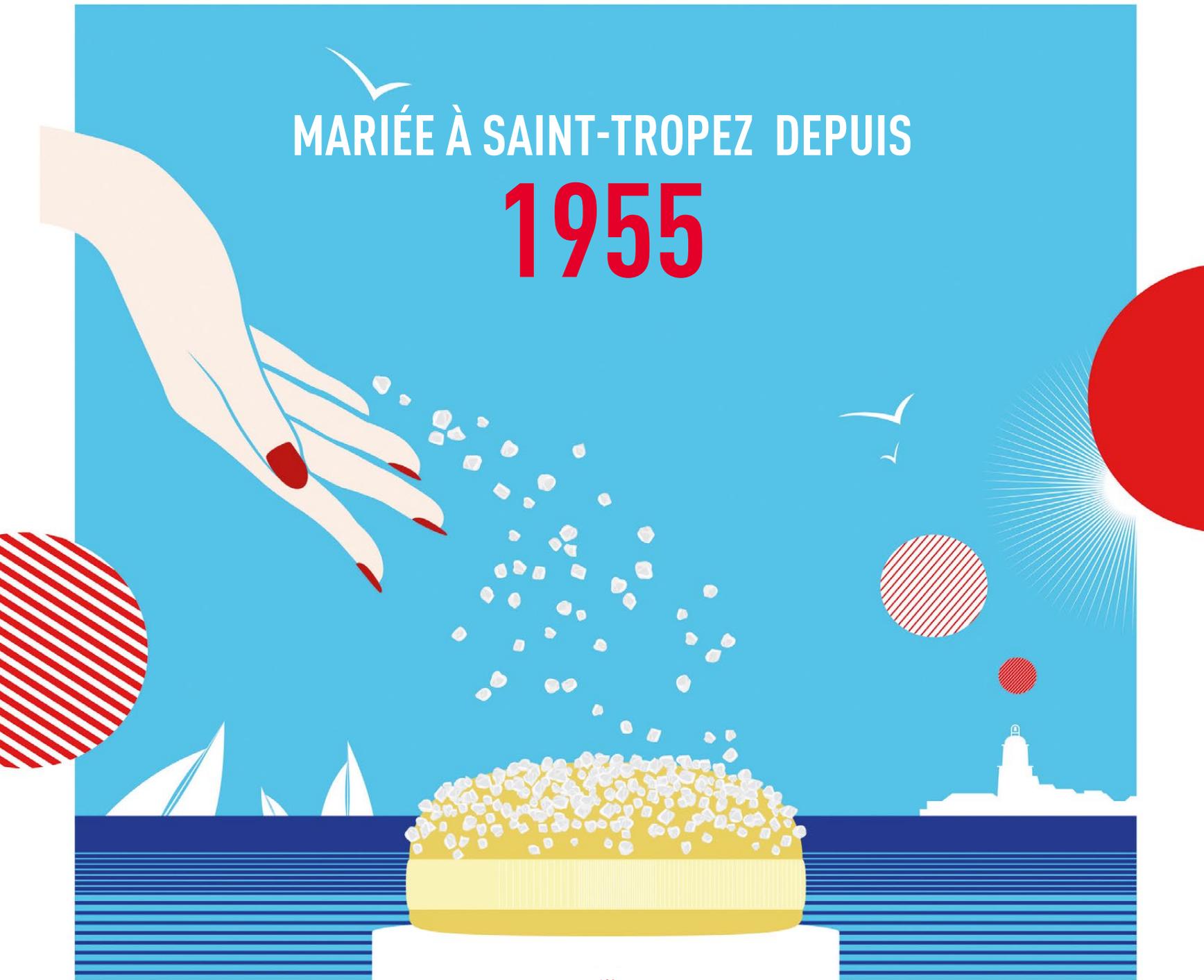
Chef Eric Santalucia has taken special care to select the treasures of the best local producers to enhance the Must-Haves on his menu: daily catch, small stuffed fish, Provençal-style squid or Mediterranean red tuna. As for desserts, the must-have is of course the Tarte Tropézienne and all its variations (Baby Trop', Tarte Tropézienne with raspberries...), the place belongs to the Tarte Tropézienne ! •

Ramatuelle. Route de Bonne Terrasse.
Tél. +33 (0)4 94 79 83 96 - contact@tropicalaplage.com
www.tropicalaplage.com

LA TARTE TROPÉZIENNE®

— 1955. SAINT-TROPEZ —

MARIÉE À SAINT-TROPEZ DEPUIS
1955



« Souvent imitée, jamais égale »

LATARTETROPEZIENNE.FR





La Tarte Tropézienne

DE SAINT-TROPEZ JUSQU'AU BOUT DU MONDE

La belle histoire du plus célèbre dessert qui a fêté ses 65 ans l'été dernier continue de s'écrire à Saint-Tropez, en famille, dans des valeurs de qualité, de savoir-faire et d'excellence.

« *La fabrication traditionnelle et le choix des meilleurs produits est un gage de qualité.* » Albert et Sacha Dufrêne

Le succès de La Tarte Tropézienne c'est celui d'une grande famille ! Celle d'Albert Dufrêne, son fils Sacha, ses deux filles Carole et Vanessa et toute leur équipe qui mettent un point d'honneur à concilier chaque jour tradition artisanale et innovation. Si la recette toujours secrète de la célèbre crème élaborée dans le laboratoire de Cogolin reste inchangée, elle sublime désormais de nouveaux desserts inspirés des grands classiques de la pâtisserie française. Avec 27 boutiques sur la French Riviera, un service de livraison en 24 h dans toute la France métropolitaine et à Monaco, une belle implantation en Suisse – avec la maison Pouly pour un partenariat durant l'été –, aux États-Unis et des projets d'ouverture en Asie et au Moyen-Orient, La Tarte Tropézienne séduit un public de plus en plus nombreux, de Saint-Tropez au bout du monde. •

The beautiful story of the famous dessert, which celebrated its 65th anniversary last summer, continues in Saint-Tropez, with family values of quality, authenticity and excellence.

"*The artisanal production of La Tarte Tropézienne is a true guarantee of quality.*" Albert and Sacha Dufrêne



The success of La Tarte Tropézienne is that of a large family! Albert Dufrêne, his son Sacha, his daughters Carole and Vanessa and their entire team, who make it a point of honour to reconcile artisanal tradition and innovation every day. If the secret recipe of the famous cream remains unchanged, it now sublimates new desserts inspired by the great classics of French pastry. With 27 boutiques on the French Riviera, a 24-hour delivery service throughout France and Monaco, a strong presence in Switzerland and in the United States, it plans to open in Asia and the Middle East, La Tarte Tropézienne is attracting an ever-growing number of customers. •

LA TARTE TROPÉZIENNE EN CHIFFRES :

66 ans

27 boutiques sur la French Riviera

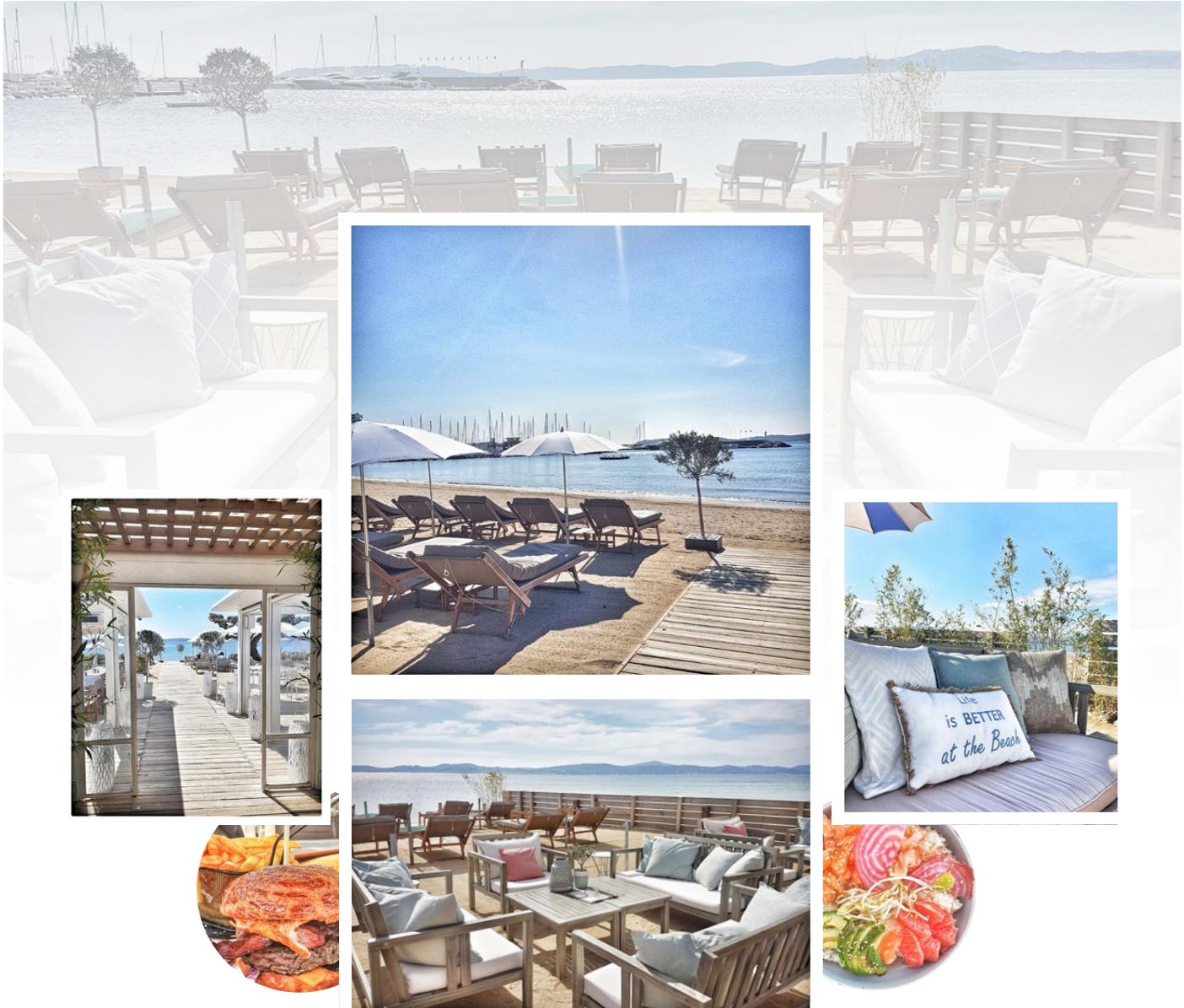
Une équipe d'environ **250** personnes en saison

1 collection capsule pour l'été 2021 :

- Kusmi Tea à partir du 5 juillet dans une sélection de boutiques La Tarte Tropézienne



LES COPAINS D'ABORD



Au cœur du centre-ville de Sainte-Maxime, le restaurant de plage Les Copains d'abord est l'escale raffinée de tous vos petits bonheurs de l'été. En famille et entre amis quel plaisir de faire une pause dans ce cadre élégant avec vue sur Saint-Tropez. Un breakfast lumineux face à la baie, un déjeuner convivial sublimé par une cuisine du marché et les spécialités du chef ultra gourmandes comme le nasigoreng, le tartare de thon, le fameux burger, jusqu'à l'heure magique de l'apéritif sunset et du dîner sous les étoiles les pieds dans le sable.... Pour vos anniversaires, fêtes et événements, ne manquez pas de réserver la grande table ultra conviviale des Copains ! •

In the heart of Sainte-Maxime, the beach restaurant Les Copains d'abord is the refined spot for all your summer pleasures. What a pleasure to take a break in this elegant setting overlooking Saint-Tropez. A luminous breakfast facing the bay, a convivial lunch sublimated by a market cuisine and the chef's ultra gourmet specialties such as nasigoreng, tuna tartar, the famous burger, until the magic hour of sundowners and dinner under the stars with your feet in the sand.... For your birthdays, parties and events, book the large and friendly table at Les Copains! •

Ouvert mars à octobre de 9h à 23h - 7j/7. Service continu de 12h à 22h30

Avenue Général Leclerc - Promenade S. Lorrière
SAINTE MAXIME
T. +33 (0)4 94 79 69 30

Monsieur Bianca

#myfriendsaremyfamily



Sur la promenade de Sainte-Maxime, Monsieur Bianca est LA destination de tous les plaisirs ! Dans une atmosphère Riviera Chic orchestrée par une nouvelle équipe, la brasserie décline le menu de toutes vos envies : du petit déjeuner gourmand au dîner au fil d'une carte Bistro Fusion ultra contemporaine. Allison la directrice, Sandro le chef barman et leur dream team vous accueillent dans les règles de l'art. La carte décline de véritables délices à l'image de la pizza bianca, du burger Katsu Sando ou du fameux poulpe grillé à déguster ou partager entre amis avant de siroter un verre en musique sous les étoiles, dans une atmosphère lounge et glamour rythmée par la musique live et les Dj sets. •

On the promenade of Sainte-Maxime, Monsieur Bianca is THE destination! In a Riviera Chic atmosphere orchestrated by a new team, the brasserie offers a menu for all your desires: from gourmet breakfast to dinner with an ultra contemporary Bistro Fusion menu. Allison, the manager, Sandro, the head bartender and their dream team welcome you in the best way possible. The menu offers delights such as the pizza bianca, the Katsu Sando burger or the famous grilled octopus to be enjoyed or shared with friends before a drink under the stars in a glamorous lounge atmosphere with live music and DJ sets. Every day of the year continuously from 7 am. •

Ouvert tous les jours, à partir de 7 h du matin. Place Victor Hugo. SAINTE MAXIME - T. +33 (0)4 94 96 15 74

VILLA Azur

MIAMI | DALLAS
MEXICO | BODRUM
SAINT TROPEZ



© Marc de Delley

Après Miami, Mexico, Bodrum, Dallas et Las Vegas... Villa Azur dévoile sa nouvelle adresse tropézienne, au cœur de la vieille ville. Un jardin luxuriant et secret sera le cadre idéal pour un dîner magique, dans cette atmosphère élégante et festive, signature de la maison.

Carte d'inspiration méditerranéenne, belle carte des vins et service attentionné.



After Miami, Mexico City, Bodrum, Dallas and Las Vegas... Villa Azur unveils its new Tropezian address in the heart of the old town. A lush and secret garden will be the ideal setting for a magical dinner, in the elegant and festive atmosphere, that is their signature.

Mediterranean-inspired menu, beautiful wine list and attentive service.

Il est temps de passer à table

LE CHOIX DU ROI POUR LES GOURMETS



RESTAURANT COLETTE AT SEZZ

Le renommé Philippe Colinet est installé au restaurant Colette depuis 2020 et a acquis, avec toute l'équipe, une étoile au Guide Michelin France 2021. Au cœur du boutique-hôtel 5*, le Chef exprime toute sa passion pour la cuisine végétale et épurée. Une rencontre unique liée par des passions communes : l'esthétique et la mise en lumière d'une Méditerranée préservée.

The renewed Chef Philippe Colinet is installed since 2020 in our restaurant Colette and achieved, with the team, a Michelin star in 2021. As part of the 5* boutique hotel, the Chef will elaborate his penchant for a pure and fresh cuisine. A common passion united through the search of a Mediterranean esthetic

151, route des Salins. Tél. : +33 (0)4 94 44 53 11

JAI-FAIM.COM

À suivre de très près, cette start-up tropézienne, est née sur une idée astucieuse de Stéphanie, Aldo Di Benedetto et leurs enfants, ex-

restaurateurs reconvertis dans le service de livraison. Sorte de Uber Eat local, le projet, en gestation depuis plusieurs années, a trouvé sa légitimité durant le premier confinement. Aujourd'hui, une flotte de 35 scooters dont 5 électriques et une moyenne de 70 livreurs livrent à domicile les commandes d'une centaine de restaurants du golfe de Saint-Tropez.

Pour répondre à la demande, jai-faim.com, structure 100% familiale, amorce un développement très attendu sur d'autres villes du Var, notamment Brignoles, Le Luc et Draguignan.

To be followed very closely, this Tropezian start-up was born from an idea of Stéphanie, Aldo Di Benedetto and their children, ex-restaurateurs reconverted to the delivery service.

A sort of local Uber Eat, the project, in gestation for several years, found its legitimacy during the last confinement. Today, a fleet of 35 scooters, 5 of which are electric, and an average of 70 delivery drivers deliver orders from around 100 restaurants in the gulf of Saint-Tropez. To meet the demand, J'ai Faim.com, a 100% family-owned structure, is starting to develop in other cities of Var, notably Brignoles, Le Luc et Draguignan.

jai-faim.com



HYSTERIA CAFÉ

LE BAR DES HALLES DE SAINT-TROPEZ

Élément fédérateur des nouvelles halles tropéziennes, cette brasserie, ouverte à l'année de 6h30 à 1h du matin devrait être l'un des points de rendez-vous incontournables du quartier de la Poste d'autant que de nombreuses animations sont au programme. À la barre, deux personnalités du village appréciées de tous : Nicolas Paget – il fut à l'origine du tout premier Hysteria Café avec Jean Roch en 1989 –, ambassadeur du domaine viticole Maison Angelvin aux Salins et RP de La GIOIA. Il sera en binôme avec Sandrine Ghiotto, ex du Bistrot Canaille et commerciale des domaines de La Rouillère et des Campaux et des Vins Jean-Luc Colombo entre autres.

A unifying element of the new Halles tropéziennes, this brasserie, open all year round from 6:30 am to 1 am, should be one of the essential meeting points, many events are planned. At the helm, two personalities of the village and appreciated by all: Nicolas Paget – he was at the origin of the very first Hysteria Café with Jean Roch in 1989 –, ambassador of the Maison Angelvin estate in Les Salins and PR of La GIOIA. He will be working with Cendrine Ghiotto, ex of Bistrot Canaille and commercial of Domaine de la Rouillère, Domaine des Campaux and Jean-Luc Colombo Wines among others.

1 Quai de L'Épi. Tél. : +33 (0)4 94 96 27 68



BRASSERIE LA RENAISSANCE

La Renaissance, c'est l'esprit tropézien avant tout... Pari réussi entre parties de pétanque, tournois de belote et apéro, les gens du coin se pressent pour déguster une cuisine méditerranéenne concoctée avec des produits frais de saison. Esprit local et convivial, joli relooking... Tous les ingrédients sont présents pour passer un moment exceptionnel. Alors, rendez-vous vite en terrasse dans le cœur historique de Saint-Tropez !

The Renaissance is above all the Tropezian spirit... A successful bet between pétanque, belote tournaments and aperitifs, the locals flock to taste Mediterranean cuisine made with fresh seasonal products. Local and friendly spirit, nice new decoration... all the ingredients to have good time.

Place des Lices. Tél. : +33 (0)4 94 97 02 00





**Vous avez faim ?
On vous livre !**

contact@jai-faim.com





MARCHÉ COUVERT, ÉPICERIE & FOOD TRUCK
OUVERT TOUTE L'ANNÉE, 7J/7

Face à la course effrénée de la mondialisation, Les Halles de Saint-Tropez ont voulu prendre le contre-pied et privilégier l'authenticité, le respect et l'amour du produit. C'est à travers cette philosophie épicurienne que le choix des acteurs s'est porté sur les artisans locaux, leurs produits de qualité et leurs circuits courts. Un éventail de choix complémentaires anime ce marché couvert mélangeant les métiers de bouche traditionnels avec les Food Courts, spécialisés dans les cuisines du monde. Vous serez grisés par l'ambiance où les senteurs se mélangent à l'accent et aux couleurs des marchés de Provence. Adossées au port, les Halles de Saint-Tropez vous accueillent sous les pins dans un dédale de 500 m² entre stands et terrasses. À découvrir absolument !

Faced with the frantic race of globalization, Les Halles de Saint-Tropez wanted to take the opposite approach and privilege authenticity, respect and love of the product. It is through this epicurean philosophy that the choice was made on local craftsmen and their quality. A range of choices animates this covered market mixing traditional food trades with Food Courts, specialized in world cuisines. You will be delighted with the atmosphere where the scents mix with the accent and colours of Provence. Adjacent to the port, the Halles de Saint-Tropez welcomes you under the pine trees in a maze of 500 m² between stands and terraces. A must-see!

LES HALLES DE SAINT-TROPEZ
1 Quai de L'Épi. Saint-Tropez, France
Tél. : +33 (0)4 94 96 27 68 - contact2@jai-faim.com
www.leshallesdesainttropez.com
 [leshallesdesainttropez](https://www.instagram.com/leshallesdesainttropez)



GIOIA

SAINT-TROPEZ

BAR RESTAURANT LIVE MUSIC

Haut-lieu de la fête à Saint-Tropez, Gioia est l'incontournable restaurant-bar situé sur le port du plus célèbre village méditerranéen.

A major party spot in Saint-Tropez, Gioia is the unmissable restaurant-bar located on the port.

Dirigé par l'emblématique Jean Roch, ancien Dj, auteur compositeur et homme d'affaires, ce lieu hybride est le repaire de toutes les stars, artistes, mannequins iconiques mais aussi de la jeunesse dorée qui a soif d'insouciance et de joie de vivre. Ambiance chic et cosy pour dîner sous les étoiles autour d'une généreuse et savoureuse cuisine italienne inspirée des recettes authentique de la Nonna « Fedelina ». Le bar vous concocte des cocktails signature à siroter sur des notes de Deep House. Prolongez ce moment festif dans le jardin confidentiel sous les pins où l'on danse jusqu'à l'aube sur les sets de DJ célèbres. •

Run by the emblematic Jean Roch, former DJ, author, composer and businessman, this hybrid place is the landmark of all the stars, artists, iconic models but also of the golden youth who are thirsty for a carefree life. Dine under the stars around a generous and tasty Italian cuisine inspired by the authentic recipes of the Nonna "Fedelina". The bar concocts signature cocktails to sip on notes of Deep House. Extend this festive moment in the confidential garden under the pine trees where you can dance until dawn to the sets of famous DJs. •

Quai de l'Épi, Saint-Tropez
Tél. +33(0)6 77 07 77 07







LE
TIGRR

PHOTO : ADRIEN MADELON



LE BAR DU TIGRR SAINT-TROPEZ

RESTAURANT ASIATIQUE • BAR • DJ

PLACE DE L'ÉGLISE
F-74120 **MEGÈVE**

+33 (0) 4 50 188 188
MEGEVE@LE-TIGRR.COM

AIRELLES GORDES, LA BASTIDE
F-84220 **GORDES**

+33 (0) 4 90 721 894
GORDES@LE-TIGRR.COM

AVENUE PAUL SIGNAC
F-83990 **SAINT-TROPEZ**

+33 (0) 4 94 810 810
SAINT-TROPEZ@LE-TIGRR.COM



LE-TIGRR.COM

Quoi de neuf à table ?

Il est dit que 2021 sera gourmande et un pur bonheur pour les gourmets. Une année exceptionnelle qui inspire tout autant les traiteurs et autres commerces de bouche à devenir des pôles dynamisants pour les hivers à venir.

It is said that 2021 will be an exceptional year that inspires caterers and other food businesses to become a pure joy for gourmets.



Fatto Bene, Saint-Tropez

orchestre le restaurant CHEZ TONTON. L'accueil est fort sympathique, l'happy hour à l'ordre du jour et l'ambiance façon rendez-vous des copains. La carte mise sur les spécialités corses, des portions généreuses à déguster dans la salle intérieure ou sur la petite terrasse pour dîner à la fraîcheur du soir.

In Rue des Feniers, Jean-Laurent Saoli, a native of Pietralba, at the restaurant CHEZ TONTON, is very busy. The welcome is friendly, happy hour is the order of the day and the atmosphere is like a gathering of friends. Corsican specialties, with generous portions to be enjoyed in the dining room or on the small terrace for a cool evening meal.

FATTO BENE, l'empereur de la pizza basé à Sainte-Maxime arrive en ville. Il s'installe 46 avenue Général Leclerc, précédé d'une excellente réputation. Dans ses bagages, pastas, schicciatine, focaccias et l'éternelle bonne humeur de Luigi et Rico.

FATTO BENE, the pizza emperor based in Sainte-Maxime, comes to town at 46 avenue Général Leclerc, preceded by an excellent reputation. Pasta, schicciatine, focaccias and Luigi and Rico's eternal good mood.

Rue des Feniers, il y a beaucoup de monde chez Jean-Laurent Saoli, originaire de Pietralba, qui



© Bruno Malègue

Chez Tonton

Après 90 ans de bons et loyaux services, l'AUBERGE DES MAURES, unique table provençale à des lieux à la ronde a fermé définitivement ses portes... mais qui sait, elle pourrait renaître prochainement sous un autre costume... Belle idée en tous les cas que d'avoir créé le Traiteur de l'Auberge, ouvert 7/7, pour pérenniser l'histoire de ce lieu historique qui a vu passer à sa table durant près d'un siècle un véritable défilé de célébrités et d'artistes : Cocteau, Picasso et Bardot sans oublier Stallone et bien d'autres... Les inconditionnels du lieu peuvent déjà se consoler avec la formule à emporter qui propose l'essentiel de la carte originelle, étoffée de plats et desserts du jour. Du fait maison, servi dans le décor et avec la team de l'Auberge des Maures. Et comme un bonheur n'arrive jamais seul, à partir du 1^{er} juillet, même carte et même atmosphère mais sur les hauteurs du Château de la Messardière qui a intégré une collaboration avec l'Auberge des Maures dans la réorganisation de son offre gastronomique. Pour dîner face à la mer dans un cadre exceptionnel.

After 90 years of loyal service, the AUBERGE DES MAURES, the only Provençal restaurant in the area, has closed its doors for good... but who knows? In any case, it was a great idea to create the Traiteur de l'Auberge, which is open 7 days a week, to perpetuate the history of this historic place that has seen a veritable parade of celebrities and artists pass through its doors for nearly a century: Cocteau, Picasso and Bardot, not to mention Stallone and many others....The takeaway formula, which offers the essentials of the original menu, is enhanced with daily dishes and desserts. All homemade, served in the same setting and with the Auberge des Maures team. From July 1st, same menu and same atmosphere but at the Château de la Messardière which, in collaboration with the Auberge des Maures shares the gastronomic offer of dining while facing the sea in an exceptional setting.



Traiteur de l'Auberge



Glacier artisanal sur le port de Saint-Tropez

La boutique J.O 1946 renoue avec les plaisirs glacés qui ont fait la réputation de la famille de Céline Risso. Un savoir-faire qui puise ses origines à l'été 1946, lorsque le grand-père, Joseph Risso, se fait connaître à Sainte-Maxime, attirant foule de connaisseurs en quête de crèmes glacées de qualité. Les saisons sont passées et la réputation des glaces de la famille a dépassé les frontières varoises. Cet été 2021, venez découvrir nos différents parfums, notamment les sorbets fruits BIO dans notre nouvelle boutique idéalement située sur le port.

Glaces en demi litre & gâteaux en commande
+33 (0)6 08 54 66 94



Les Toits de l'Hôtel de Paris

- Carte provençale avec vue imprenable... La délicieuse cuisine des TOITS DE L'HÔTEL DE PARIS faisant la part belle aux saveurs locales se savoure en toute décontraction sur le rooftop. Rougets de la pêche du golfe, burrata crémeuse, légumes bio gorgés de soleil, se retrouvent à la carte de ce lieu atypique juché sur l'un des plus hauts toits-terrasses du village. La promesse de souvenirs gustatifs mémorables, la vue sublime en toile de fond. Tous les jours, déjeuner de 12h à 15h et dîner de 19h30 à 23h. Bar lounge de 11h à 23h.

Delicious and easy-going cuisine paying homage to the flavours of the Provence, served on the hotel's rooftop. Local-fished red mullet, creamy burrata and sun-drenched organic vegetables grace the menu of this novel venue enjoying one of the village's highest vantage points. The promise of an unforgettable culinary experience against a sublime backdrop.

LA VOILE DE LA RÉSERVE, une escale enchantée... Le bar et le restaurant invitent redécouvrir les saveurs naturelles du Sud, renouvelées par le chef Éric Canino. Une cuisine saine et équilibrée en plein accord avec le concept du lieu. Ouvert à tous, le restaurant permet de faire connaissance avec La Réserve Ramatuelle de la plus délicieuse manière qui soit...

The bar and restaurant are there to help you rediscover the natural flavors of the South. A fine, balanced cuisine in accordance with the hotel's concept. Open to all, the restaurant is the most delicious way to discover La Réserve Ramatuelle...

Le Quai de l'Épi est en passe de devenir un pôle économique de haute convivialité avec la création des HALLES DE ST TROPEZ, une belle idée de Jean-Roch et Dominique Pedri qui ont transformé le VIP et l'Hysteria en marché gourmand ouvert à l'année.

L'espace accueille 14 exploitants dont 6 food trucks, sans oublier 2 terrasses pour grignoter sur place ou prendre un verre. Sont annoncées des valeurs sûres : un boucher traiteur (Arnaud, déjà présent Zone St Claude), un stand vegan,



La Voile de la Réserve

un primeur (celui de la Place aux Herbes), un poissonnier écailler, un spaghetti bar et pizza, une fromagerie avec pâtes fraîches, un tex-mex, un sushis, un libanais haut de gamme (L'Atelier d'Antibes), une authentique friterie belge (De Corte, présent depuis 125 ans sur la Grand Place de Bruxelles), un glacier qui alignera gaufres et crêpes, un corner boulangerie Les Deux Frères, le caviste L'HYSTERIA géré par Nicolas Paget, sans oublier le stand «j'ai-faim.com» en charge de toutes les livraisons... Un projet pointu sur l'offre et la qualité qui colle pile poil avec les projets de campagne de l'équipe municipale en place, dans l'idée de dynamiser l'hiver à Saint-Tropez.

The Quai de l'Epi is becoming a high conviviality spot with the creation of the HALLES DE ST TROPEZ, a great idea by Jean-Roch and Dominique Pedri who have transformed the VIP and the Hysteria into a gourmet market to be open all year round.

The space hosts 14 operators including 6 food trucks without forgetting 2 terraces for drinks and a bite to eat. You will find a butcher and caterer (Arnaud, already present in the St Claude area), a vegan stand, a greengrocer (from Place aux

Herbes), a fishmonger, a spaghetti bar and pizza, a cheese shop with fresh pasta, a Tex Mex, a sushi shop, a top-of-the-range Lebanese (L'Atelier d'Antibes), an authentic Belgian French fry shop (De Corte, present for 125 years on the Grand Place of Brussels), an ice cream shop with waffles and crepes, a bakery corner Les Deux Frères, the wine shop L'HYSTERIA managed by Nicolas Paget without forgetting the stand "jai-faim.com" in charge of deliveries.... A project focused on the offer and the quality that fits in perfectly with the campaign projects of the municipal team

in place, with the idea of revitalizing winter in St Tropez.

Un nouveau glacier, place de la Mairie, a remplacé l'agence immobilière Bleu Citron. Fort de 2 adresses parisiennes, FRUTTINI BY MO est un spécialiste du fruit givré, souvenir de notre enfance et des années 80. Orange et citron bien sûr, mais aussi une incroyable déclinaison de fruits exotiques et 40 parfums de glaces artisanales et sorbets.

Another new ice cream shop, Place de la Mairie, has replaced the Bleu Citron real estate agency. With 2 addresses in Paris, FRUTTINI BY MO is a specialist of frosted fruit, a souvenir of our childhood and the 80s. Orange and lemon of course, but also an incredible range of exotic fruits, and also 40 flavors of artisanal ice creams and sorbets. •



Les Halles de Saint-Tropez

Le Ciel

SAINT TROPEZ



RESTAURANT & BAR SUR LE PORT

2 rue du Cepoun San Martin
Entrée principale Quai Jean Jaurès
83990 Saint-Tropez
Tél. +33 (0) 61 00 53 65
info@lecielsainttropez.fr
www.lecielsainttropez.fr
lecielsainttropez





UNE ESCALE CHIC SUR LE PORT



Aurelia, directrice du restaurant

A CHIC STOP ON THE PORT

Les cinéphiles et amoureux de Brigitte Bardot aiment se retrouver ici, dans ce lieu où furent tournées plusieurs scènes de « Et Dieu créa la Femme », chef-d'œuvre du cinéma tropézien des fifties.

Avec vue imprenable sur le port, l'espace de cette typique maison de village a été entièrement repensé pour accueillir sur deux niveaux un restaurant d'ambiance à la déco chic et conviviale, toujours très animé à l'heure du déjeuner et du dîner.

Dotée d'une belle terrasse et d'un agréable balcon à l'étage, voilà une escale idéale pour les rendez-vous entre amis à l'heure du sunset apéro.

Le Ciel vous propose pour le déjeuner une carte de produits frais et savoureux avec chaque jour un plat selon l'humeur du chef italien Giacomo Covazzi. Le chef pâtissier, Yves Escot, se fera un plaisir de terminer votre repas sur une note pleine de douceur.

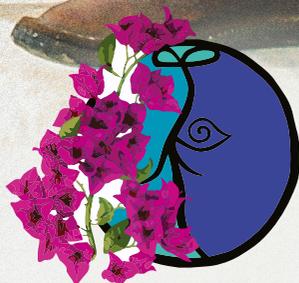
Le soir, une carte de tapas revisitant certains classiques méditerranéens vous accompagnera tout au long de la soirée.

Film buffs and Brigitte Bardot lovers love to meet here, where several scenes from "Et Dieu créa la Femme", a masterpiece of fifties cinema, was filmed.

With a clear view of the harbour, this typical village house has been entirely redesigned to accommodate a chic and friendly restaurant on two floors, very lively at both lunch and dinner time.

With a beautiful terrace and a pleasant balcony on the first floor, this is an ideal place to meet up with friends for sundowners. For lunch, Le Ciel offers a menu of fresh and tasty products with a new dish each day depending on the mood of the Italian chef Giacomo Covazzi. The pastry chef, Yves Escot, will be happy to end your meal on a sweet note. In the evening, a tapas menu with some Mediterranean classics will accompany you throughout the evening. •

YOUR TRADITIONAL GREEK
DINING EXPERIENCE



OPA

SAINT-TROPEZ

T +33 621215560 | ALLÉE DU QUAI DE L'ÉPI, SAINT-TROPEZ, 83990 VAR, FRANCE
@OPASAINTTROPEZ



UN RENDEZ-VOUS FESTIF AVEC LA CUISINE ET LES TRADITIONS GRECQUES



À découvrir sans plus attendre, cet original concept de restauration multi-sensoriel fait le buzz à Dubaï depuis 2018.

Installé à l'étage du VIP Room Club, l'espace a été revu par « Creative Clinic » pour accueillir une centaine de convives dans une ambiance fabuleusement grecque qui évoque la famille, le partage et l'authenticité.

Venez à la rencontre de nos traditions gourmandes, riches en couleurs et en diversités, accompagnées de la danse de Zorba et des incontournables bris d'assiettes, cette tradition porte-bonheur légendaire, en usage depuis des millénaires.

À table, une carte ensoleillée et généreuse, aux accents du sud invite les délicieux plats signature qui ont fait le succès du restaurant OPA : grillades de qualité, salades épicées, poissons frais et pour finir les desserts et sucreries typiques des îles méditerranéennes.

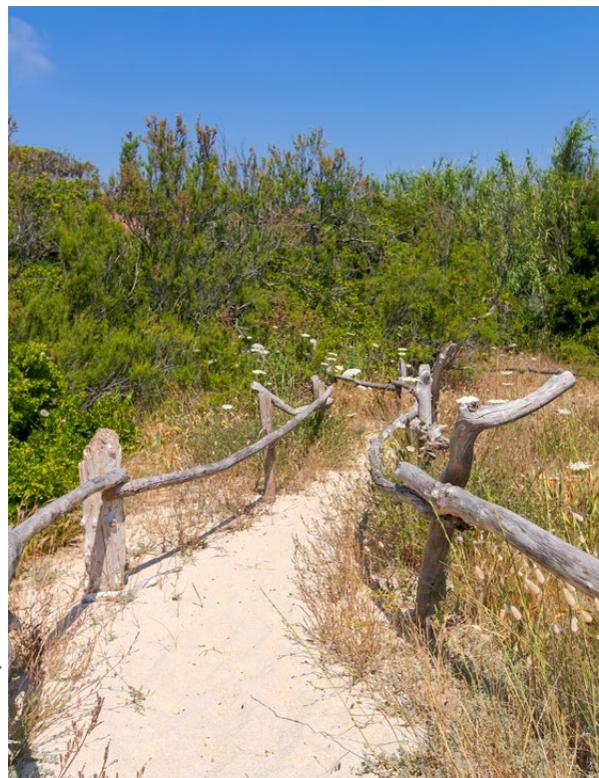


A FESTIVE RENDEZVOUS WITH GREEK CUISINE AND GREEK TRADITIONS

The internationally renowned Greek dining concept OPA has expanded once more, and the high-energy, multi-sensory restaurant now finds itself on the way to the beautiful shores of south-eastern France.



Located in the bustling summer haven of Domaine du Port, the restaurant designed by The Creative Clinic will seat 100 guests and offer them all the OPA elements we know and love. From the fabulously Greek music to the charming interiors and friendly ambiance, OPA Saint-Tropez promises a multi-sensory Greek experience which includes traditional Zorba dancing and the infamously Greek plate-smashing. Upon it's opening, OPA Saint-Tropez will be serving food for the soul and entertainment for the heart, by immersing guests into an evening filled with the best flavors and fun of Greece. •



© Marc de Delley

Le Club 55

LA DESTINATION MYTHIQUE
QUI CONJUGUE ÉTHIQUE ET ÉLÉGANCE

Le Club 55 est une des destinations vacances les plus prisées de la planète. Le fief ensoleillé de la famille de Colmont accueille chaque saison des hôtes d'exception qui se retrouvent ou se croisent ici dans une atmosphère authentique d'une grande rareté.



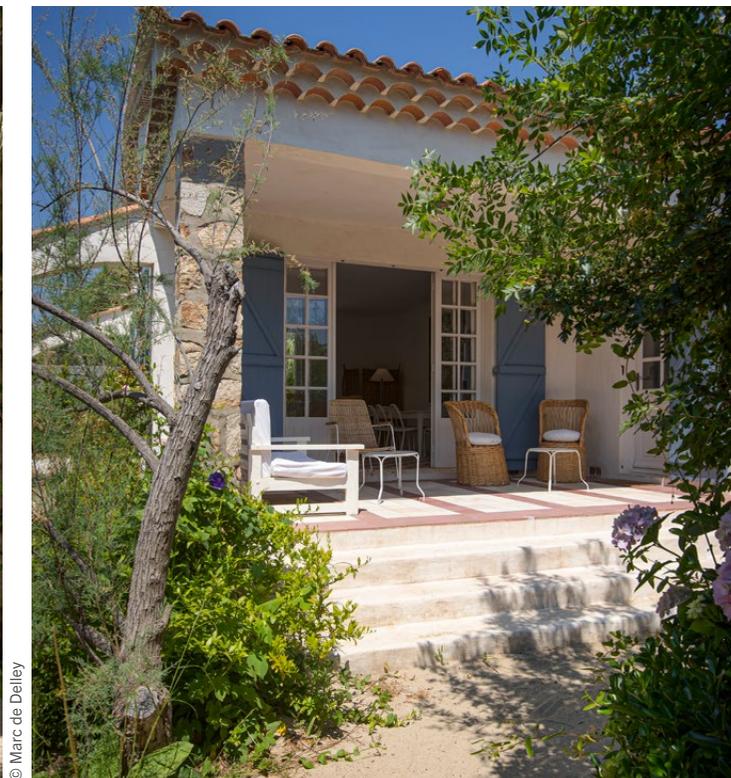
© Marc de Delley

Patrice de Colmont

L'entrée bordée de cannes de Provence s'ouvre sur une terrasse à la douce palette de blanc et de bleus. Au Club 55, Patrice de Colmont cultive un art très rare. Celui d'accueillir ses clients avec simplicité et raffinement tout en honorant une moyenne de 1000 couverts quotidien au plus fort de la saison pour le seul service du déjeuner. Le tout en privilégiant un fonctionnement artisanal dans le plus grand respect de la nature. Naturellement, depuis toujours, les spécialités méditerranéennes de saison du restaurant et du snack du chef Laurent Bertolotto, en poste depuis près de 30 ans, valorisent les productions locales et naturelles dont celles des fermes de la Maison, celle du Vallon des Bouis et celle du Château de la Mole, en mettant à l'honneur l'offre de produits biologiques et/ou sans protéines animales.

Club 55 is one of the most popular vacation destinations in the world. The sunny stronghold of the de Colmont family welcomes every season exceptional guests who meet or cross paths here in an authentic atmosphere of great rarity.

The entrance opens onto a terrace with a soft palette of white and blue. At Club 55, Patrice de Colmont welcomes his customers with simplicity and refinement while honouring an average of 1000 covers daily at the height of the season for lunch service alone. All of this is done with the utmost respect for nature. Naturally, the seasonal Mediterranean specialties of Chef Laurent Bertolotto, who has been in charge for nearly 30 years, are based on local and natural products, including those from the farms of the Maison, the Vallon des Bouis and the Château de la Mole, and emphasize the use of organic and/or animal protein-free products.



Très convoités par les amateurs de soleil et de nature, les cabanons du Club 55

L'ÉLÉGANCE AUTHENTIQUE ET ÉCORESPONSABLE

Le Club 55 valorise également la magie de l'Espace Naturel remarquable de la plage de Pampelonne. Les infrastructures de la plage privilégient les matières nobles de récupération, bois de châtaignier du Piémont pour le restaurant, le snack, la boutique et la plage où les espaces de tri sélectif so chic invitent les clients au recyclage, tout en leur proposant une zone expérimentale non-fumeurs. Équipé en bornes de recharges électriques imaginées par une start-up locale (Electric 55 Charging), le Club 55 produit également sa propre énergie renouvelable.

À quelques pas de la plage, les cabanons du Club 55 sont des maisons de vacances de rêve, équipées du strict nécessaire dans un confort chaleureux et authentique. Réservées d'une saison à l'autre, par des amis et des habitués, ces bulles de douceur et de quiétude ouvrent leurs fenêtres sur une des plus belles baies du monde. Le luxe c'est cela !

LE REPAIRE DES AMOUREUX DE LA TERRE ET DES OCÉANS

Dans le sillage de son père Bernard, grand voyageur et ethnologue, fondateur du Club des explorateurs avec Paul-Emile Victor et dans le sillage de ses amis Pierre Rahbi et Paul Watson, Patrice de Colmont accueille à sa table les défenseurs de la terre et du milieu marin. Avec l'humanité et l'élégance qui le caractérisent, il soutient dans l'ombre de nombreuses autres initiatives en faveur de la protection de la nature. Elles visent selon lui à rétablir « *le juste équilibre des choses* ». Tout simplement... • CR



AUTHENTIC AND ECO-RESPONSIBLE ELEGANCE

Club 55 also promotes the magic of the natural area of Pampelonne beach. The beach infrastructure favours the use of noble recycled materials, such as chestnut wood from Piedmont for the restaurant, snack bar, boutique and beach, while offering them an experimental non-smoking area. Equipped with electric charging stations designed by a local start-up (Electric 55 Charging), Club 55 also produces its own renewable energy.

The Club 55 cabins are dream vacation homes, equipped with the bare necessities in a warm and authentic comfort. Reserved from one season to the next by friends and regulars, these bubbles of tranquility open their windows onto one of the most beautiful bays in the world. This is what luxury is all about!

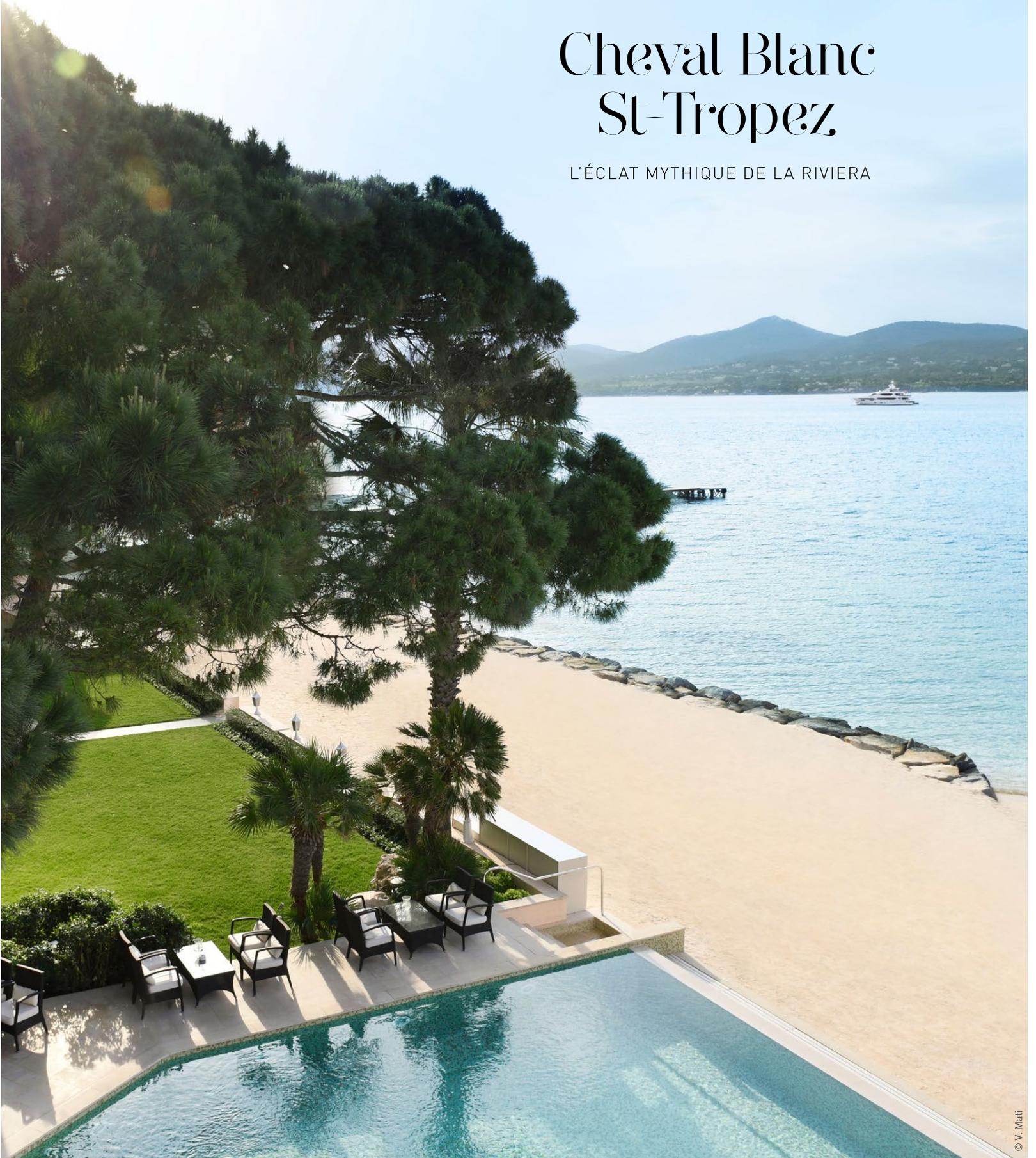
A HAVEN FOR LOVERS OF THE LAND AND THE OCEANS.

In the wake of his father Bernard, a great traveller and ethnologist, founder of the Explorers' Club with Paul-Emile Victor, and in the wake of his friends Pierre Rahbi and Paul Watson, Patrice de Colmont welcomes the defenders of the earth and the marine environment. With the humanity and elegance that characterize him, he supports many other initiatives in favour of nature protection. According to him, they aim at restoring "*the right balance of things*". In all simplicity... •

Le Club 55
Plage de Pampelonne
Bld Patch. Ramatuelle
Tél. +33(0)4 94 55 55 55

Cheval Blanc St-Tropez

L'ÉCLAT MYTHIQUE DE LA RIVIERA





Arnaud Donckele, chef 3 * MICHELIN de la Vague d'Or

Cheval Blanc St-Tropez cultive chaque jour l'Art de Vivre contemporain et raffiné de la French Riviera. Cette authentique demeure des années folles, riche d'une collection d'œuvres originales de l'artiste céramiste Roger Capron, a été ravivée d'éclats de modernité par l'architecte Jean-Michel Wilmotte dans une palette tout naturellement sublimée par le bleu Riviera et une douce harmonie de tons clairs, reflets du panorama ensoleillé. Chaque suite, chaque chambre, chaque espace de cette sublime maison de vacances, écrin exclusif et intime, célèbre la créativité et l'artisanat chers au groupe LVMH.

L'Art Culinaire d'Arnaud Donckele

Une passion immense du goût, une philosophie de la nature et du terroir. Cheval Blanc St-Tropez présente la poésie du chef Arnaud Donckele, orchestrée au sein des deux restaurants et du bar de la Maison. Ne manquez pas de réserver votre table à la prestigieuse Vague d'Or, triplement étoilée par le Guide MICHELIN, distinguée de cinq toques et de la note de 19/20 au Gault & Millau, pour goûter aux délices inspirés de la nouvelle carte d'Arnaud, élu par ses pairs meilleur chef du monde. Chaque soir de la saison, cet orfèvre met en scène une chorégraphie culinaire solaire, poétique, légère et gourmande dans une symphonie de saveurs caractéristiques de la Provence.

Cheval Blanc St-Tropez cultivates, every day, the contemporary and refined Art de Vivre on the Riviera. This authentic home, dating back to the roaring twenties, enriched with a collection of original works by the artist ceramist Roger Capron, has been revived with bursts of modernity by the architect Jean-Michel Wilmotte in a palette whose main theme is, of course, the Riviera blue that blends with a harmony of lighter tones that reflect a sunny panorama.

The culinary art of Arnaud Donckele

An immense passion for taste, a philosophy of nature and territoriality. Cheval Blanc St-Tropez presents the poetry of the chef Arnaud Donckele, orchestrated in the heart of the two restaurants and the bar of the Maison.



Au cœur de la Maison Cheval Blanc St-Tropez, le bleu profond et éclatant de lumière rappelle la pureté du ballet des voiliers dans la baie et l'horizon infini du ciel de la Côte d'Azur...



LIFE IN BLUE

In the heart of the Maison Cheval Blanc St-Tropez, the blue, both profound and brilliant is reminiscent of the ballet of sailing boats in the bay, the horizon and the sky of the Riviera...

- › Cette partition gourmande vibrante d'émotions met l'accent sur les produits, les savoir-faire, les producteurs et les artisans du bon goût avec lesquels il compose ses créations d'exception. En salle, le directeur de la restauration Thierry di Tullio vous livre quelques-uns des secrets des plus belles fables de Méditerranée... Votre soirée s'annonce exceptionnelle ! À l'heure du déjeuner, face aux scintillements de la mer, à l'ombre des pins centenaires, La Terrasse propose une cuisine d'instant, aux notes méditerranéennes, dans une atmosphère décontractée. Le Bar et son décor aux allures de Yacht Club offre quant à lui, une parenthèse rafraîchissante sous le soleil et les étoiles de l'été. Chaque mercredi soir, Cheval Blanc St-Tropez s'éveille au son de la musique live, du crépitement des grillades et du clapotis des vagues de la mer Méditerranée, pour les Soirées Riviera.

Un écrin de bien-être sous le soleil tropézien

Cheval Blanc St-Tropez est la seule et unique adresse du village à vous offrir le luxe d'un Palace les pieds dans l'eau à quelques pas de votre chambre. À proximité, la piscine de la maison vous invite à profiter de beaux moments de farniente en toute tranquillité et d'instantanés gourmands autour d'assiettes légères et d'élixirs colorés inspirés des saveurs de la Méditerranée. Au cœur du Spa Cheval Blanc signé Guerlain, les soins signature imaginés exclusivement pour Saint-Tropez, apaiseront votre visage et votre corps tout en douceur. Le studio coiffure, l'Art du Barbier signé Kevin Boon et un espace de fitness complètent l'offre beauté bien-être dans une palette de services haut de gamme, personnalisés jusque dans les moindres détails. Par-delà les flots de cette saison, un horizon de promesses et de souvenirs mémorables réjouira chaque hôte. Les Ambassadeurs de Cheval Blanc St-Tropez sont impatients de vous accueillir prochainement sur la Riviera. • CR



© Anthony Lameretonne



© V. Mati



© Richard Haughton

Le lomo, la joue de loup cuits à la braise

- › Don't forget to reserve your table at the prestigious La Vague d'Or, with 3 stars in the MICHELIN Guide and 5 chef's hats and 19/20 in the Gault & Millau, to be able to taste the delicacies on Arnaud's new menu, who has been elected best chef in the world by his peers. Every evening of the season, this expert creates a culinary choreography that is both light and gourmet, in a symphony of flavours that are characteristic to Provence. His dishes vibrate with emotions highlighting the ingredients, the savoir faire, the producers and the craftsmen of good taste, with which he composes his exceptional creations. In the dining room, the director of the restaurant, Thierry Di Tullio, confides some of the legends of the Mediterranean... Your evening will be exceptional! At lunch time you can admire the sparkle of the sea while enjoying the shade of the century old pine trees, La Terrasse proposes a Mediterranean cuisine in a casual atmosphere. Le Bar and it's feel of a Yacht Club offers a privileged refreshing moment under the stars. Every Wednesday evening, Cheval Blanc St-Tropez awakens to the sound of live music, grill crackelings and waves crashing on the shore, for the Riviera Nights.

A source of well-being in the Tropezian sun

Cheval Blanc St-Tropez is the one and only address in the village that offers you the luxury of a Palace with feet in the water, just steps away from your room. The swimming pool is also there to spend some restful and gourmet moments with colourful, tasty, light dishes inspired by the Mediterranean flavours. In the heart of the Spa Cheval Blanc by Guerlain, the exclusive treatments designed for Saint-Tropez will soothe your face and body in total gentleness. The hairdressing studio, l'Art du Barbier by Kevin Boon and a fitness centre, complete the beauty and well being, in a range of high end services, personalised right down to the smallest detail.

Beyond the waves of this season, a horizon of promises and unforgettable souvenirs will delight every guest. The Ambassadeurs of Cheval Blanc St-Tropez are impatient to welcome you again soon on the Riviera. •

**Le restaurant gastronomique la Vague d'Or
et les Soirées Riviera : 19h30 à 21h45**

Le restaurant La Terrasse face à la mer : 12h30 à 14h30 (tous les jours)

Le Spa : 9h à 20h (tous les jours)

Plage de la Bouillabaisse, Saint-Tropez

T. + 33 (0)4 94 55 91 00

www.chevalblanc.com

Hôtel Byblos

DESTINATION LÉGENDE

Le jour même de son inauguration le 27 mai 1967, le Byblos entre directement dans la légende tropézienne...

LEGENDARY DESTINATION

On the very day of its opening on May 27, 1967, the Byblos entered into the legend of the Tropez...

Têtes couronnées, stars du cinéma et de la chansons, top models, écrivains, muses et épicuriens, de joyeuses générations s'y sont croisées et y gardent leurs habitudes dans la douceur et l'insouciance des vacances. Sous l'impulsion de la famille Chevanne, le Byblos Saint-Tropez résume à lui seul la magie de la presqu'île sauvage et ensoleillée. Au cœur de cette maison idéalement située à quelques pas de la place des Lices et du port, les fidèles équipes cultivent le grand art de recevoir. Tous les codes de la Dolce Vita se déclinent dans le confort élégant de l'hôtel, sublimés par la suite Missoni Home, avec vue panoramique sur la piscine, épicerie de tous les plaisirs. C'est ici que le restaurant Arcadia orchestré par le nouveau chef exécutif Nicola Canuti, accompagné du chef pâtissier Yann Odic, propose une carte méditerranéenne ponctuée des meilleurs produits locaux issus du jardin potager du Palace. Véritable lieu de farniente chic, le « B. » répond à toutes vos envies, tout au long de la journée et jusqu'au bout de la nuit. Sous les arbres de la piazzetta, dans l'ambiance chic et décontractée de Saint-Tropez, le restaurant Cucina by Alain Ducasse revisite les trésors gastronomiques de l'Italie au rythme du répertoire de saveurs du chef Yann Capsie. Happy Days! • CR



© Byblos



© Adrien Daste

Arcadia

Crowned heads, film stars and singers, top models, writers, muses and epicureans, happy generations have crossed paths and kept their habits in the carefree holiday atmosphere. Thanks to the Chevanne family, the Byblos Saint-Tropez sums up the magic of the wild and sunny peninsula. In the heart of this hotel, ideally located a few steps from the Place des Lices and the port, the faithful teams cultivate the great art of entertaining. All the codes of the Dolce Vita are present in the elegant comfort of the hotel, like the Missoni Home suite, with a panoramic view of the swimming pool. This is where the Arcadia restaurant, orchestrated by the new executive chef Nicola Canuti, accompanied by pastry chef Yann Odic, offers a Mediterranean menu featuring the best local products from the Palace's vegetable garden. The "B." caters to all your desires, throughout the day and into the night. Under the trees of the piazzetta, in the chic and relaxed atmosphere of Saint-Tropez, the Cucina by Alain Ducasse restaurant revisits the gastronomic treasures of Italy to the rhythm of Chef Yann Capsie's repertoire of flavours. Happy Days! •

Cucina Byblos
27 avenue Foch
T. +33(0)4 94 56 68 20

Le « B. » Hôtel Byblos
20 av Paul Signac
T. +33(0)4 94 56 68 19

Arcadia
20 av Paul Signac

Plus d'informations :
www.byblos.com



© Adrien Daste

Arcadia





LA RENAISSANCE D'UN MYTHE

Niché sur le flanc d'une colline et offrant un panorama unique sur Saint-Tropez, le Château de La Messardière est une maison authentique du 19ème siècle. L'hôtel dévoile 103 clés dont 25 Suites et 1 Villa. Revivez le mythe tropézien de façon inédite grâce aux multiples services proposés. La Maison propose 3 restaurants dont Matsuhisa, où l'on retrouve des saveurs contemporaines inspirées du Japon ainsi que l'incontournable Auberge des Maures, où l'on peut déguster une cuisine provençale et familiale. Offrant également un Spa Valmont, deux piscines extérieures, un parc de 12,5 hectares et le Kids Club Airelles Summer Camp, le Château de La Messardière est une adresse privilégiée pour des moments en famille inoubliables.

AIRELLES SAINT-TROPEZ
Château de La Messardière



LE NOUVEAU LIEU DE VIE À SAINT-TROPEZ

Depuis 2019, le Château fait peau neuve et se transforme en un domaine doté de services et installations exclusives.

DES ESPACES EXTÉRIEURS RÉAMÉNAGÉS

En 2020, tous les espaces publics ont été complètement rénovés. Cette année, le Château de La Messardière accueillera une toute nouvelle piscine extérieure de 25*6 mètres offrant une vue panoramique sur la baie de Pampelonne.

LE SPA VALMONT

Le bien-être est au cœur du nouveau look du Château de La Messardière avec la création d'un Spa Valmont ultramoderne de 1000 m² comprenant neuf salles de soins, un Iyashi Dôme, un hammam, un sauna, une piscine intérieure et un centre de remise en forme. Les hôtes disposeront également d'un accès à une plateforme de yoga et un fitness en plein air ainsi qu'à deux terrains de tennis, uniques à Saint-Tropez.

UNE OFFRE DE RESTAURATION VARIÉE

Le Château de La Messardière a intégralement repensé son offre de restauration en incluant des concepts de cuisine Méditerranéenne et internationale pour ravir le plus grand nombre.

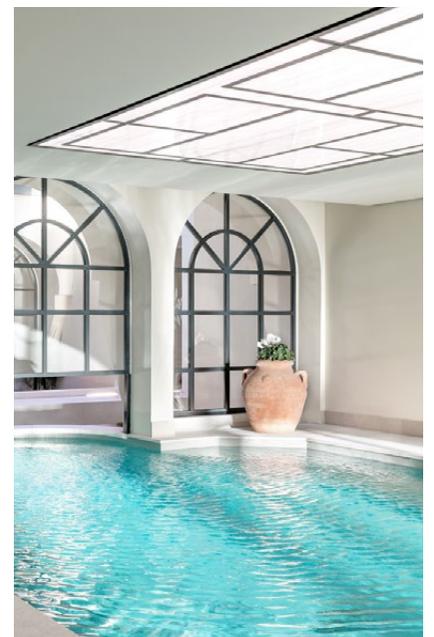
Celle-ci inclut :

La Table, inspiré par la culture de la générosité dans les Maisons Aïrelles, le Château propose un nouveau restaurant ouvert tout au long de la journée. Petits déjeuners gourmands, déjeuners savoureux et dîners proposant des mets aussi délicieux que variés, le buffet est incontournable lors de votre séjour.

Matsuhisa, avec une vue époustouflante sur la baie de Pampelonne, vous permet de découvrir la cuisine panasiatique dans toute sa splendeur. Ce nouveau restaurant prend place sur la terrasse panoramique du Château et vous transporte dans l'extrême orient.

Auberge des Maures, l'un des restaurants les plus emblématiques de Saint-Tropez s'installe au Château de La Messardière avec sa cuisine provençale authentique et ses spécialités traditionnelles.

Bar 1904, une carte de cocktails emblématique rendant hommage à la création du Château de La Messardière et à Saint-Tropez, y compris le gin préféré de Fitzgerald et l'absinthe bien-aimée de Picasso.





AIRELLES SUMMER CAMP

Installé dans une villa de 500m², le nouveau Kids Club garantit l'amusement des plus jeunes, à partir de 4 ans, avec des espaces soigneusement conçus pour différents groupes d'âge. Il comprend un grand espace extérieur pour les activités ludiques et sportives, avec des trampolines, une piscine et une pataugeoire dédiées, ainsi qu'une cabane dans les arbres et une salle de cinéma.

Durant les heures d'ouverture, l'espace piscine sera supervisé par du personnel formé. Les enfants adoreront ainsi cette piscine qui leur est dédiée, avec jeux et jouets flottants à volonté pour s'amuser tout l'après-midi. Le Kids Club proposera également une sélection de plats créatifs et équilibrés ainsi qu'un programme quotidien d'activités passionnantes pour tous les âges.



CHAMBRES & SUITES

Suite à la rénovation de certaines chambres, l'hôtel a réduit son nombre de clés à 103 chambres et suites, chacune dotée de sa terrasse privée. L'hôtel a également créé deux suites signatures de 95 à 110 m² habitables et une Villa Duplex de 170 m² avec trois chambres et une piscine privée, idéale pour les familles.

2 route de Tahiti | 83990 Saint-Tropez
 Tel. +33(0)4 94 56 76 00
 info.chateaudelamessardiere@airelles.com
 www.airelles.com

PROLONGEZ L'AVENTURE

Cette année, les hôtes les plus matinaux pourront prendre un petit-déjeuner sur l'élégante plage privée gratuite pour les clients de l'hôtel, Jardin Tropicana. Également disponible pour le déjeuner et le dîner, le restaurant est situé non loin de l'hôtel. Les transferts seront disponibles en navette ou en Mini-Moke.

Les clients qui s'aventurent en ville seront également invités à déguster la cuisine italienne créative du Chef très acclamé Marco Garfagnini dans les restaurants alentours Zetta, situés au cœur de Saint-Tropez entre le port et la Place des Lices, et le très populaire Dolceva, situé à l'hôtel Pan Deï Palais.

Muse Hôtel

UNE ESCALE ENCHANTÉE

À quelques minutes de la place des Lices, au cœur d'un espace de nature écologique, le so chic boutique-hotel, dirigé par Karim Chaouane, est une pépite de la chaîne malaysienne YTL HOTELS.

La réception donne le ton, inspirée d'un traditionnel moulin de pierres sèches rafraîchies par les murmures d'une cascade... Simplicité d'une architecture authentique, richesse de matériaux exceptionnels, l'hôtel impose, d'emblée, une signature originale et sincère dans le paysage tropezien.

Réputé pour son grand art du savoir recevoir et un sens aigu du service étoilé, ce petit paradis intimiste orchestre 16 suites élégantes, ouvrant sur des bassins privés et des jardins poétiques plantés d'essences méditerranéennes pour que tout soit luxe calme et volupté.

Le restaurant M

Atmosphère sereine et délicieusement romantique, en bordure de piscine, pour le restaurant de l'hôtel animé par le chef Jean-Michel le Béon, midi et soir. La carte aux accents d'Italie et d'orient ne manquera pas de vous séduire avec ses plats signature : pommes de terre à la truffe, papillons de rouget et sa vinaigrette de yuzu et caviar d'aubergine, sans oublier le remarquable risotto gamberoni.

La Piscine

Bronzing et farniente

Bercé par le chant des cigales, la formule déjeuner-piscine, très appréciée par les hôtes et leurs invités, accueille aussi quelques réservations d'une clientèle extérieure. Ne manquez pas ce délicieux rendez-vous avec l'art de vivre au soleil. •



© Muse hôtel

AN ENCHANTING SPOT

A few minutes away from the Place des Lices, in the heart of a nature area, this chic boutique-hotel, directed by Karim Chaouane, is a jewel of the Malaysian chain YTL HOTEL.

The reception sets the tone, inspired by a traditional dry stone mill refreshed by the murmur of a waterfall... Simplicity of authentic architecture, richness of exceptional materials, the Muse hotel imposes an original signature in the Tropezian landscape.

Renowned for their art of hospitality and a keen sense of service, this small intimate paradise orchestrates 16 elegant suites, opening onto private pools and poetic gardens, everything is luxury, calm and pleasure.



© Muse hôtel



The M restaurant

A serene and deliciously romantic atmosphere, right by the swimming pool, for the hotel's restaurant by chef Jean-Michel le Béon. For lunch and dinner, the menu with its Italian and Oriental styles will not fail to seduce you with its signature dishes: potatoes with truffles, red mullet butterflies with yuzu vinaigrette and aubergine caviar, not forgetting the remarkable risotto with gamberoni.

The swimming pool

Lulled by the song of the cicadas, the pool lunch formula, much appreciated by the hosts and their guests, also welcomes reservations from outside customers. Don't miss this delicious experience. •

MUSE

YTL HOTELS

★ ★ ★ ★

364 chemin de Val de Rian
Ramatuelle
reservation@muse-hotels.com
+33 (0)4 94 430 440
www.muse-hotels.com

Hôtel et Palace

L'HÔTELLERIE DE LUXE SE CONJUGUE AU SUPERLATIF

Le littoral tropézien est une exception française pour sa beauté préservée. En toute logique, la presqu'île accueille l'une des plus grandes concentrations d'hôtels de luxe, après Paris et Courchevel. Ces adresses étoilées prestigieuses célèbrent l'art de vivre au soleil avec chaque année des innovations exclusives pour vous offrir un séjour d'exception.

The Tropezian coastline is exceptional for its preserved beauty. The peninsula is home to one of the largest concentrations of luxury hotels, after Paris and Courchevel. These prestigious starred addresses celebrate the art of living in the sun to offer you an exceptional stay.



© L. Casanova

Hôtel Ermitage



La Ponche version 2021

HÔTEL DE LA PONCHE

Tout le monde en parle... Durant l'hiver, Simone Duckstein a bel et bien vendu l'Hôtel de La Ponche, une institution familiale – acquise en 1938 –. Les nouveaux maîtres des lieux – deux associés dont Georges Saier (Groupe Very) – ont ouvert le 14 juin. Après huit mois de travaux, cette adresse de charme autrefois fréquentée par BB, Romy et Françoise Sagan et toute l'intelligentsia des années d'or, dévoile son nouveau visage dessiné par l'architecte Fabrizio Casiraghi. À découvrir, des chambres d'été, une table orchestrée par le chef Thomas Danigo, un bar et un spa signé le Tigre Yoga Club.

Everyone is talking about it... During the winter, Simone Duckstein sold the Hôtel de La Ponche, a family institution – acquired in 1938 –. The new owners – two partners including Georges Saier (Groupe Very) – plan to open on June 14. After eight months of work, this charming address once frequented by BB, Romy and Françoise Sagan and the crowd of the golden years, will unveil its new look designed by architect Fabrizio Casiraghi. To discover, summer rooms, a table orchestrated by the chef Thomas Danigo, a bar and a spa signed the Tiger Yoga Club.

LA BASTIDE DE SAINT-TROPEZ

Trente-cinq ans après sa création par Janine et Boris Serge Sidoroff, La Bastide de Saint-Tropez a été rachetée par le groupe « Hôtel Par Collection » de Gérard Pariente. Tout change mais rien ne change puisque c'est toujours Fabien Delaffon, le directeur incontournable de cette maison de charme, qui accueille ses hôtes depuis le 7 mai. Francesco Ruggeri le nouveau chef du restaurant l'Isoletta vous présentera quant à lui sa belle carte italienne.

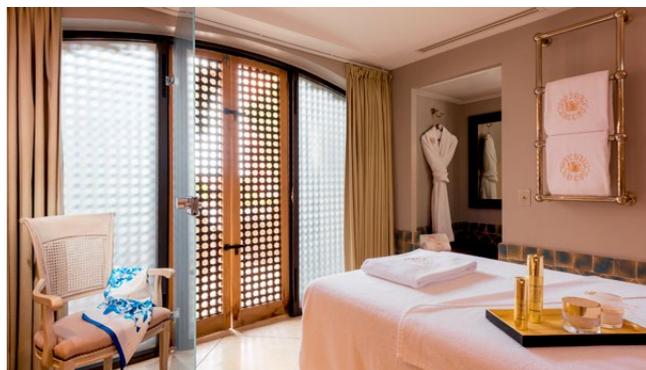
Thirty-five years after its creation by Janine and Boris Serge Sidoroff, La Bastide de Saint-Tropez has been bought by Gérard Pariente's "Hotel Par Collection" group. Everything changes but nothing changes since it is still Fabien Delaffon, the director who has been welcoming his guests since May 7th. Francesco Ruggeri, the new chef of the restaurant l'Isoletta, will present his beautiful Italian menu.



HÔTEL ERMITAGE, LA COMPIL' 2021 BY TIGRR

Le spot préféré des bobos chic épris d'authenticité et de nature vous propose sa compil' de l'été. Ce set musical très pointu, édité en série limitée sur un vinyle à l'ancienne, fera le bonheur des puristes. D'ailleurs, le numéro un, baptisé Wild Velvet, est déjà un objet de collection.

The favorite sport of the chic bobos in love with authenticity and nature offers this very sharp musical set, edited in limited series on old fashioned vinyl that will enthrall the purists. Wild Velvet, is already a collector's item.



HOTEL BYBLOS, ESCALE BIEN ÊTRE

Pour offrir ou se faire plaisir, voilà une délicieuse idée que d'ouvrir à la clientèle extérieure les offres Day Pass et Spa Pass pour vous transporter dans ce temple de la sérénité et du bien-être :

DAY PASS : 95 € (Transat et déjeuner au bords de la piscine)
SPA PASS : 215 € (Transat et déjeuner au bord de la piscine accompagné d'un soin ou massage de 55 min au Spa Sisley).

As a gift or to treat yourself, what a delightful idea to offer outside customers Day Pass and Spa Pass offers to transport you to this temple of serenity and well-being:

DAY PASS : 95€ (Transat and lunch by the pool)
SPA PASS : 215€ (Transat and lunch by the pool accompanied by a treatment or massage at the Sisley Spa) •

Althoff VILLA BELROSE

Saint Tropez



Perché sur la colline de Gassin, dans un domaine privé, l'Althoff Villa Belrose, est un joyau face à la mer. Ses 40 chambres et suites disposant chacune d'une terrasse avec vue sur les jardins et/ou la baie de Saint-Tropez, vous profiterez de deux piscines chauffées, d'un centre de beauté Niance, et d'une salle de sport. Afin que la magie soit totale, deux espaces de restaurations : le restaurant de la piscine Le Petit Belrose pour profiter d'un repas léger au bord de la piscine et le restaurant gastronomique Le Belrose pour un dîner qui égayera vos papilles tout en admirant la vue sur baie de Saint-Tropez.

Perched on the hill of Gassin, in a private domain, the Althoff Villa Belrose is a jewel facing the sea. Its 40 rooms and suites all have a terrace with a view of the gardens and/or the bay of Saint-Tropez. You will enjoy two heated swimming pools, a Niance beauty center and a gym. To make the magic complete, there are two dining areas, with the poolside restaurant Le Petit Belrose, to enjoy a light meal by the pool, and the gastronomic restaurant Le Belrose, for a gourmet dinner to tantalize your taste buds.



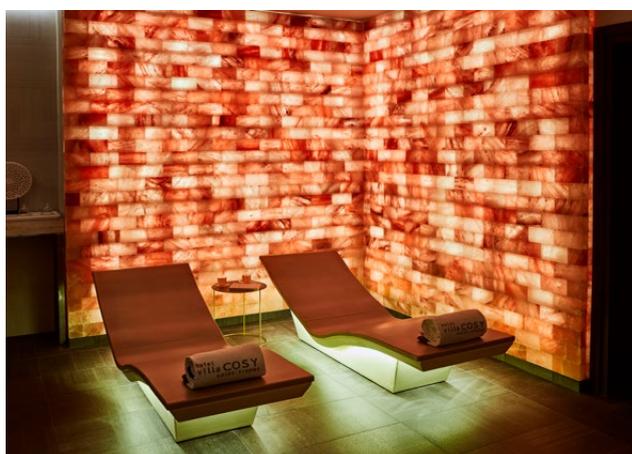
Boulevard des Crêtes, Gassin
+33 (0)4 94 55 97 97
info@villa-belrose.com
www.villa-belrose.com

Tout voir

ET TOUT SAVOIR

Ils feront le buzz en 2021 pour l'accueil irréprochable, la qualité et la diversité de leur offre.

The talk of the town. They will be the buzz in 2021 for their welcome, the quality and diversity.



SPA BY SOTHYS - VILLA COSY

Ouvert à l'année, Le Spa by Sothys de la luxueuse Villa Cosy hôtel & spa offre à ses hôtes 2 magnifiques salles de soins ainsi que des équipements haut de gamme : Hammam, Sauna Traditionnel, Douches Expériences, Fontaine de glace, ainsi qu'une magnifique zone de repos composée de bancs en pierre de lave chauffants et murs de sel de l'Himalaya. Une salle de sport, une piscine ainsi qu'un bassin dotés d'aquajets chauffés à l'année et au milieu de jardins luxuriants complètent ce lieu enchanteur également ouvert à la clientèle extérieure.

Open year-round, the Spa by Sothys at the luxurious Villa Cosy hotel & spa offers 2 magnificent treatment rooms as well as state-of-the-art equipment: Hammam, Traditional Sauna, Experience Shower, Ice Fountain as well as a magnificent rest area composed of heated lava stone benches and Himalaya salt walls. A Gym, heated all year round Swimming and aquajet pools in a lush gardens complet this enchanting place also open to outside customers.

22, route de la Belle Isnarde. Saint-Tropez
Tél. : +33 (0)4 94 97 57 18



JEREMY DEIOLA : LE COIFFEUR QUI ASSURE 7 / 7

À signaler que ce coiffeur en vogue est l'un des rares à inclure dans son agenda un service palace à domicile et qui accepte de se déplacer chez vous, à l'hôtel ou sur le bateau pour une soirée imprévue. Rue du Portail Neuf, cet ambassadeur L'Oréal vous accueille sur rendez-vous, dans un cadre intime, pour une mise en beauté, couleur, brushing ou soin qui se conjugue au féminin et au masculin. Très attendu : le fameux soin Metal Detox de L'Oréal, qui détoxifie le cheveu des métaux lourds accumulés dans la fibre et optimise la couleur. This fashionable hairdresser is one of the few to include in his agenda a home service at your home, hotel or boat. On Rue du Portail Neuf, this L'Oréal ambassador welcomes you by appointment, in an intimate setting, for a beauty treatment, colouring and blow-drying for both men and women. Long awaited: L'Oréal's famous Metal Detox treatment, which detoxifies the hair of heavy metals accumulated in the fiber and optimizes the color.

Rue du Portail Neuf. Tél. : +33 (0)6 59 14 60 29

MINI-GOLF, UN LOISIR RÉCRÉATIF POUR PETITS ET GRANDS

Ce mini-golf, situé au rond-point de La Foux, à proximité de Saint-Tropez, vous accueille du 1^{er} avril au 4 novembre pour un moment de détente conviviale, à partager en famille ou entre amis. Très apprécié, ce cadre tropical luxuriant vous offre une agréable balade entre palmiers, brumisateurs et cascades d'eau dans un bel environnement de nature. À la carte, 3 parcours, dont deux 18 trous, pour allier technique et plaisir, sans oublier un restaurant et un vaste parking (gratuit).

This mini-golf, located at the La Foux roundabout, near Saint-Tropez, welcomes you from April 1st to November 4th for a moment of friendly relaxation. Very popular, this tropical setting offers you a pleasant stroll between palm trees and waterfalls in a beautiful natural environment. There are 3 courses, including two 18-hole courses, to combine technique and pleasure, not to mention a restaurant and a large car park (free).

Rond-point de La Foux. Gassin





NIKKI D'OGGI
Plongez dans nos 3 univers !

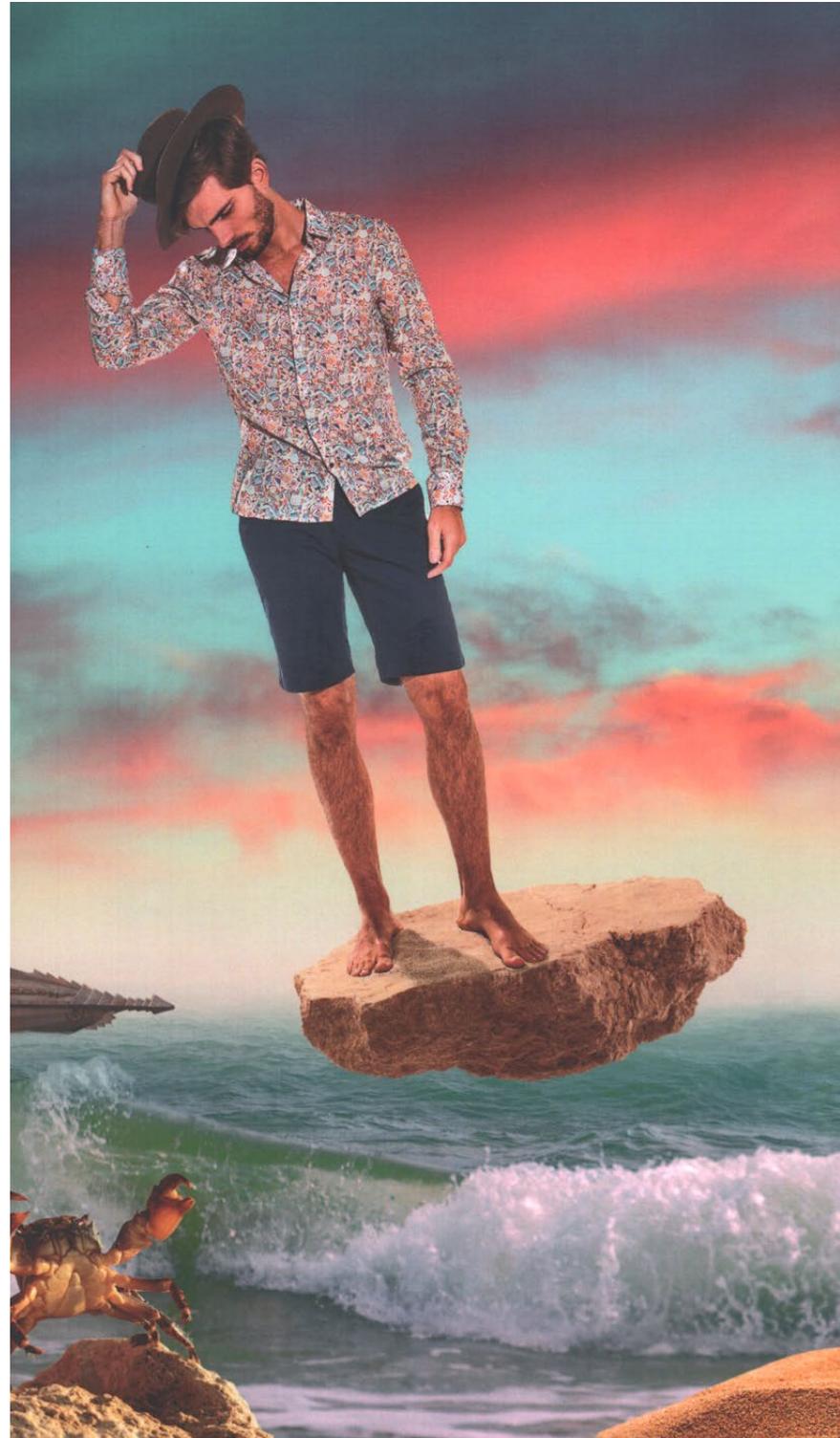
Nikki d'Oggi Little revient dans une nouvelle boutique au 16, rue Allard, où vos petites lolitas adopteront le style bohème chic avec nos tuniques créées à Saint-Tropez, fabriquées en lin français, dans des couleurs acidulées. Plage Vendôme by Nikki

d'Oggi reste fidèle au 3, rue Clemenceau où vous trouverez une sélection de bijoux, vêtements et accessoires extraordinaires pour personnes fantastiques ! Nikki d'Oggi Atelier a retrouvé sa maison au 11, rue Clemenceau où elle nous dévoile des collections coton, matières éco-responsable, imprimés vichy ou wax, sans oublier la gamme complète de sacs, pochettes, chapeaux de la jolie marque Sans Arcidet Paris, réalisés en rafia.

Immerse yourself in our 3 atmospheres! Nikki d'Oggi Little new boutique for kid lolitas offers you bohemian chic style with tunics created in Saint-Tropez, in French linen. Plage Vendôme by Nikki d'Oggi proposes extraordinary jewelry, clothing and accessories.

At Nikki d'Oggi Atelier you will find cotton collections, eco-responsible materials, gingham or batik prints, and raffia bags, pouches, hats signed Sans Arcidet Paris.

16, rue du Général Allard / 3 & 11 rue G. Clemenceau
Tél. : +33 (0)6 38 88 30 47



JOTT, PP JEANS, BLACKSTONE, GANESH CIBLE
ROUGE, EDWEEN PEARSON, LEE,
FREEMAN PORTER, TIMEZONE,
COLMAR TEXTILES ET SHOES, REDSKINS

60 TER, RUE G. CLEMENCEAU
SAINT-TROPEZ - T. 33 (0)4 94 97 41 16

LES DESSOUS CHICS

Lingerie Beachwear Accessoires

Once upon a time... All Women from A to G cup



Aubade
LINGERIE DE FEMME

MILLESIA
lingerie

Marjolaine

VALERY

L3
LOUISA BRACQ

[[Wolford]]

LISCA

SP
SIMONE PÉRÈLE
PARIS

LISE CHARMEL

Chantelle

COSABELLA

G U E S S

luli fama
M I A M I

COTTON CLUB



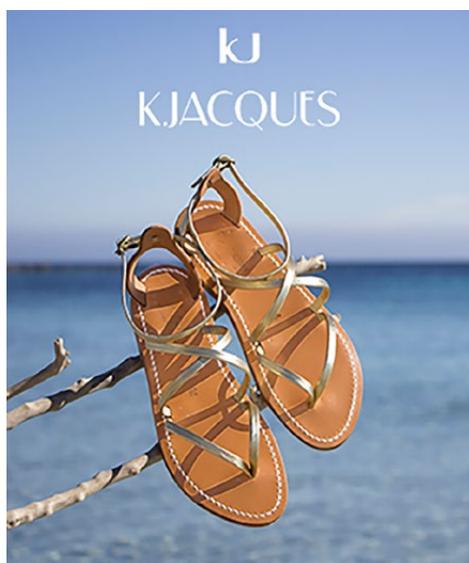
Draquignan
29 rue G. Cisson
Centre Hermès

Sainte-Maxime
21 Avenue G. Clemenceau

Saint-Tropez
Traverse de la Garonne
Rue François Sibilli

Cogolin
9 rue Gambetta

E boutique : Lesdessouschics.com



K. JACQUES

K. Jacques, artisan créateur made in Saint-Tropez depuis 1933, est la signature d'un savoir-faire familial depuis trois générations, qui crée et transforme la spartiate tropézienne en une sandale de qualité, élégante et intemporelle. Aux côtés de sa nouvelle collection et de ses basiques, K. Jacques vous offre le luxe de porter « votre » modèle personnalisé suivant vos désirs.

K. Jacques, a craftsman made in Saint-Tropez since 1933, is the highlight of a family knowledge for three generations that creates and transforms the "spartiate tropézienne" in an elegant, good quality and timeless sandal. Despite his new collection and its basics, K. Jacques also gives you the opportunity of wearing in a luxurious way, a personalized design according to your likes and desires.

**39 bis, rue Allard / 28, rue Seillon Saint-Tropez
+33 (0)4 94 97 41 50**

ATELIER RONDINI

La plus ancienne maison fondée en 1927, fabrique de façon artisanale les célèbres sandales depuis trois générations. Colette, Marlène Dietrich s'y chaussaient déjà. La boutique-atelier, où la tradition se perpétue encore de nos jours, propose toutes sortes de nu-pieds dans différents cuirs, coloris, etc... (python, chevreau...). Founded in 1927, this house is the oldest and famous hand-made Tropezian sandals have been manufactured there for over three generations. Colette and Marlène Dietrich bought their sandals here. In the workshop and boutique, the tradition is upheld and all sorts of sandals in various colours or types of leather (python, calfskin) are proposed.

**18-18 bis, rue Georges Clemenceau Saint-Tropez
+33 (0)4 94 97 19 55**



BLEU MON JULES

Jules Paturle, un jeune homme qui a grandi à Saint-Tropez, signe BLEU, une nouvelle collection de photos sensuelles et chics, dans l'esprit de celles des artistes des 70's. Shootés à Saint-Tropez et dans la presqu'île les nus féminins sont sublimés sans artifice, avec élégance et douceur en format argentique dans l'éclat azur de la lumière du Sud. Cette série de 20 photos originales présentées dans des tirages limités d'une dizaine d'exemplaires seulement est à découvrir tout au long de la saison dans plusieurs adresses du golfe de Saint-Tropez dont la galerie boutique Le Pôle unique à Cogolin.

 @bleumonjules
 @lepoleunique

Jules Paturle, a young man who grew up in Saint-Tropez, signs BLEU, a new collection of sensual and chic photos. Shot in Saint-Tropez and the peninsula, the female nudes are sublimated with elegance and softness in the azure light of the South. This series of 20 original photos presented in limited editions of a dozen copies only can be discovered throughout the season in the boutique gallery Le Pôle unique in Cogolin, amongst others.

Ligne de mire

LINE OF SIGHT



ANJA GRÖNER

Cette native d'Allemagne de l'Est qui se partage entre Berlin et St Tropez, sa ville d'adoption, est une sportive, hyper active et avant tout esthète.

Elle fut un temps animatrice sportive de club vacances, puis diplômée en droit et bachelier en économie avant de décrocher un diplôme d'agent immobilier...

En tous cas un bel exemple d'entreprenariat au féminin puisque Anja Gröner a réussi à se construire une

carrière autour de ses deux passions, l'immobilier et la décoration. De sa longue collaboration avec un mari promoteur – à Berlin –, elle a désormais toute légitimité pour se spécialiser dans le home staging après avoir décoré des centaines d'appartements neufs. Il y aura aussi de belles rencontres avec des artistes contemporains du design qui seront mises à profit pour la création de ses sociétés Miracle Room, deux bureaux de style inaugurés d'abord à Berlin puis à Saint Tropez, pour lequel elle est consultante.

Avec sa boutique Rue Gambetta, elle signe un bel exercice de style. Accessoires, lampes et miroirs d'exception sont au centre de cette collection d'inspiration « Glamour & Riviera » qui lui ressemble. Cerise sur le gâteau, avec ses sociétés Maison d'Azur et Miracle Room, Anja Gröner a généré près d'une quarantaine d'emplois dans le golfe de Saint-Tropez.

This native of East Germany who divides her time between Berlin and St Tropez, her adopted city, is a hyper active sportswoman.

A fine example of female entrepreneurship since Anja Gröner has succeeded in building a career around her two passions, real estate and decoration. From her long collaboration with a promoter husband in Berlin, she now specializes in home staging after having decorated hundreds of new apartments. She has also had many encounters with contemporary design artists, which she has used to create her companies Miracle Room, two offices opened first in Berlin and then in Saint Tropez, for which she is a consultant.

Her boutique on Rue Gambetta, a beautiful exercise in style. Accessories, lamps and exceptional mirrors are at the center of this collection inspired by "Glamour & Riviera". The icing on the cake is that with her companies Maison d'Azur and Miracle Room, Anja Gröner has generated nearly forty jobs in the Gulf of St Tropez.

ASTRID MAILLET-CONTOZ

Cette spécialiste de la décoration d'intérieur est aussi à l'initiative de Scarlett, un concept store novateur qui célèbre la littérature française et internationale.

Megève ou Genève, toujours entre deux avions, cette amoureuse des beaux objets, exerce son métier de décoration et d'agencement d'intérieurs aux quatre coins du globe. Ce qui lui donne une certaine légitimité de conseils. « J'ai eu la chance de parcourir le monde pour aller à la rencontre des styles et des tendances en visitant des salons professionnels et de multiples galeries d'art. J'ai aussi appris à écouter les gens et donner forme à leurs souhaits pour essayer de créer cette atmosphère unique qui sera leur cadre de vie. »

Un réel talent qui n'a pas échappé à la clientèle cosmopolite et très exigeante qui lui confie depuis plus de 20 ans l'agencement de chalets, appartements et hôtels. Des réalisations toujours prestigieuses, remarquées à Megève, mais aussi Paris, Genève, Londres, Monaco, voire New-York.

Si la success story démarre avec l'ouverture de Squaw Valley, un must de la déco en altitude, il y aura aussi très vite la nécessité d'un bureau de conseils. 2015 sera l'année suisse, avec la Galerie Astrid-MC, qui accueille des expos d'Art Contemporain et du mobilier de collection du XX^e au XXI^e siècle.

Sur la French Riviera, les missions se succèdent, on reconnaît aisément sa signature. Pour le Tigrr de l'hôtel Ermitage, elle a su préserver l'empreinte du passé, joliment colorée d'une touche glam rock. Idem pour le restaurant de la Bastide de Gordes, fleuron de la Provence authentique, ancrée dans un paradis de nature intimiste. Après celui de Megève, premier du nom, le Scarlett de la rue Seillon, semble avoir réussi son pari, réveiller l'amour des beaux ouvrages dans quasiment toutes les langues. Chic et arty, le lieu conjugue des pièces de mobilier et objets rares ou en éditions limitées avec des dédicaces d'auteurs en vogue tout au long de l'année tropézienne.



This specialist in interior design is also behind Scarlett, an innovative concept store that celebrates French and international literature.

In Megève or Geneva, this lover of beautiful objects practices her profession of decoration and interior design all over the world. A real talent that has not escaped the cosmopolitan clientele that has entrusted her with the design of chalets, apartments and hotels for over 20 years. Prestigious creations, in Megève, but also in Paris, Geneva, London, Monaco, even New York. The success story began with the opening of Squaw Valley, and very quickly there was a need for a consulting office. 2015 will be the Swiss year, with the Astrid-MC Gallery, which hosts exhibitions of contemporary art and collectible furniture from the 20th to the 21st century. On the French Riviera, we easily recognize his signature. For the Ermitage Hotel's Tigrr, she has preserved the imprint of the past, nicely coloured with a glam rock touch. The same goes for the restaurant at the Bastide de Gordes, a jewel of authentic Provence, anchored in an intimate natural paradise. After the first one in Megève, the Scarlett on rue Seillon, has succeeded in its challenge, to awaken the love of beautiful works in almost all languages. It is both chic and arty.

Nikki D'oggi

Saint-Tropez

Plongez dans nos 3 univers

Maison Familiale ☀



Nikki d'Oggi Atelier - 11, rue Georges Clemenceau

☀ Création Tropicézienne ☀



Plage Vendôme by Nikki d'Oggi
3, rue Georges Clemenceau



Nikki d'Oggi Little
16, rue du Général Allard

Saint-Tropez - T. +33 638 883 047

 nikkidoggisainttropez

 Nikki d'Oggi Saint-Tropez

www.nikkidoggi.com

SABRINA COCCIA

**Une nouvelle directrice
à la Société Nautique de Saint-Tropez**

Forte d'une expérience de plus de 25 ans dans l'innovation, « experte internationale en Villes Intelligentes », Sabrina Coccia, originaire de la région lyonnaise, a posé ses valises il y a treize ans sous le soleil de la French Riviera. C'est à Sophia Antipolis qu'elle exerçait récemment ses compétences de Business coach, c'est-à-dire de conseil en stratégie et développement pour les entreprises. Passionnée de voile et de voyages, cette mère de deux grands enfants qui volent désormais de leurs propres ailes, a l'ambition de mettre toutes ses compétences au service de la Société Nautique de Saint-Tropez. Son objectif : « accompagner le club dans sa stratégie et son développement et viser l'excellence en matière d'organisation et d'accueil d'événements... Le tout avec la collaboration de mon équipe et de nos bénévoles ultra actifs et motivés... En matière de développement de la Société Nautique, je vise l'excellence ! »

Travailler à un accueil « au top » pour les Voiles de Saint-Tropez, la prestigieuse régata phare du club, tout en développant d'autres événements à l'image des Dames de Saint-Tropez ou du Festival Armen, tels sont quelques-unes des priorités de cette femme d'action qui se prépare à accueillir à Saint-Tropez un nouvel événement nautique majeur : le Grand Prix de France SailGP, programmé les 11 et 12 septembre 2021.

With more than 25 years of experience, Sabrina Coccia, settled in the French Riviera thirteen years ago. She recently started working as a business coach in Sophia Antipolis, where she advises companies on strategy and development. Passionate about sailing and travelling, this mother of two has the ambition to put all her skills into the service of the Société Nautique de Saint-Tropez. Her aim: "to accompany the club in its strategy and its development and to aim for excellence in the organization and hosting of events... with the collaboration of my team and our highly active and motivated volunteers.... When it comes to the development of the Nautical Society, I aim for excellence!"

Working on a "top" welcome for the Voiles de Saint-Tropez, the club's prestigious flagship regatta, while developing other events like the Dames de Saint-Tropez or the Armen Festival, priorities of this woman of action who is preparing to welcome a new major nautical event to Saint-Tropez: the Grand Prix de France Sain GP scheduled for September 11 and 12, 2021.



CAROLINE HADJIS

**Une clé d'or du service se cache derrière
L'Eventail Tropézien**

D'origine espagnole, cette pétillante quadrilingue passionnée de danse a été bercée par le flamenco et sa culture. Arrivée dans la cité du bailli avec un diplôme de droit et avec l'idée de se lancer dans la mode et la communication, le destin en a décidé autrement... Après sa rencontre avec le coach sportif italien qui partage désormais sa vie, ensemble, ils conjuguent un exceptionnel carnet d'adresses et bénéficient du bouche à oreille de clients exigeants et satisfaits, pour le développement de « Care4You », l'une des 3 meilleures conciergerie de services haut de gamme sur la presqu'île, qui œuvre principalement dans les Parcs de Saint-Tropez.

« Bosser 7/7 » dans la recherche de prestataires et gérer les contrôles qualité n'empêche pas d'avoir des idées... La preuve, élevée sous le soleil d'Alicante où l'éventail est un objet du quotidien, elle mise sur un revival arty, avec des imprimés tendances, wax, vichy, voire liberty.

Marque artisanale déposée, l'Eventail Tropézien propose une ravissante collection autour de 10 modèles dont certains peints à la main et sur commande.

L'objet, qui fait déjà fureur sur Instagram a trouvé sa place dans les boutiques de quelques palaces de la presqu'île et sur certains spots de Pampelonne.

This bubbly quadrilingual dance enthusiast has been rocked by flamenco and its culture. She arrived here with a law degree but destiny decided differently... After meeting the Italian sports coach who now shares her life, together they combined an exceptional address book and the word of mouth of demanding and satisfied customers, for the development of "Care4You", one of the 3 best high-end concierge services on the peninsula.

Working 7 days a week to find service providers and manage quality control does not prevent her from having ideas... The proof, raised in sunny Alicante where the fan is an everyday object, she is betting on an arty revival, with trendy prints, wax, gingham, even liberty. A registered artisanal brand, l'Eventail Tropézien offers a delightful collection of 10 models, some of which are hand-painted to order.

The object, is already all the rage on Instagram and in the boutiques. •





© Bruno Malégué



Nails bar OPI

Comme dans les grandes maisons, les prestations sont à la carte : coiffure hommes et femmes, esthétique, manucure, beauté des pieds, épilations, extension de cils, ou massages... En exclusivité sur Saint-Tropez, les produits Guinot, une sérieuse référence beauté, pour ses protocoles innovants et ses remarquables résultats.
Dépositaire : bar à ongles OPI, Kérastase, Myriam K

SUMMER FORAITS avec drink offert

SEA, SWEET AND SUN

Soin visage, manucure et beauté des pieds, vernis semi permanent, brushing
Facial, manucure and foot beauty, semi-permanent nail polish, blow dry

PINK PANTHERE AT ST TROPEZ

Manucure et Beauté des pieds, pose vernis semi permanent, brushing
Manicure and foot beauty, semi-permanent nail polish application, brushing

CHACHA ON THE BEACH

Soin visage, manucure OU beauté des pieds, pose vernis semi-permanent, brushing
Guinot facial (1h), manucure OR foot beauty, semi-permanent nail polish semi-permanent nail polish, blow-dry

LUCAS & MOM IN THE MINI MOKE

Manucure OU beauté des pieds, pose vernis semi permanent, brushing
Manicure OR foot beauty, semi-permanent nail polish, blow dry

Cha Cha Beauty

UNE ADRESSE TENDANCE

Ouvert l'an passé, cet institut de beauté qui vous reçoit dans une atmosphère « pink & girly », a fait ses preuves. Accueil souriant, avec ou sans rendez-vous.

This beauty institute, warmly welcomes you in a "pink & girly" atmosphere, with or without an appointment.

The à la carte services are: hairstyling for men and women, beauty care, manicure, foot beauty, waxing, eyelash extensions, or massages...

Exclusively in Saint-Tropez, Guinot products, a serious beauty reference for its innovative protocols and remarkable results.

Agents: OPI nail bar, Kérastase, Myriam K

16 av. Paul Roussel, St-Tropez. Tél. +33 (0)4 94 81 05 50
Ouvert à l'année, du lundi au samedi de 9h30 à 19h30

f chacha beauty Saint Tropez

chachabeautysainttropez

www.chachabeautysainttropez.com



TORPEZ

À SAINT-TROPEZ
DEPUIS 1908

Vins et Vignoble
au Cœur de Saint-Tropez



« Le Goût du Terroir »

Cave - Dégustation - Vente • 111 Route des Plages à Saint-Tropez
www.torpez-saint-tropez.com • Tél. : +33 (0)4 94 97 01 60

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

Esprit village

ASSOCIATION DES COMMERÇANTS DE SAINT-TROPEZ

LE MOT DU PRÉSIDENT

« Je souhaite avant tout fédérer et mieux communiquer avec nos adhérents, aime précisé Pascal Bonnet, commerçant tropézien car l'union des commerçants appartient à tous les acteurs économiques du village. L'un des objectifs principaux d'Esprit Village est de promouvoir Saint-Tropez tout au long de l'année, au travers de manifestations financées par les seules cotisations. Voilà pourquoi nous avons vraiment besoin de votre participation financière et de vos idées afin de mener au mieux nos actions futures. »



LE MARCHÉ DES PRODUCTEURS

Les 28 et 29 mai 2021

En collaboration avec l'UMT et la ville de Saint-Tropez, l'association Esprit-Village a mis en place la 1^{ère} édition du Marché des Producteurs, en parallèle d'un marché des vins et d'un marché agricole pour ce qui fut la reprise tant attendue des événements post-Covid. Au programme, plus de 65 exposants et une vingtaine de chefs des restaurants tropéziens et des alentours ont sublimé les produits de notre terroir, autour d'ateliers de live-cooking sur la place des Lices.

CONCOURS ESPRIT-PÉTANQUE

Le 27 juin 2021

Le concours 2020 a dû être reporté en raison de l'épidémie de la Covid 19. Suite au succès rencontré en 2019 lors de la 1^{ère} édition où 64 équipes de commerçants se sont rencontrées autour d'un moment de convivialité, ne perdez pas de temps pour vous inscrire à cette 2^e édition, les places sont limitées.

LES VOILES DE SAINT-TROPEZ

Du 25 septembre au 9 octobre 2021

En collaboration avec la Société Nautique de Saint-Tropez et l'Association Esprit Village, les Voiles de Saint-Tropez est l'événement phare de la fin de la saison, attendu et apprécié de tous. Inauguration, bar du village des voiles, défilé des équipages, groupes musicaux, soirées des équipages à la Ponche, feux d'artifice, soirée à thème, chaque année, de nombreuses festivités sont organisées à terre par l'association.

LA GRANDE BRADERIE

Du 29 octobre au 1 novembre 2021

Depuis 29 ans, la mythique Grande Braderie de Saint-Tropez rencontre un franc succès qui en fait l'un des événements vaois majeurs de l'automne. Grâce à son succès grandissant, aux visiteurs de plus en plus nombreux et aux parutions presse, la Grande Braderie donne l'opportunité aux boutiques de vider leur stock et au public de faire de bonnes affaires durant 4 journées folles de shopping.

Ville de Saint-Tropez

LA GRANDE BRADERIE SAINT TROPEZ

DU 29 OCTOBRE AU 1 NOVEMBRE

2021

DE 9H A 19H

ESPRIT VILLAGE

Événement organisé par l'Association des Commerçants de Saint-Tropez

ANIMATIONS DE NOËL

La magie de Noël opère durant les vacances grâce à diverses activités organisées par l'association et l'office de tourisme. Concours de la plus belle vitrine de Noël, balades en calèche dans le village, la ferme de Noël, le père Noël et son chalet et enfin un marché de Noël qui est en préparation.

LES AUTRES ACTIONS

Durant l'année, l'Association participe et encourage de nombreux événements (via des lots, une aide logistique et humaine, communication, etc...) tels que La Classic, Les Rencontres Internationales de la Mobilité Durable, Festival Off.

ANIMATION DE RÉSEAUX SOCIAUX

Tout au long de l'année, les pages Facebook et Instagram Esprit Village de Saint-Tropez sont animées par Katy notre secrétaire. Vous y retrouverez toute l'actualité de l'association.



Esprit Village – Association des Commerçants de Saint-Tropez

BP169 83990 Saint-Tropez - T. +33 (0)6 46 64 45 54

saint-tropez@espritvillage.com



Art et Artistes

ART AND ARTISTS

Comme chaque année, ARTnews, la bible des collectionneurs prend la température du marché mondial de l'art contemporain, l'une des rares valeurs refuges d'autant qu'il bénéficie dans certains cas d'une exonération fiscale. Les professionnels de l'art sont très présents dans un paysage tropézien richement doté de 4 musées, d'une ribambelle de peintres locaux et de multiples galeries.

Malgré une année 2020 mouvementée, voire très compliquée vu le contexte sanitaire, quelques signatures ont réussi à affoler le curseur vers des chiffres qui donnent le vertige. Car, curieusement, le confinement a véritablement boosté l'intérêt des collectionneurs par le biais d'enchères numériques, diffusées en livestream, un format inédit qui se révèle être la véritable tendance de fond.

Sur le podium de la vente en ligne, c'est encore Sotheby's qui conserve sa pole position en raflant 70 M € pour un triptyque grand format de Francis Bacon. Carrément une affaire au regard du précédent record de vente de l'artiste, dont l'œuvre intitulée « Trois études de Lucian Freud » s'était envolée à 142 M €, un record absolu de l'année 2013.

SAINT-TROPEZ, VILLE D'ART ET DE LUMIÈRES

Cette exceptionnelle lumière qui sublime des eaux scintillantes représente une source inépuisable d'inspiration pour les artistes, qui se conjugue au passé, au présent et au futur sans aucun doute.

À la fin du XIX^e siècle, la cité du Bailli s'inscrivait déjà parmi les villégiatures favorites des comédiens, des écrivains et des peintres. D'ailleurs, c'est ici dans la campagne des salins que les maîtres de l'impressionnisme, Camoin, Derain, Seurat ou Matisse aimaient se retrouver dans le modeste atelier de leur ami Signac. Suivront les jeunes premiers du cinéma d'avant et d'après-guerre, voire même Pablo Picasso, pensionnaire à l'Hôtel de la Ponche, délaissant momentanément Mougins pour les beaux yeux d'une jolie tropézienne. Le musée de l'Annonciade, qui a naturellement plusieurs fois rendu hommage à cet artiste majeur du XX^e siècle, a réservé ses cimaises cet été aux œuvres d'une remarquable modernité de Nadia Léger, immense talent cubiste des années trente. •

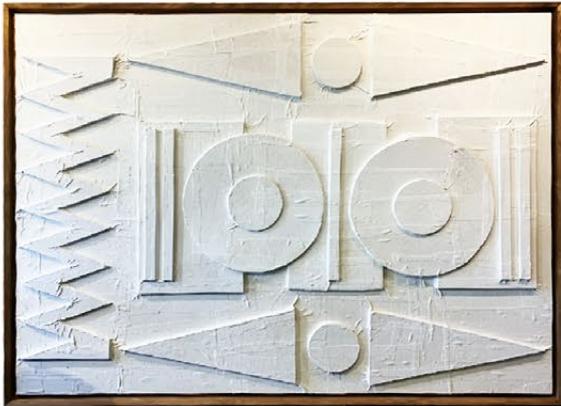
Like every year, ARTnews, the collectors' bible, tests the temperature of the world market of contemporary art, one of the rare safe havens, since it benefits in some cases from a tax exemption. Art professionals are very present in a Tropezian landscape richly endowed with 4 museums, a bevy of local painters and multiple galleries.

In spite of a turbulent year 2020, complicated given the health context, some signatures are more popular than ever. Curiously, the confinement has boosted the interest of collectors through digital auctions, broadcast in livestream, an unprecedented format that is proving to be a real trend.

Sotheby's maintained its pole position by fetching €70 million for a large-format triptych by Francis Bacon. This is quite an achievement given the artist's previous record sale, when "Three Studies by Lucian Freud" fetched €142 million, an all-time record for 2013.

SAINT-TROPEZ, CITY OF ART AND LIGHT

The exceptional light that sublimates the glittering waters represents an inexhaustible source of inspiration for artists, in the past, present and future. At the end of the 19th century, Saint-Tropez was already a favorite vacation spot for actors, writers and painters. It was here in the Salins countryside that the masters of Impressionism, Camoin, Derain, Seurat or Matisse liked to meet in the modest studio of their friend Signac. This was followed by the young film stars, and even Pablo Picasso, who stayed at the Hôtel de la Ponche, temporarily abandoned Mougins for a pretty tropezienne. The Musée de l'Annonciade, has paid homage to this major 20th century artist on several occasions, and has reserved its walls for the remarkably modern works of Nadia Léger, an immense Cubist talent of the 1930s. •



[L'ATELIER 55]

MOBILIER DE COLLECTION
ART & CERAMIQUES

SAINT-TROPEZ

2 & 29 Boulevard Louis Blanc +33 4 94 96 13 64 saint-tropez@latelier55.com

GALERIE

50 Boulevard Louis Blanc +33 4 94 43 80 77 galerie@latelier55.com

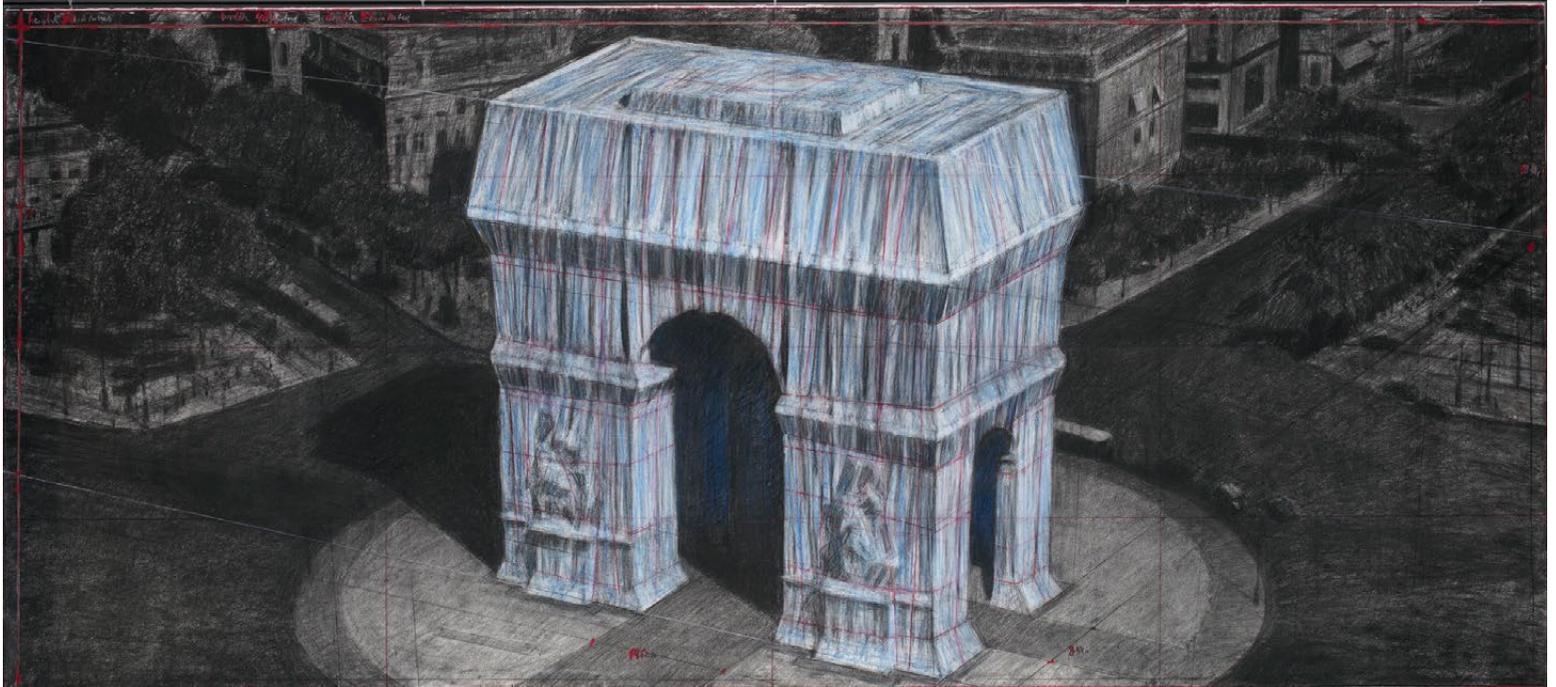
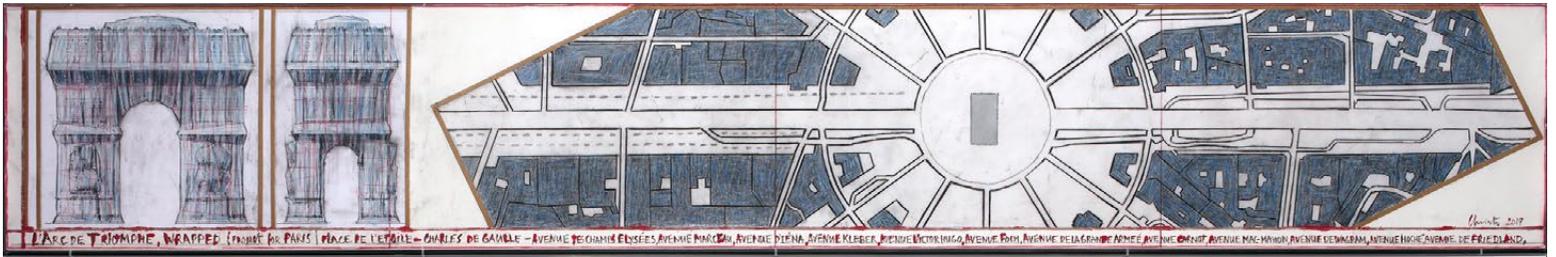
MAISON DUMAS

2 Avenue Paul Roussel +33 4 94 51 36 29 saint-tropez@maisondumas.com

83990 SAINT-TROPEZ

[latelier55_officiel](https://www.instagram.com/latelier55_officiel)

www.latelier55.com



Christo and Jeanne-Claude

L' Arc de Triomphe, Wrapped (Project for Paris)

Fondation Linda et Guy Pieters

Place des Lices - 28 boulevard Vasserot - 83990 Saint-Tropez

info@fondationlgp.com - www.fondationlgp.com



Linda et Guy Pieters à leur fondation, place des Lices

FONDATION LINDA ET GUY PIETERS

Un lieu culturel au cœur de la cité

Sur la mythique Place des Lices, un ancien hôtel particulier accueille la Fondation Linda et Guy Pieters et ses sélections pointues d'artistes du XX^e et XXI^e siècle, figures créatives majeures de leur époque.

Devenu Tropicain de cœur, le charismatique protecteur des arts flamands se partage désormais entre la Riviera et Knokke-le-Zoute, très prisée par les collectionneurs de l'Europe du Nord. Sur la Riviera, Guy Pieters a le talent et les relations pour donner vie à des expositions d'œuvres monumentales. On lui doit notamment les grandes sculptures d'Arman (2018), Folon (2019) et de Jan Fabre (2020). Cette année 8 sculptures grand format de Rotraut sont installées en ville dont le *Rigoletto Émeraude*, une œuvre en aluminium peint, créée en 2010. Artiste emblématique, Rotraut, de son nom de naissance Rotraut Uecker, est une artiste franco-allemande qui fut l'épouse et la muse du « monochromiste » Yves Klein, décédé prématurément en 1962 à l'âge de 34 ans.

On the mythical Place des Lices, a former private mansion houses the Linda and Guy Pieters Foundation and its selection of 20th and 21st century artists, major creative figures of their time.

The charismatic protector of Flemish art, who has become a Tropician at heart, now divides his time between the Riviera and Knokke-le Zoute, which is highly appreciated by Northern European collectors. On the Riviera, Guy Pieters has the talent and connections to bring to life exhibitions of monumental works, such as the large sculptures of Arman (2018), Folon (2019) and Jan Fabre (2020).



© David Bordès

Rotraut : Rigoletto ÉmeraudeAluminium peint,
279 x 223 x 44,5 cm, 2010

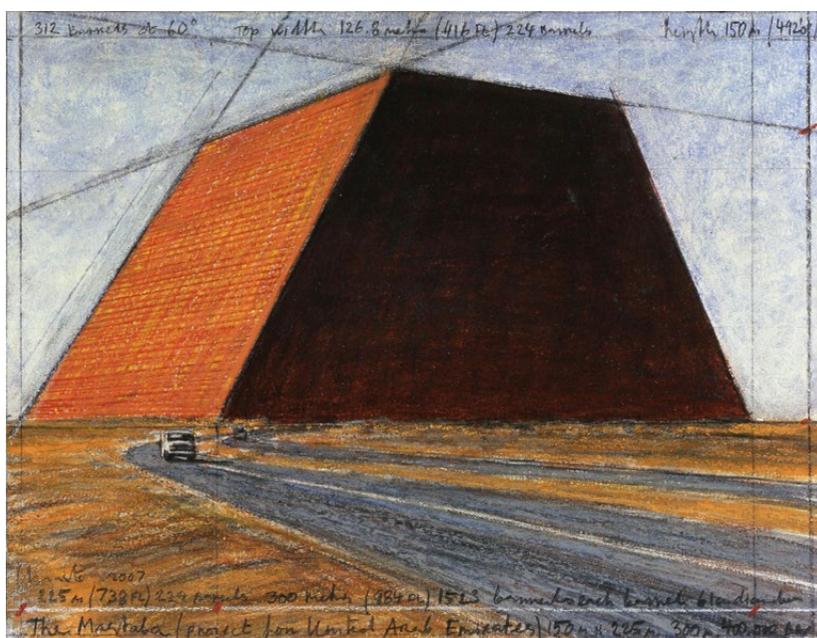
D.R. / Courtesy Fondation Linda & Guy Pieters (St-Tropez)

› **Honneur au tandem Christo & Jeanne-Claude**

Jusqu'au 29 août, honneur au tandem Christo & Jeanne-Claude, amis de longue date de Linda et Guy Pieters qui ont accompagné, depuis les années '80, tous les grands projets de ces artistes contemporains hors normes. Christo, apôtre de l'emballage artistique éphémère et du buzz planétaire signe l'un de ses coups d'éclat en 1985 avec l'emballage du Pont Neuf à Paris, puis l'emballage du Reichstag à Berlin en 1995. Ici, nul n'a oublié cette première exposition à la Fondation Linda et Guy Pieters de dessins et collages originaux du projet *The London Mastaba*, une gigantesque sculpture flottante sur le lac Serpentine à Hyde Park au centre de Londres en 2018. L'exposition 2021 se concentre sur *l'Arc de Triomphe, Wrapped (Project for Paris)* – du 18 septembre au 3 octobre – qui sera à nouveau un autre exemple étonnant d'art du paysage. Réalisé en étroite collaboration avec le Centre des Monuments Nationaux et le Centre Pompidou, l'Arc de Triomphe sera enveloppé de 25 000 mètres carrés de tissu polypropylène recyclable de couleur bleu argenté et de 3 000 mètres de corde rouge. Christo & Jeanne-Claude ont toujours clairement indiqué que leurs œuvres en cours se poursuivaient après leur mort. Selon les souhaits de Christo, qui est décédé le 31 mai 2020, *L'Arc de Triomphe, Wrapped* sera réalisé par son équipe.



Christo dans son atelier avec un dessin préparatoire de *l'Arc de Triomphe, Wrapped (Project for Paris)*
Christo in his studio with a preparatory drawing of *l'Arc de Triomphe, Wrapped (Project for Paris)*
D.R. / Courtesy Fondation Linda & Guy Pieters (St-Tropez).



Le Mastaba, un projet pour Abu Dhabi, a été conçu en 1977. Ce sera la plus grande sculpture du monde, composée de 410 000 barils multicolores pour former une mosaïque de couleurs vives et pétillantes, faisant écho à l'architecture islamique. Christo : *Abu Dhabi Mastaba (Project for United Arab Emirates)*, dessin, 21,5 x 28 cm, 2007. D.R. / Courtesy Fondation Linda & Guy Pieters (St-Tropez).

- › This year 8 monumental sculptures by Rotraut are installed in town, amongst which *Rigoletto Emeraude*, a work in painted aluminum, created in 2010. Iconic artist Rotraut, birth name Rotraut Uecker, is a French German artist who was the wife and muse of the “monochromist” Yves Klein, who died prematurely in 1962 at the age of 34.

Homage to Christo & Jeanne-Claude

Until 29 August, homage to Christo & Jeanne-Claude, longtime friends of Linda and Guy Pieters who accompanied these contemporary artists out of the ordinary with their large scale projects since the 80's. Christo, apostle of ephemeral artistic “wrapping” and always causing a planetary buzz, is famously known for his wrapping of the Pont Neuf in Paris in 1985, as well as the Reichstag in Berlin in 1995. Here no one has forgotten the first exhibition in the Fondation Linda et Guy Pieters of the original drawings and collages of *The London Mastaba*, a temporary sculpture floating atop Hyde Park's Serpentine Lake in the center of London in 2018.

The main focus of this year's exhibition is *l'Arc de Triomphe, Wrapped (Project for Paris)* – from 18 September until 3 October – which will be yet another amazing example of landscaping art. Realized in close collaboration with the Centre des Monuments Nationaux and the Centre Pompidou, the Arc de Triomphe will be wrapped in 25,000 square meters of recyclable polypropylene fabric in silvery blue, and 3,000 meters of red rope.



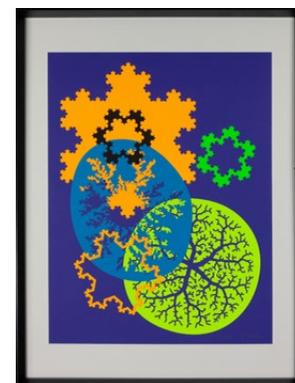
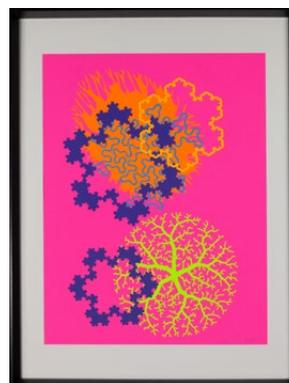
Belle exposition de Niki de Saint Phalle prévue à la Fondation Linda et Guy Pieters début septembre jusqu'à mi-novembre. Altruiste et féministe engagée, Niki de Saint Phalle est devenue mondialement célèbre avec ses monumentales « Nanas », des statues féminines expressives aux couleurs vives en résine.

The Linda and Guy Pieters Foundation is organizing a beautiful exhibition of art works by Niki de Saint Phalle at the beginning of September until mid-November. Altruist and committed feminist, Niki de Saint Phalle was world-renowned for her monumental "Nanas", expressive and brightly colored feminine statues in resin.

Niki de Saint Phalle : *Le Banc des Générations*, 1998-2002, résine peinte, 144 x 180 x 85 cm
D.R. / Courtesy Fondation Linda & Guy Pieters (St-Tropez)

Coraux Fractals 1, 2021 de Miguel Chevalier

Autre belle idée artistique, associer les grands enjeux environnementaux comme la Journée Mondiale de L'Océan avec une œuvre de Miguel Chevalier, un artiste franco-mexicain particulièrement innovant. Baptisé *Saint-Tropez Couleur Bleu*, la mise en scène autour du phare emblématique de Saint-Tropez sera visible de la terre, de la mer et du ciel. Ce projet riche en couleurs, dû à l'initiative d'Agnès Bouquet, a évidemment enthousiasmé la ville et son maire Sylvie Siri ainsi que Linda et Guy Pieters qui ont justement réservé le dernier étage de leur fondation à l'artiste mexicain en soutien de ce happening grandeur nature. •



Miguel Chevalier : *Corauxllages rose*, collage, 60 x 50 cm, 2021
Corauxllages bleu vert, collage, 60 x 50 cm, 2021
D.R. / Courtesy Fondation Linda & Guy Pieters (St-Tropez).

Christo and Jeanne-Claude have always made clear that their artworks in progress be continued after their deaths. Per Christo's wishes, who died on 31 May last year, *L'Arc de Triomphe, Wrapped* will be realized by his team.

Fractal Corals 1 by Miguel Chevalier

Another great artistic idea is to associate major environmental issues such as World Ocean Day with a work by Miguel Chevalier, a particularly innovative Franco-Mexican artist. Baptized *Saint-Tropez Couleur Bleu*, his artistic intervention on the emblematic lighthouse of Saint-Tropez will be visible from land, sea and sky. This colorful project, due to the initiative of Mrs Agnès Bouquet, has obviously excited the city and its mayor Sylvie Siri as well as Linda and Guy Pieters, who have reserved the upper floor of their foundation for the Mexican artist in support of this life-size happening. •



**FONDATION
LINDA et GUY
PIETERS**

Fondation Linda & Guy Pieters
**28 Boulevard Vasserot - Place des Lices,
Saint-Tropez**
**Ouvert tous les jours, fermé dimanche après-
midi et lundi. 10h à 18h / 10h-13h30 - 15h-19h**
(en juillet et août)
Tél. +33 (0)4 22 84 01 89
info@fondationlgp.com - www.fondationlgp.com



© Bruno Matègue



Jean Helion



Hans Hartung

Maison Dumas

ART CONTEMPORAIN

À l'angle de l'avenue Paul Roussel, une entrée encadrée d'une forêt de cactacées, euphorbes et opuntias géants, captive les regards.

Le lieu, ouvert sur un jardin terrasse, se dédie à l'art contemporain autour de mobiliers d'architectes et d'un véritable trésor de sculptures et d'objets décoratifs.

À voir : céramiques signées Jean Derval, Cloutier et autre Albert Thiry. Sélection de peintures d'après-guerre, notamment Jean Helion et Michel Macréau, précurseur de la figuration libre qui signe du street-art grand format.



Sculpture sur bois d'Aubin Diximus

At the corner of avenue Paul Roussel, an entrance framed by a forest of cactaceae, captivates the eye.

The place, which opens onto a terrace garden, is dedicated to contemporary art and features architectural furniture and a treasure trove of sculptures and decorative objects.

Ceramics signed Jean Derval, Cloutier and Albert Thiry. A selection of post-war paintings, notably by Jean Helion and Michel Macréau, who signs large format street art.

Avenue Paul Roussel, Saint-Tropez

Vision d'artistes

À CHACUN SON UNIVERS

MARA KARETSOS, FIDÈLE À ST TROPEZ

New yorkaise d'origine grecque, cette artiste originale est tout à la fois sculpteur, céramiste, créatrice de bijoux et portraitiste de célébrités qu'elle traite dans un style néo réaliste, du Président Clinton en passant par Niarchos, ou Ivana Trump, la liste est longue... Quasi divinité au Japon, Saint-Tropez reste cependant sa ville de coeur et l'une de ses escales préférées. Elle y réside chaque été pour y organiser des lunchs au Club 55 et des expos privées chez ses amis fortunés... Objet de désir, sa collection de bijoux baroques contemporains, sertis de pierres semi précieuses remporte un succès inter générationnel qui surfe sur les modes.

maral.karetsos@gmail.com



© Ioannis Vastardis

New Yorker of Greek origin, this original artist is a sculptor, ceramist, jewelry designer and celebrity portraitist, from President Clinton to Niarchos, or Ivana Trump, the list is long... Almost a deity in Japan, Saint-Tropez remains her favorite city. She resides there every summer to organize lunches at Club 55 and private exhibitions at the homes of her wealthy friends... An object of desire, her collection of contemporary baroque jewelry, set with semi-precious stones, is a cross-generational success that surfs on fashion.

CATHERINE LEMPEREUR, ART STORY

Représentée à Paris aux enchères de Drouot, l'artiste belge installée depuis de nombreuses années à Saint-Tropez, reste cependant fidèle à la plage de Moorea qui accueille dès le mois de juin son univers glam, ludique et coloré... Une signature en plein essor qui s'exporte désormais hors de l'hexagone. À Dubaï, elle sera en expo permanente à la Gallery 27 et à Monaco, pour participer à une vente aux enchères en faveur de l'Association des Amis du Liban.

Email: ath@catherinelempereur.com

Instagram: catherine_lempereur



Represented in Paris at the Drouot auctions, the Belgian artist who has lived in Saint-Tropez for many years remains, faithful to Moorea beach, which will welcome her glamorous, playful and colourful universe as of June... A signature that is now exported outside of France. In Dubai, she will be on permanent display at Gallery 27 and also in Monaco, to participate in an auction in favour of the Association of Friends of Lebanon.

EXPO ARTNO

Saint-Tropez, 7 août 2021, 5 PM

7 ans d'études aux Beaux-Arts option graphisme et trompe l'œil pour ce king du street art, dont le mode d'expression créatif est très présent dans l'univers visuel urbain. À Saint-Tropez, une collab' inspirée avec Zenoy 1 sur les murs de la Galerie des Abattoirs reste une première. En août prochain, avec une Lamborghini, celle d'un collectionneur privé, comme support, l'artiste sera au centre d'un happening show, organisé à l'atelier d'Art et d'Architecture d'Allain Chauvet, qui exposera également une rétrospective des premières toiles de l'artiste, 6 œuvres dont une masterpiece de 3x2m sur le thème ARTNO The SpeKtre.

L'événement sera suivi d'un after show au Vip Room, en présence de Lord Kossity, peinture du hip hop et qui sait, peut-être même Alec Monopoly en personne... le mega street artiste américain qui écume les murs de New York et de Los Angeles étant un ami de ARTNO et de Jean Roch... Dans l'agenda 2021, le point fort reste une invitation à

jouer dans la cour des grands au Art Basel de Miami en décembre prochain.

34 av. du Général Leclerc. Saint-Tropez

7 years of studies at the Beaux-Arts, graphic design and trompe l'oeil option for this king of street art, a creative mode of expression very present in the urban visual universe. With a Lamborghini as a support, the artist will be at the center of a happening organized at the studio of Art and Architecture of Allain Chauvet, which will also exhibit a retrospective of the first paintings of the artist on the theme SpeKtre. The event will be followed by a show at the Vip Room and will feature Alec Monopoly himself, the American street artist who scours the walls of New York and Los Angeles, a friend of Art'No, and even Lord Kossity, a hip hop star. In Art'no will play at Art Basel in Miami next December.



Allain Chauvet, Alec Monopoly et ARTNO

Keith Haring

LE PAPE DU GRAPHISME URBAIN INVESTIT LA CITADELLE DE SAINT-TROPEZ

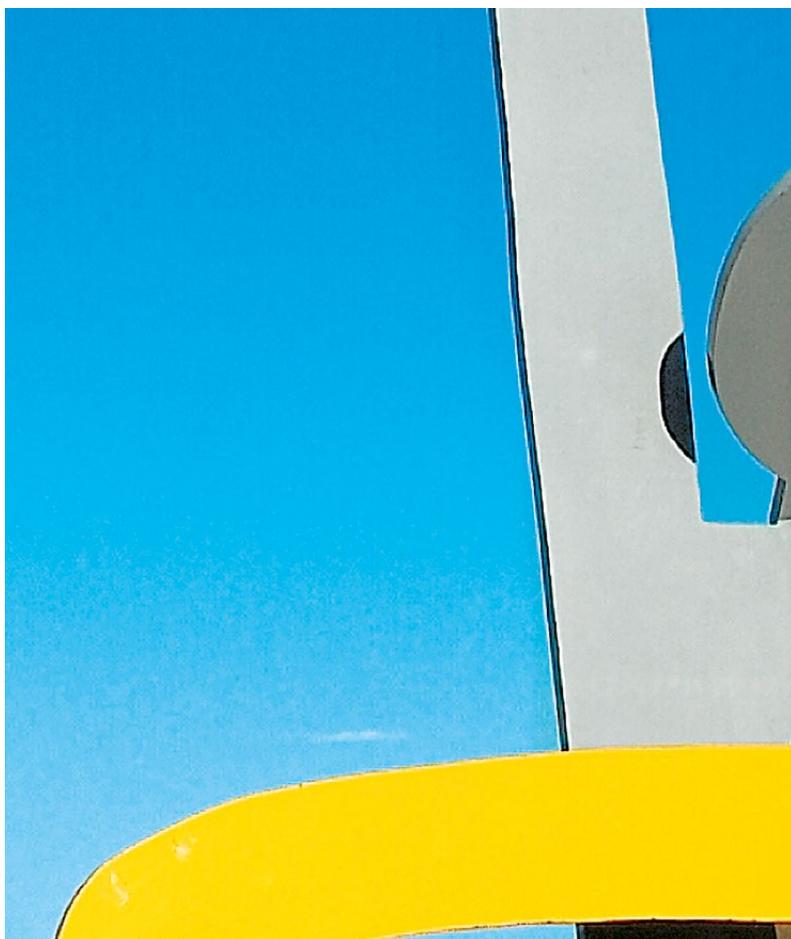
7 sculptures dont 5 monumentales seront exposées dans un exceptionnel contexte de nature et de mer sur les hauteurs de la ville. Une expérience tout à fait unique qui a pu voir le jour grâce au partenariat de la Ville de Saint-Tropez et de la Galerie Enrico Navarra, avec bien entendu l'aval des représentants de l'Estate Keith Haring qui veille sur les droits et les œuvres de l'artiste américain. La plupart des œuvres mises en scène proviennent de collections privées ou de galeries internationales et à cette occasion, un catalogue sera édité avec le concours des éditions Sébastien Moreu.

THE POPE OF URBAN GRAPHICS THE CITADEL OF SAINT-TROPEZ

7 sculptures, 5 of which are monumental, will be exhibited in an exceptional context of nature and sea on the heights of the city. This unique experience was made possible thanks to the partnership between the City of Saint-Tropez and the Enrico Navarra Gallery, with the approval of the representatives of the Keith Haring Estate. Most of the works on display come from private collections or international galleries and on this occasion a catalog will be published with the help of Sébastien Moreu.



© The Estate of Keith Haring, New York 2021 Courtesy Galerie Enrico Navarra, Paris 2021



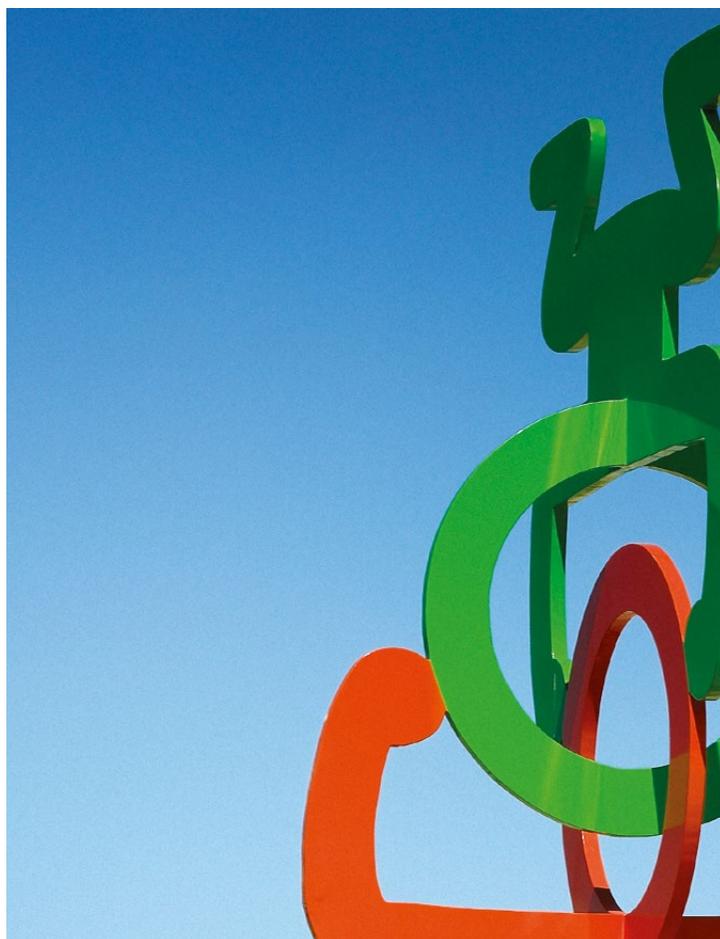
Keith Haring : *Sans-titre (Head Through Belly)*, 1989 (détail) - Acier peint.
750 x 640 x 630 cm

Disparu prématurément à l'aube de la trentaine, l'artiste américain aimait particulièrement s'exprimer dans les zones urbaines new-yorkaises défavorisées, les souterrains du métro, trottoirs et autres entrepôts industriels. Contemporain de Basquiat avec qui il était très lié, du Studio 54 et des égéries du Pop art dans le sillage de Andy Warhol qui deviendra son mentor, on peut affirmer qu'il a quasiment inventé ce street art qui a nourri la culture underground américaine au sommet de ses excès et de ses exubérances.

Il cherchera pourtant sa voie durant une grande partie de sa courte existence, hésitant entre plusieurs disciplines, collages, peintures voire même vidéos. Inspiré par le graffiti grand format, c'est finalement par le dessin à la craie et les panneaux publicitaires qu'il commence à s'exprimer.

Soutenu par ses amis de la scène avant-gardiste, notamment Madonna et Kenny Scharf, sa première exposition new yorkaise en 1982 est un triomphe. L'ouverture d'un pop shop à Soho accompagne son ascension à l'échelle internationale, où il impose sa vision du monde dans un style faussement naïf. »

© The Estate of Keith Haring, New York 2021 Courtesy Galerie Enrico Navarra, Paris 2021



Keith Haring : *Sans-titre (Headstand)*, 1987-1988 (détail) - Acier peint.
700 x 300 x 300 cm

The American artist, who died prematurely at the dawn of his thirties, particularly liked to express himself in the underprivileged urban areas of New York, in the underpasses, sidewalks and industrial warehouses. A contemporary of Basquiat, with whom he had a close relationship, of Studio 54 and of the muses of Pop Art in the wake of Andy Warhol, who was to become his mentor, it can be said that he practically invented the street art that fed American underground culture at the height of its excess and exuberance.

He will however search for his way during most of his short life, hesitating between several disciplines, collages, paintings and even videos. Inspired by large format graffiti, it was through chalk drawings and billboards that he began to express himself.

Supported by his friends from the avant-garde scene, notably Madonna and Kenny Scharf, his first New York exhibition in 1982 was a triumph. The opening of a pop shop in Soho accompanied his international rise, where he imposed his vision of the. Endless repetition of forms and pictograms symbolizing life and hope, bright colors circled by black lines. »



Keith Haring : *Sans titre (Head Trough Belly)*, 1989 - Acier peint. 750 x 640 x 630 cm.

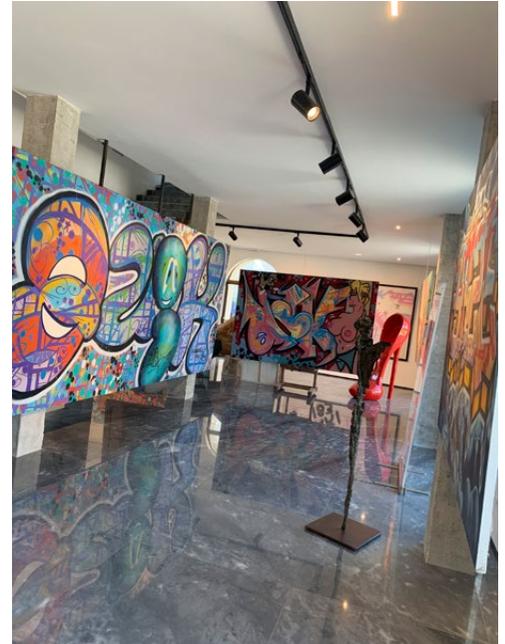
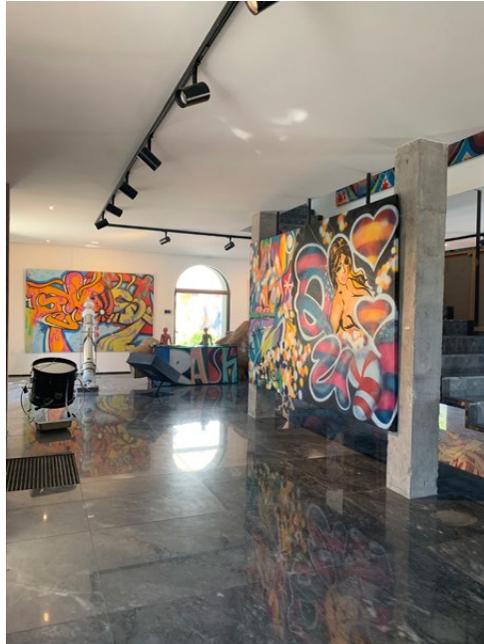
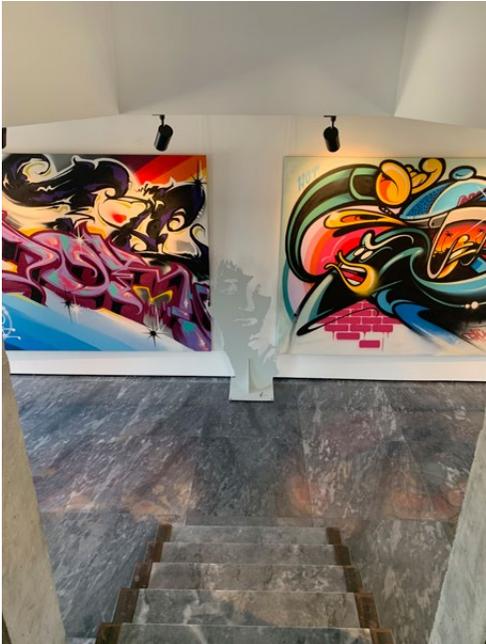
- › Répétition infinie de formes et pictogrammes, symboles de vie et d'espoir, couleurs vives cerclées de traits noirs.

L'œuvre dénonce en grand format les problèmes et les préjugés de la société décadente des eighties, ces années subversives habitées par la violence et la drogue, le racisme et la pauvreté... Parcourus de dauphins, de pyramides, de bébés voire de soucoupes volantes, ses réalisations atypiques sont toujours faites à main levée, de façon spontanée... Il participera entre autres à la Biennale de Paris et, se sachant atteint du VIH, il crée la Keith Haring Foundation pour venir en aide aux enfants et aux associations qui luttent contre ce fléau. On est en 1989, il lui reste quelques mois à vivre. •



- › The work denounces in large format the problems and prejudices of the decadent society of the eighties, these subversive years inhabited by violence and drugs, racism and poverty... He participated in the Paris Biennale and knowing that he had AIDS, he created the Keith Haring Foundation to help children and associations fighting against this plague. It was 1989, he had a few months to live. •

Citadelle de Saint-Tropez
1 Montée de la citadelle
Ouvert tous les jours de 10h à 18h30



Atelier d'Art et d'Architecture

ALLAIN CHAUVET



Créée par Allain Chauvet en juillet 2019, dans l'espace d'une ancienne ferronnerie municipale réhabilitée à l'entrée de la ville, cette galerie « D'Art et d'Architecture » se dédie principalement à l'art contemporain.

L'idée première est de promouvoir, voire susciter l'éveil des enfants de Saint-Tropez pour la connaissance de l'art et de son univers. Parmi

les artistes permanents en exposition, Michel Audiard, Nicolas Trufaut, Adeline Weber et Georges Braque.

Également, des peintures affirmées du « street-art » tel que Rammellzee, Taki, Spirit, JayOne T-Kid, ou encore Quik dont les œuvres sont actuellement exposées au sein de la galerie.

Rendez-vous les 07 et 08 août prochains pour un happening show sur une Lamborghini prêtée par un collectionneur privé, complété par une rétrospective des premières toiles du graffeur en vogue ArtNo, sur son thème de prédilection The SpeKtre.

Au 1^{er} étage, permettant ainsi d'associer l'art et l'architecture qui ne font qu'un en réalité, sont implantés les bureaux de l'architecte troyzien Allain Chauvet. •

Created by Allain Chauvet in July 2019, at the entrance of the city, this gallery "D'Art et d'Architecture" is dedicated mainly to contemporary art.

The idea is to promote and encourage the children of Saint Tropez to learn about art. Among the permanent artists on display, Michel Audiard, Nicolas Trufaut, Adeline Weber and Georges Braques and famous street-art artists such as Rammellzee, Taki, Spirit, Jayone T-Kid, or Quik whose works are currently on display in the gallery.

Rendezvous on August 7th and 8th for a show on a lamborghini lent by a private collector, completed by a retrospective of the first paintings of the fashionable graffiti artist ArtNo, on his favorite theme The SpeKtre.

On the first floor, the association of art and architecture is located in the offices of the Tropezian architect Allain Chauvet.



Galerie D'Art & d'Architecture Allain Chauvet
34 av Général Leclerc. Tel. +33 (0)4 94 96 83 14



au nom
de nos
millions
d'enfants
nous exigeons
la paix

Les couleurs de Nadia

DU 3 JUILLET AU 14 NOVEMBRE
MUSÉE DE L'ANNONCIADE



© ADAGP Paris 2021

Nadia Léger : *Maternité*, 1950
Ci-contre, Nadia Léger : *Baigneuses*, 1953

« L'exposition *Les couleurs de Nadia* s'attache à repositionner l'artiste dans sa contribution novatrice et sa participation singulière aux courants artistiques majeurs du XX^e siècle. » explique Séverine Berger, Commissaire général d'exposition, Conservateur du patrimoine et Directrice du Musée de l'Annonciade à Saint-Tropez.

Une femme d'avant-garde

Russe, peintre, communiste et milliardaire, Nadia Khodossievitch future madame Léger, est l'auteur d'une œuvre remarquable. À Paris, au cœur de l'Atelier Léger, formidable laboratoire de la modernité, elle partage son chevalet avec Nicolas de Staël et Louise Bourgeois. Amie de Picasso et Chagall qui inaugureront en 1960 le musée Fernand Léger à Biot sur la Côte-d'Azur, Nadia est une militante communiste convaincue. Elle épouse Fernand Léger en 1952, trois ans avant sa disparition et devient paradoxalement – malgré sa palette chromatique éclatante – une femme de l'ombre... »

« *La palette de Nadia Léger irradie, les rouges s'enflamment, ses bleus s'éclairent et son vert se réjouit* »

"Nadia Léger's palette radiates, her reds are ablaze, her blues light up and her greens rejoice"

Séverine Berger, Directrice du Musée de l'Annonciade

Restée dans l'ombre de son mari Fernand, Nadia Léger (1904-1982) est pourtant à l'origine d'une œuvre riche et variée, mise en lumière cette saison pour la première fois en France, par le musée de l'Annonciade.

NADIA'S COLOURS

Nadia Léger (1904-1982) is at the origin of a rich and varied work, highlighted this season for the first time in France, by the Annonciade Museum.

"The exhibition *Nadia's colours* seeks to reposition the artist in her innovative contribution and her singular participation in the major artistic trends of the twentieth century." explains Séverine Berger, General Curator of the exhibition, Heritage Curator and Director of the Musée de l'Annonciade in Saint-Tropez.

An avant-garde woman

Russian, painter, communist and billionaire, Nadia Khodossievitch, the future Madame Léger, is the author of remarkable work. In Paris, at the heart of the Atelier Léger, a formidable laboratory of modernity, she shared her easel with Nicolas de Staël and Louise Bourgeois. A friend of Picasso and Chagall, who inaugurated the Fernand Léger Museum in Biot on the Côte d'Azur in 1960, Nadia was a convinced communist activist. She married Fernand Léger in 1952, three years before his death and paradoxically became - despite her brilliant chromatic palette - a woman of the shadows... »

Russe, peintre, communiste et milliardaire, Nadia Khodossievitch future madame Léger, est l'auteur d'une œuvre remarquable.

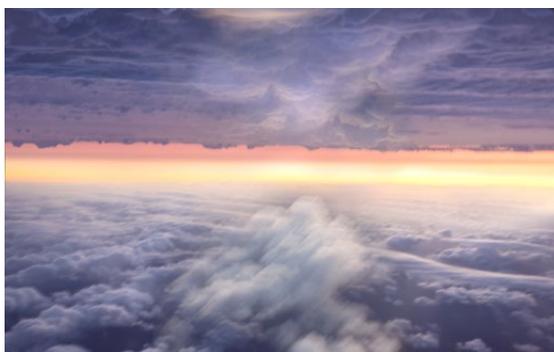
Russian, painter, communist and billionaire, Nadia Khodossievitch, the future Madame Léger, is the author of remarkable work.

› **Des œuvres inédites**

Au cœur d'« un musée consacré et dédié aux peintres inspirés par la couleur », les dessins, gouaches, tableaux de la peintre d'origine biélorusse, ont trouvé leur écrin. Un grand nombre de ces œuvres, seront présentées pour la toute première fois au public. « Elles traversent les plus grands courants picturaux du XX^e siècle, du suprématisme au cubisme, en passant par le surréalisme jusqu'à un réalisme socialiste aux tonalités chromatiques annonciatrices du Pop art. » poursuit Séverine Berger. Dessins préparatoires, œuvres de jeunesse, natures mortes cubistes, compositions et sculptures suprématistes, toiles surréalistes, grands formats teintés de réalisme soviétique, c'est tout ce foisonnement artistique que cette mise en scène tropézienne met en lumière. Passée maîtresse dans l'art du portrait et de l'autportrait à la manière d'une Frida Kahlo, ses toiles s'illuminent par l'affirmation de couleurs franches traitées en larges aplats.

Une artiste qui a laissé son empreinte sur la Riviera

Nadia Khodossievitch Léger, jeune russe aux origines très modestes vivra près de trente ans sur la Côte d'Azur. Désormais c'est à Callian, un petit village du Haut Var où elle a vécu la dernière partie de sa vie, de 1971 à 1982, qu'elle repose pour l'éternité.



Chayan Khoï : *Sans titre*, 2021

**CHAYAN KHOÏ,
UN PASSEUR DE RÊVES**

Nadia Khodossievitch-Léger et Chayan Khoï partagent la plénitude des couleurs et une vraie rigueur de composition. Une trentaine de carnets de voyages et de peintures monumentales du peintre et photographe iranien sont à découvrir également jusqu'au 1^{er} septembre au musée de l'Annonciade. • **CR**

Musée de l'Annonciade,
2 place Grammont, sur le port de Saint-Tropez
Tél. : 04 94 94 17 84 10



Nadia Léger : *Les constructeurs*, 1953

© ADAGP Paris 2021

› **Unpublished works**

In the heart of "a museum dedicated to painters inspired by colour", the drawings, gouaches, paintings of the painter of Belarusian origin, have found their setting. "They cross the greatest pictorial currents of the twentieth century, from Suprematism to Cubism, through Surrealism to a socialist realism with chromatic tones announcing Pop Art," continues Séverine Berger. Preparatory drawings, youthful works, cubist still lifes, suprematist compositions and sculptures, surrealist paintings, large formats tinged with Soviet realism, this is artistic abundance being highlighted. A master in the art of portraiture and self-portraiture in the manner of Frida Kahlo, her canvases are illuminated by the assertion of bold colors.

An artist who has left her mark on the Riviera

Nadia Khodossievitch Léger, a young Russian of modest origins, lived on the Côte d'Azur for nearly thirty years. It is in Callian, a small village in the Haut Var where she lived the last part of her life, from 1971 to 1982, that she rests for eternity.

**CHAYAN KHOÏ,
A FERRYMAN OF DREAMS**

Nadia Khodossievitch-Léger and Chayan Khoï share the fullness of colours and a true rigour of composition. Some thirty travel diaries and monumental paintings by the Iranian painter and photographer can also be seen until September 1 at the Musée de l'Annonciade.. •



La Citadelle de Saint Tropez

MUSÉE D'HISTOIRE MARITIME

Sur la colline de la citadelle, le musée d'histoire Maritime de Saint-Tropez vous propose de découvrir la riche histoire de la cité au fil d'une talentueuse scénographie contemporaine.

On the hill of the citadel, the museum of maritime history of Saint-Tropez invites you to discover the rich history of the city through a talented contemporary scenography.

© Jean-Louis Chaix



© Jean-Louis Chaix

La plaisance et les régates

Sur la terrasse du donjon ouverte sur la mer, vous apprendrez que Saint-Tropez est un des foyers de la plaisance, « *un des lieux les plus anciens de la navigation d'agrément* » précise le conservateur du musée et historien, Laurent Pavlidis, citant son confrère Gilbert Buti qui identifie les premières sources sur les « bateaux de délassement » autour de 1830. Vous découvrirez les maquettes de bateaux mythiques, l'*Olympia*, voilier de Paul Signac, le *Zaca* d'Errol Flynn, *Pride* et *Ikra* à l'origine de la Nioulargue.

Les grandes heures du motonautisme

Une autre tourelle du donjon rappelle que Saint-Tropez joua un rôle important dans l'essor du motonautisme dès les années 60 grâce à des hommes passionnés tels qu'Antoine Mercurio, Marcel Biales, Joseph Fernandez et Roger Rizzo, fondateurs de l'entreprise Sportmer, qui importèrent les Riva d'Italie et les Cigarette de Floride, dont vous admirerez les maquettes aux côtés de celle d'un Superyacht Mangusta. Les courses off-shore des années 85/96 avec Didier Pironi, Pascal Villanova, Patrick Mercurio et Jean-Marc Sanchez rappellent également que Saint-Tropez fut une terre de champions.

Un nouvel espace inauguré à la fin de la saison

Situé dans l'une des tourelles de la terrasse du donjon, ce nouvel espace muséal dont l'inauguration est prévue au cours de la première semaine des Voiles de Saint-Tropez 2021, sera dédié au voilier *Virtuelle* designé par Philippe Starck. Ce bateau de course de 24 mètres aux lignes épurées épouse une harmonie parfaite avec la mer, c'est « *une sorte de fusée d'argent où apparaît le rêve.* » conclut son créateur. • CR

Boating and regattas

On the terrace of the dungeon overlooking the sea, you will learn that Saint-Tropez is one of the centers of pleasure boating, "*one of the oldest places of pleasure sailing*" says the museum curator and historian, Laurent Pavlidis, quoting his colleague Gilbert Buti who identifies the first sources on "boats for pleasure" around 1830. You will discover models of mythical boats, the *Olympia*, Paul Signac's sailboat, Errol Flynn's *Zaca*, *Pride* and *Ikra* at the origin of the Nioulargue.

The great hours of motorboating

Another turret in the dungeon reminds us that Saint-Tropez played an important role in the development of motorboating in the 1960s thanks to passionate men such as Antoine Mercurio, Marcel Biales, Joseph Fernandez and Roger Rizzo, founders of the Sportmer company, who imported Rivas from Italy and Cigarettes from Florida, whose models you can admire alongside a Mangousta Superyacht. The off-shore races of 85/96 with Didier Pironi, Pascal Villanova, Patrick Mercurio and Jean-Marc Sanchez also remind us that Saint-Tropez was a land of champions.

A new space inaugurated at the end of the season

Located in one of the turrets of the dungeon's terrace, this new museum space will be inaugurated during the first week of the Voiles de Saint-Tropez 2021, and will be dedicated to the sailing boat *Virtuelle* designed by Philippe Starck. This 24-meter racing boat, with its pure lines, is in perfect harmony with the sea. It is "*a sort of silver rocket where dreams appear.*" concludes its creator. •



© Jean-Louis Chaix

Montée de la citadelle, Saint-Tropez

T. +33 (0)4 94 97 59 43

Tarif 3 €, gratuit jusqu'à 12 ans et carte ICOM



© Tom Vandenhende

Riviera Art

LA COLLECTION SAINT-TROPEZ

À quelques pas de la place des Lices, en face du Lavoir Vasserot, la galerie Riviera Art, présente en 2021 la nouvelle collection de clichés de Saint-Tropez, souvent en série limitée, signée Tom Vandenhende.

Le port, la Ponche, le clocher, la chapelle Sainte-Anne, Le Club 55, Sénéquier, les photos triptyques de Saint-Tropez, sublimes par un encadrement ultra contemporain en plexiglas sont un magnifique souvenir de la presqu'île baignée de lumière. Tom a découvert Saint-Tropez enfant lors de ses joyeuses vacances avec ses parents Belges, il y a posé ses valises il y a dix ans. Depuis, il ne cesse de photographier la beauté de ce paysage unique célébré depuis toujours par les impressionnistes, les poètes et les plus grands artistes. Pour 2021, avec son associée Chantal Larivière, ils présenteront les nouveaux tirages de photos de Saint-Tropez en noir et blanc dans toutes les tailles et matières, mais surtout les caisses américaines en aluminium et bois noir feront leur apparition cette année. Bienvenue pour une visite sans engagement. •

A few steps from the Place des Lices, opposite the Lavoir Vasserot, the Riviera Art gallery is presenting in 2021 the new collection of photos of Saint-Tropez, often in limited series, by Tom Vandenhende.

The port, the Ponche, the bell tower, the Sainte-Anne chapel, Le Club 55, Sénéquier, the triptych photos of Saint-Tropez, sublimated by an ultra contemporary plexiglass frame, is a magnificent memory of the peninsula bathed in light. Tom discovered Saint-Tropez as a child during his happy holidays with his Belgian parents, he put his suitcases there ten years ago. Since then, he has never stopped photographing the beauty of this unique landscape, always celebrated by impressionists, poets and the greatest artists. For 2021, with his partner Chantal Larivière, they will present the new black and white photo prints of Saint-Tropez in all sizes and materials, but above all the American aluminum and black wood boxes will appear this year. Welcome. •



© Tom Vandenhende



© Tom Vandenhende

« Je réalise mes photos au printemps et à l'automne lorsque la presqu'île est encore calme. J'aime le visage authentique de Saint-Tropez ! » Tom Vandenhende

Galerie Riviera Art
4 bis rue Joseph Quaranta, Saint-Tropez
Tél. +336 27 14 95 67
tom.vandenhende@me.com
www.tom-vandenhende.com
www.riviera-photo.com
www.riviera-online-art.com



Photo © Gazette Tropicéenne



Éric Garence

MAESTRO DU NÉO RÉTRO

D'origine niçoise, cet artiste affichiste et plasticien prolifique avoue être fortement inspiré par les lumières somptueuses de la Côte d'Azur intemporelle. Son œuvre rejoint les illustrateurs publicitaires du début du siècle, notamment Roger Broders ou Raymond Savignac qui ont littéralement révolutionné le style d'après-guerre. Aujourd'hui, ses œuvres au réalisme très coloré sont très recherchées par les collectionneurs amoureux de la Riviera.



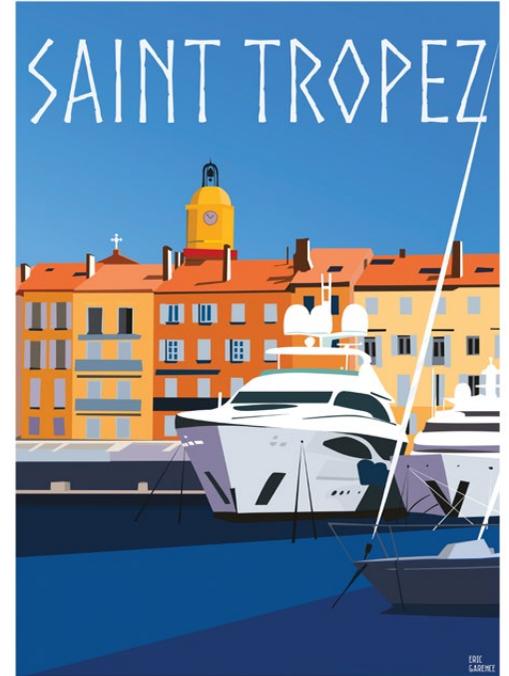
ERIC GARENCE, the neo-retro maestro Originally from Nice, this prolific poster artist and visual artist admits to being strongly inspired by the sumptuous lights of the timeless French Riviera. His work joins the advertising illustrators of the beginning of the century, notably Roger Broders or Raymond Savignac who literally revolutionized the post-war style. Today, his colorful realistic works are highly sought after by collectors who love the Riviera.



Copyright engagem.com



Copyright engagem.com



Copyright engagem.com

Diplômé de la Sorbonne et de la Skema Business School de Sophia Antipolis en marketing, Éric démarre sa carrière chez Texas Instruments puis rejoint un grand groupe parisien où il prend la direction de l'agence digitale. 2016 amorce un changement de cap radical, il retrouve la Côte d'Azur, devient un artiste-affichiste ultra coté et commercialise ses créations sur sa galerie en ligne www.bonjourlaffiche.com

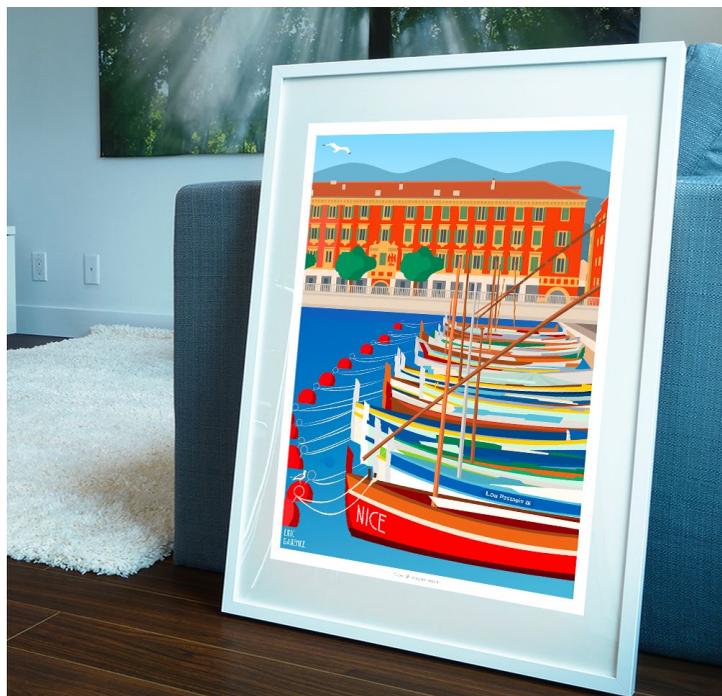
Signées et numérotées, les affiches d'Éric Garence recèlent des détails cachés et racontent toujours un rêve et une histoire. Détail d'importance qui n'a pas échappé aux grandes marques avec lesquelles il a signé de multiples collaborations en France autant qu'à l'international. Dans son carnet de commandes, on trouve la maison Fragonard, les Galeries Lafayette, Nivea, Labello ou le label Côte d'Azur France qui misent tous sur son talent pour personnaliser et offrir une belle robe à leurs produits. Parmi ses hauts faits d'armes, il signe également l'affiche de la résidence officielle du Président de la République Française, le Fort de Brégançon, puis celle des Régates de Deauville. L'artiste a le vent en poupe : c'est encore lui qui réalise les illustrations vintage rétro mises en avant dans un grand nombre d'Offices de Tourisme parmi lesquels Saint-Tropez, Menton, Bormes-les-Mimosas, Trouville-sur-Mer, Cagnes-sur-Mer, Dieulefit, La Colle-sur-Loup et bien d'autres.

A graduate of the Sorbonne and the Skema Business School in Sophia Antipolis in marketing, Eric began his career at Texas Instruments and then joined a large Parisian group where he became the head of the digital agency. In 2016, he made a radical change of direction, returning to the Côte d'Azur, becoming a highly rated poster artist and selling his creations on his online gallery www.bonjourlaffiche.com

Signed and numbered, Eric Garence's posters contain hidden details and always tell a story. An important detail that has not escaped the attention of the major brands with which he has signed multiple collaborations in France and abroad. In his order book, we find Fragonard, the Galeries Lafayette, Nivea, Labello or the label Côte d'Azur France who all rely on his talent to personalize and offer a beautiful image to their products.



Packaging et PLV de la Maison Fragonard signés par Éric Garence



- › En 2020, Éric Garence sort un premier livre intitulé « La Côte d'Azur d'Éric Garence » aux Éditions Gilletta et signe dans la foulée l'affiche de l'Édition anniversaire des 25 ans des Voiles d'Antibes.

En 2021, il est au cœur de l'exposition « La Côte d'Azur s'affiche » à la Galerie Lympia de Nice qui retrace 100 ans d'affiches de la Côte d'Azur. Reconnu, apprécié et incontournable pour sa signature contemporaine, il lui sera offert l'intégralité de la salle consacrée à « La Côte d'Azur d'aujourd'hui ».

Ses créations, qui côtoient sans rougir celles de Chagall, Dufy ou Cocteau, ont officiellement intégré les archives du département des Alpes-Maritimes. •

- › Among his many achievements, he also signed the poster for the official residence of the President of the French Republic, the Fort de Brégançon, and the poster for the Deauville Regatta.

He still realizes the vintage retro illustrations put forward in a large number of Tourist Offices among which Saint-Tropez, Menton, Bormes-les-Mimosas, Trouville-sur-Mer, Cagnes-sur-Mer, Dieulefit, La Colle-sur-Loup and many others.

In 2020, Eric Garence publishes a first book entitled "La Côte d'Azur d'Eric Garence" and signs the poster for the 25th anniversary edition of Les Voiles d'Antibes.

In 2021, he is at the heart of the exhibition "La Côte d'Azur s'affiche" at the Lympia Gallery in Nice, which shows 100 years of posters of the French Riviera.

His creations, which rub shoulders with those of Chagall, Dufy and Cocteau, have officially joined the archives of the Alpes-Maritimes department. •



La Côte d'Azur d'Éric Garence,
Éditions Gilletta 2020

EXPOS

Les affiches colorées du cagnois, s'arrachent sur la Côte d'Azur et bien au-delà. Une véritable réussite qui s'exprime par de multiples expos. The colourful posters of this expert in digital communication, are snapped up on the French Riviera and far beyond. A tremendous success.

Cagnes-sur-mer, musée Renoir
 Multiples expos sur Nice : Villa Massena, Galerie Pop Art, Hôtel Negresco, Parc Phoenix, Centre Pompidou, Le Plongeur, Place Massena etc...
 Rome, Piazza Colonna
 Milan, Corso Venezia
 Paris, Mercure Tour Eiffel
 St Tropez, Sénéquier et Galerie Riviera
 Pologne, hôtel Sofitel Grand Sopot
 Ramatuelle, Tahiti Beach
 Morzine, Les Petits Papiers d'Alice
 Cannes, Galerie Izadeco
 Verbier, Galerie Alpimages



© Bruno Matéque

Le « Chat » se balade

À SAINT-TROPEZ

Ce n'est pas 1 mais 7 félins de bronze sur la presqu'île de Saint-Tropez ! Et pas n'importe quels félins : ceux du célèbre artiste belge Philippe Geluck, auteur de la désormais célèbre série de bandes dessinées éponyme. En partenariat avec la Ville, ces grands chats en bronze font leur heureuse entrée à Saint-Tropez. La collaboration avec Philippe Geluck et la Galerie Paul Janssen sera inaugurée par une exposition estivale qui invite des sculptures, peintures, lithographies et dessins, du 18 juillet jusqu'à fin août.

Surtout connu pour être l'auteur de la bande dessinée *Le Chat*, le personnage est aussi un chroniqueur percutant de l'émission *Les Grosses Têtes* avec Laurent Ruquier. Il faut dire qu'il a été à bonne école pour la répartie. Dès l'enfance, ce jeune abonné au journal satirique *Hara-Kiri* est aussi un lecteur assidu de plumes humoristes, comme Sempé, Reiser ou Chaval.

Ses premiers dessins sont publiés en 1974, mais c'est une commande du quotidien *Le Soir* qui donnera vie à la saga des félins dont le succès va largement dépasser les frontières de la Belgique. Du croquis à l'œuvre monumentale, il n'y a qu'un pas... et une tonne de bronze. Présentée sur des socles d'acier, la récente exposition à ciel ouvert, sur l'avenue des Champs Élysées est une performance artistique qui a séduit les parisiens, au sortir de la crise, la capitale avait soif de légèreté autant que de culture. En attendant l'inauguration d'un Musée du Chat prévu en 2024 à Bruxelles, les Tropicains et les visiteurs ne manqueront pas ce sympathique rendez-vous avec l'artiste belge qui manie avec dextérité l'actualité, la poésie et, il faut bien l'avouer, une certaine dose de bon sens dans sa réflexion. •

It is not 1 but 7 bronze felines on the peninsula of Saint-Tropez! And not just any felines: those of the famous Belgian artist Philippe Geluck, author of the now famous series of comics of the same name. In partnership with the city, these large bronze cats make their happy entrance in Saint-Tropez. The collaboration with Philippe Geluck and the Paul Janssen Gallery will be inaugurated by a summer exhibition of sculptures, paintings, lithographs and drawings, from July 18 until the end of August.

Best known for being the author of the comic strip *Le Chat*, the character is also a hard-hitting columnist on the show *Les Grosses Têtes* with Laurent Ruquier. It must be said that he was well educated in repartee. From childhood, this young subscriber to the satirical newspaper *Hara-Kiri* was also an assiduous reader of humorists such as Sempé, Reiser and Chaval.

His first drawings were published in 1974, but it was a commission from the daily newspaper *Le Soir* that gave life to the saga of the felines, whose success went far beyond Belgium's borders. From the sketch to the monumental work, there is only one step... and a ton of bronze. Presented on steel pedestals, the recent open-air exhibition on the Champs Élysées avenue is an artistic performance that seduced the Parisians, at the end of the crisis, the capital was thirsty for lightness as much as for culture. While waiting for the inauguration of a Museum of the Cat planned for 2024 in Brussels, the Tropicains and the visitors will not miss this sympathetic appointment with the Belgian artist who handles with dexterity the actuality, the poetry and a certain dose of good sense in his reflection. •



His first drawings were published in 1974, but it was a commission from the daily newspaper *Le Soir* that gave life to the saga of the felines, whose success went far beyond Belgium's borders. From the sketch to the monumental work, there is only one step... and a ton of bronze. Presented on steel pedestals, the recent open-air exhibition on the Champs Élysées avenue is an artistic performance that seduced the Parisians, at the end of the crisis, the capital was thirsty for lightness as much as for culture. While waiting for the inauguration of a Museum of the Cat planned for 2024 in Brussels, the Tropicains and the visitors will not miss this sympathetic appointment with the Belgian artist who handles with dexterity the actuality, the poetry and a certain dose of good sense in his reflection. •

Musée de la Gendarmerie & du Cinéma

LES FIGURINES PLAYMOBIL RETRACENT L'HISTOIRE DE LA GENDARMERIE

La Gendarmerie d'hier et d'aujourd'hui mise en scène avec des figurines Playmobil®, telle est l'exposition originale à découvrir en famille jusqu'au 31 octobre, au cœur de la mythique caserne de la célèbre série des films de Louis de Funès.

Le parcours découverte retrace plus de 400 ans d'histoire. Le premier tableau de figurines montre les troupes de la maréchaussée sous les ordres d'un prévôt intervenant au maintien de l'ordre dans un village. Le second module, plus anecdotique, retrace le parcours du cortège diplomatique de gendarmes cavaliers escortant le voyage de la girafe Zafara, offerte par le pacha d'Égypte au roi Charles X en 1827. La troisième mise en scène plonge le visiteur au cœur de la célèbre bataille de Waterloo du 18 juin 1815 qui entraîna la perte de l'empereur Napoléon. Un autre espace présente une série de caricatures de gendarmes : celui de Guignol, le pandore, le Maurin des Maures... Et le Gendarme de Saint-Tropez évidemment !

Le quatrième module orchestre le siège et l'assaut de l'arrestation de la célèbre « bande à Bonnot » dans un garage de la banlieue parisienne le 28 avril 1912. Il rappelle que Jules Bonnot, militant anarchiste et ses amis ont tenu tête pendant plus de six mois à toutes les polices de France en multipliant les meurtres politiques et les braquages... Le 7^e module, met tout naturellement à l'honneur la célèbre brigade de Saint-Tropez, de la réalité à la fiction ! Le dernier opus de la visite développe la thématique de la marche vers la modernité avec un focus sur les femmes gendarmes, sur les unités d'élite...

Une exposition orchestrée au cœur de la vraie brigade de la gendarmerie de Saint-Tropez, en fonction dans ce bâtiment emblématique pendant 124 ans, de 1879 à 2003 ! • **CR**

« *Enquête insolite - Gendarmerie, d'hier à aujourd'hui* », jusqu'au 31 décembre 2021
2 place Blanqui

Marionnette de gendarme
du Théâtre de Guignol

© Musée de la Gendarmerie nationale de Melun



PLAYMOBIL FIGURES RETRACE THE HISTORY OF THE GENDARMERIE

The Gendarmerie of yesterday and today, presented with Playmobil® figurines, is the original exhibition to be discovered with the whole family until October 31, in the mythical barracks of the famous Louis de Funès film series.

The discovery tour retraces more than 400 years of history. The first panel of figurines shows the troops of the maréchaussée under the orders of a marshal involved in maintaining order in a village. The second module, traces the route of the diplomatic procession of cavalry gendarmes escorting the journey of the giraffe Zafara offered by the pasha of Egypt to King Charles X in 1827. The third setting plunges the visitor into the heart of the famous battle of Waterloo on June 18, 1815, which led to the loss of the Emperor Napoleon. Another space presents a series of caricatures of gendarmes... And the Gendarme of Saint-Tropez of course!

The fourth module orchestrates the siege and the assault of the arrest of the famous "Bonnot gang" in a garage in the Paris suburbs on April 28, 1912. It reminds us that Jules Bonnot, a militant anarchist, and his friends held out for more than six months against all the police forces in France... The seventh module, quite naturally, puts the spotlight on the famous Saint-Tropez brigade from reality to fiction! The last part of the visit develops the theme of the march towards modernity with a focus on women gendarmes...

An exhibition orchestrated in the heart of the real brigade of the gendarmerie of Saint-Tropez, in function in this building for 124 years, from 1879 to 2003! •





Maquette créée par Dominique Béthune, un collectionneur-créateur d'événements en PLAYMOBIL®



Le passage de la girafe à Arnay-le-Duc 1827
Jacques-Raymond Brascassat (1804-1867)
Atelier photo Muzard Beaune



Équipements modernes de la
Gendarmerie et notamment
du GIGN

© Photographie de la Gendarmerie et du Ministère
de l'Intérieur - SIRPA / DICOM



Bataille de Waterloo par Dominique Béthune en PLAYMOBIL®

Saint Tropez

MUSÉE | GENDARMERIE
DE LA GENDARMERIE | AND CINEMA
ET DU CINÉMA | MUSEUM

L'EXPOSITION PERMANENTE

Le musée de la Gendarmerie et du Cinéma de Saint-Tropez vous invite à découvrir l'histoire de ce bâtiment qui, avant de devenir un lieu emblématique suite aux tournages des films des gendarmes, accueille la brigade de Saint-Tropez de 1879 à 2003.

La visite commence par la reconstitution d'un bureau de gendarmerie des années 60 où sont présentés l'histoire du bâtiment et de la brigade de Saint-Tropez. Elle se poursuit dans un cinéma, temple de la saga des films du Gendarme de Saint-Tropez. Cet espace muséal présente les nombreux films tournés dans la presqu'île varoise ainsi que les différents métiers en lien avec le cinéma.

Vous prenez ensuite la route des vacances pour explorer le mythe et la réalité de Saint-Tropez à travers le cinéma.

Au rez-de-chaussée, le musée dispose d'une salle d'exposition temporaire.



© Ville de Saint-Tropez



SAINT-TROPEZ



ERIC
GARENCE

TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION

de la ville de **Saint-Tropez**
Download Saint-Tropez's App !

✓ ACTUALITÉS

News

✓ ÉVÉNEMENTS

Events

✓ COMMERCES

Shops

✓ RESTAURANTS

Restaurants

✓ DÉCOUVRIR LA VILLE

Discover Saint-Tropez

✓ TRANSPORTS

Transports



DÉCOUVREZ LES ACTIVITÉS

de **Saint-Tropez Tourisme**
Saint-Tropez Tourism's activities

✓ EXCURSIONS

Excursions

✓ VISITES DOMAINES VITICOLES

Visit Wine Estates

✓ MUSÉES

Museum

✓ BALADES EN BATEAU

Boat Trips

✓ LOISIRS

Leisure

✓ BILLETTERIE

Ticketing service



Téléchargez l'application « Ville de Saint-Tropez »

APPLICATION MOBILE POUR LES TROPÉZIENS
ET LES RÉSIDENTS SECONDAIRES

Informations en temps réel, services municipaux en ligne, portail famille, carte interactive des commerces et restaurants, signalements... La Ville de Saint-Tropez lance son application mobile pour offrir plus de services aux Tropicéziens et aux visiteurs.

Que vous soyez résident ou simplement de passage, téléchargez l'application mobile « Ville de Saint-Tropez ».

Les neuf modules de l'application permettent d'accéder à tous les services proposés et de s'abonner aux notifications. De nombreuses fonctionnalités sont disponibles en quelques clics et s'adaptent à votre profil utilisateur :

Se déplacer : Tous les transports, les prochains départs de bus, de navettes, de bateaux verts. La carte des parkings et le paiement du stationnement en ligne.

Vivre à Saint-Tropez : Services en ligne, menu des cantines, petite enfance, paiement des prestations, collecte des déchets, carte des travaux, infrastructures sportives et vie associative.

Ma mairie : Toutes les informations pratiques, les coordonnées des services municipaux, le magazine municipal, les réseaux sociaux, la newsletter...

Commerces et restaurants : Retrouvez une carte interactive des commerces et des restaurants, informations pratiques et coordonnées.

Actualités : Toutes les actualités de la commune.

Découvrir : Histoire de la ville, patrimoine, musées, balades et découvertes, les lieux à ne pas manquer !

Événements : Un agenda de toutes les sorties : expositions, événements, conférences, ateliers, concerts, compétitions sportives.

Signaler un problème : Alerter en temps réel les services de la ville et signaler un problème de propreté, voirie et chaussée, équipements publics ou espaces verts.

Où télécharger l'application de la ville ? L'application de la ville est accessible gratuitement sur les plateformes de téléchargement iOS et Android. •



« Encore plus facile, grâce à cette application vous pouvez en temps réel signaler un problème de voirie, de végétation débordante, de défaut d'éclairage public ou tout autre dysfonctionnement que vous aurez rencontré sur votre chemin. Il est possible de faire une photo et d'écrire votre commentaire qui sera directement envoyé dans la messagerie de l'agent en charge qui contactera le service concerné et assurera le suivi. Vous serez informé de la suite donnée à votre demande. Depuis la mise en place de l'appli, n'hésitez pas. »

Georges Giraud
1^{er} adjoint au maire de Saint-Tropez

Fondation Brigitte Bardot

INTERDIRE LA CHASSE ET FAVORISER
L'ADOPTION

La Fondation Brigitte Bardot lance une opération nationale inédite, pour alerter sur les dangers de la chasse. Comme chaque année, depuis sa création en 1986, elle encourage l'adoption et dénonce les abandons d'animaux avant les départs en vacances.

La chasse, un loisir qui tue

Selon l'Office Français de la Biodiversité, les 5 dernières saisons de chasse (2015/2020) ont provoqué 674 accidents, dont 57 mortels. En 20 ans les chasseurs ont tué plus de 400 personnes ! Ce loisir est le seul à provoquer la mort de non-participants, vététistes, promeneurs, personnes tuées par accident dans leur jardin... Cette étude de mars 2021 révèle que 71 % des Français ne se sentent pas en sécurité lorsqu'ils se promènent dans la nature en période de chasse. Environ 50 % des accidents de chasse se produisent le dimanche, jour de repos et de loisir pour une majorité de Français. Les chasseurs, qui représentent environ 1,5 % de la population, s'approprient la nature tous les jours au détriment des 98 % de non chasseurs... Face à cette injustice et ce danger, les gouvernements successifs ont toujours botté en touche, à l'exception de Dominique Voynet qui avait fait adopter, en 2000 sous le gouvernement Jospin, une interdiction de chasse le mercredi... annulée dès 2003 par Roselyne Bachelot sous le gouvernement Raffarin... L'enquête Ifop pour la Fondation Brigitte Bardot révèle que 78 % des Français sont favorables à ce que le dimanche devienne jour sans chasse. S'il y a une chasse qui soulève contre elle toutes les oppositions, c'est bien la chasse à courre qui soulève l'indignation de 86 % des Français. • CR

N'abandonnez pas les animaux avant de partir en vacances !

Adoptez-les ! Pour adopter un chien ou un chat et lui offrir un foyer paisible, contactez le service adoption.
Tél. 01 34 86 23 70
adoptions@fondationbrigittebardot.fr
Merci de votre soutien !



BAN HUNTING AND PROMOTE ADOPTION

The Brigitte Bardot Foundation is launching an unprecedented national operation to alert people to the dangers of hunting. As every year since its creation in 1986, it encourages adoption and denounces the abandonment of animals before the departure on vacations.

Hunting, a leisure that kills

According to the French Office of Biodiversity, the last 5 hunting seasons (2015/2020) have caused 674 accidents, 57 of which were fatal. In 20 years, hunters have killed more than 400 people! This leisure activity is the only one to cause the death of non-participants... This March 2021 study reveals that 71% of French people do not feel safe when walking in countryside during the hunting season. About 50% of hunting accidents occur on Sundays, a day of rest and leisure for a majority of French people. Hunters, who represent about 1.5% of the population, take over every day to the detriment of the 98% of non-hunters... Faced with this injustice and danger, successive governments have always ignored it, with the exception of Dominique Voynet who had a ban on hunting on Wednesdays adopted in 2000 under the Jospin government... Cancelled in 2003 by Roselyne Bachelot under the Raffarin government... The Ifop survey reveals that 78% of French people are in favour of Sunday becoming a no hunting day. It is the hunting with hounds that raises the indignation of 86% of the French. •

Fondation Brigitte Bardot
28 rue Vineuse 75116 Paris
T. 01 45 05 14 60
www.fondationbrigittebardot.fr

LE GOLFE DE SAINT-TROPEZ

Paradis des chineurs

Très réputées dans la région et au-delà, les brocantes du golfe de Saint-Tropez attirent de nombreux chineurs passionnés dans des cadres d'exception.

Deux brocantes le dimanche matin

Le dimanche matin, l'incontournable BROCANTE DU JAS DES ROBERTS, désormais située dans la plaine de Cogolin s'illustre par la présence de 150 stands de qualité dont de nombreux marchands spécialisés dans le design et les objets du 20^e siècle. Un espace dédié aux artistes et deux food trucks avec terrasse ont fleuri ce printemps sur le site.

Au cœur d'une grande pinède de 4 hectares et d'un parking de 370 places, LE MAS DE BAGATIN situé à quelques pas de la charmante chapelle Notre Dame de la Queste, est une adresse facile d'accès et très conviviale pour chiner. Un terrain plat et ombragé et une belle terrasse avec un plat du jour fait maison, font le bonheur des exposants et d'un public nombreux.

Le jeudi matin à Cogolin

À la sortie de Cogolin, au cœur de la ville, LA BROCANTE DU JEUDI, rassemble une centaine d'exposants et de fidèles habitués qui se croisent en toute convivialité sous les platanes centenaires. À l'heure du café/croissant, les passionnés échangent à propos de leurs trouvailles du jour sur la terrasse des deux food trucks présents sur le site.

Le mercredi à Sainte-Maxime

Sur la promenade au bord de la mer, le mercredi tout au long de la journée, LA BROCANTE DE SAINTE-MAXIME orchestre, sous le soleil et le ciel bleu, les petits trésors des professionnels de la région.

Dans le respect des contraintes sanitaires

Règles de distanciation, port du masque obligatoire, présence du gel hydro alcoolique sur chaque stand, interdiction des regroupements de plus de 10 personnes, le protocole sanitaire reste en vigueur dans ces espaces de plein air particulièrement prisés du public. • CR



Astrid Dulac, l'organisatrice de la Brocante du jeudi à Cogolin, Martin Brucker et Jules Paturle, exposants

The flea markets of the Gulf of Saint-Tropez attract many passionate bargain hunters.

Two flea markets on Sunday morning

On Sunday mornings, the unmissable BROCANTE DU JAS DES ROBERTS, now located in the plain of Cogolin, is distinguished by the presence of 150 quality stalls, including merchants specializing in design and 20th century objects. A space dedicated to artists and two food trucks have bloomed on the site.

In a 4 hectares pine forest with a large car park, LE MAS DE BAGATIN, is an easily accessible and very friendly address for bargain hunting. A flat and shaded area, and a beautiful terrace with a homemade dish of the day, are assets for the public.



Patricia et Jean-Louis Lefranc les organisateurs de la brocante du Mas de Bagatin

Thursday morning in Cogolin

At the entrance of Cogolin, the Thursday market brings together a hundred or so exhibitors and faithful regulars who meet in a friendly atmosphere under the hundred-year-old plane trees. At coffee/croissant time, the buyers exchange on their finds of the day.

Wednesday in Sainte-Maxime

On the promenade, on Wednesdays, throughout the day, LA BROCANTE DE SAINTE-MAXIME orchestrates the small treasures of the professionals of the region.

In the respect of the sanitary constraints

Rules of distancing, compulsory wearing of masks, presence of hydroalcoholic gel on each stand, prohibition of groupings of more than 10 people, the sanitary protocol remains in force in these open-air spaces. •

Infos : Mas de Bagatin : 06 45 48 21 21
Jas des Roberts : 06 67 71 74 27 @ brocantelejasdesroberts
Brocante de Cogolin : 06 10 62 88 37
Brocante de Sainte-Maxime : 06 80 06 11 77



Rendez-vous Nautique

SEA YOU AGAIN IN SAINT-TROPEZ



© SNSST

Saint-Tropez accueille cette saison des événements nautiques d'exception et une nouvelle Directrice à la barre de la Société Nautique !

Saint-Tropez, home of the most beautiful regattas in the Mediterranean, welcomes this season new exceptional nautical events and a new President at the helm of the Société Nautique!

FIN MAI

La culture maritime Méditerranéenne à l'honneur des Voiles Latines

Si les régates ont été annulées en raison de la crise sanitaire, une trentaine de pointus, barques et autres anciens petits bateaux de pêche ont été invités à naviguer dans la baie et à se réunir dans le port. La ville de Saint-Tropez cultive l'héritage de sa culture maritime !

Although the regattas were cancelled due to the health crisis, some thirty pointus, barques and other small old fishing boats were invited to sail in the bay and to meet in the port. The city of Saint-Tropez cultivates the heritage of its maritime culture!

JUIN

Le glamour de la Rolex Giraglia

Les plus beaux monocoques de la planète, les meilleurs équipages du monde, les plus célèbres skippers se retrouvent à Saint-Tropez à l'occasion de la Rolex Giraglia... Cette prestigieuse régata organisée par le Yacht Club Italiano, le Yacht Club de France et la Société Nautique de Saint-Tropez, est en effet un Must du calendrier nautique international !

The most beautiful monohulls, the best crews and the most famous skippers in the world meet in Saint-Tropez for the Rolex Giraglia... This prestigious regatta organized by the Yacht Club Italiano, the Yacht Club de France and the Société Nautique de Saint-Tropez, is indeed a Must in the international nautical calendar!



© Martina Orsini



Cérémonie de départ 2021



Eugenia VII



Moonbeam of Fife

› 20^e anniversaire du Trophée Bailli de Suffren

À la barre du 20^e Trophée Bailli de Suffren, Lionel Péan vainqueur de la course autour du monde en équipage en 1986, orchestre cette seule course au large des voiliers d'époque, classiques et « Esprit de Tradition » sur les traces d'un personnage historique, le célèbre Vice-amiral de France, Bailli Grand-croix de Saint-Tropez et des chevaliers de Saint-Jean de Jérusalem dit de Malte.

Après un départ de Saint-Tropez le 26 juin, la flotte de 15 bateaux fera une première escale à Bonifacio en Corse, une seconde à Trapani en Sicile, une troisième sur l'île de Gozo avant de franchir la ligne d'arrivée le 8 juillet aux pieds du Bastion de La Valette et une remise des Trophées du 20^e Bailli de Suffren le 10 juillet au Yacht Club de Malte.

La flotte est composée, de voiliers classiques et d'esprit de tradition dont une partie avait fait le voyage humanitaire « La Route du Liban » jusqu'à Beyrouth en 2019 et notamment *Lady-Jo* le bateau de Pierre Roinson président de la Société Nautique de Saint-Tropez qui s'attaque cette année à la conquête du « Sabre du Jedi ».

Plusieurs bateaux d'exception participent à l'événement dont *Moonbeam of Fife* 1903, sloop aurique conçu par William Fife et lancé par son chantier sur la Clyde en Ecosse, *Saharet of Tyre* 1933 ketch marconi de 33 m en bordé de

teck sur membrures acier dessiné et construit par Charles Nicholson en course pour la conquête du « Sabre d'honneur de l'Amiral Satan ». Enfin *Eugénia VII* un magnifique sloop en bois de 33 m, propriété de l'artiste Eugénia Grandchamps des Raux et représentant de l'International Maxi Association.

At the helm of the Trophée Bailli de Suffren, Lionel Péan, winner of the crewed round-the-world race in 1986, orchestrates this prestigious Mediterranean offshore race for classic and "Esprit de Tradition" vintage yachts. After leaving Saint-Tropez on June 26, the fleet of 15 boats will make a first stop in Bonifacio in Corsica, a second in Trapani in Sicily, a third on the island of Gozo before crossing the finish line on July 8 at the foot of the Valletta Bastion and a presentation of the 20th Bailli de Suffren Awards on 10 July at the Malta Yacht Club.

The fleet is composed, of classic and traditional spirit sailboats, some of which made the humanitarian trip "The Lebanon Route" to Beirut in 2019 and notably *Lady-Jo* the boat of Pierre Roinson president of the Nautical Society of Saint-Tropez who, this year is attacking the conquest of the "Jedi Saber". Several exceptional boats will participate in the event, including *Moonbeam of Fife* 1903, an Auric sloop, *Saharet of Tyre* 1933, a 33-meter marconi ketch with teak planking on steel frames, racing for the "Admiral Satan's Sword of Honor". Finally *Eugenia VII* a magnificent 33m wooden sloop, owned by the artist Eugénia Grandchamps des Raux and representing the International Maxi Association.

LES 11 ET 12 SEPTEMBRE

Grand prix de France de SailGP

Les multicoques ultra rapides de la Coupe de l'America feront le show à Saint-Tropez les 11 et 12 septembre. À la barre, les plus grands champions internationaux s'affronteront à bord de leurs bolides volants. Le spectacle s'annonce grandiose !

Saint-Tropez capitale du yachting international accueille à la rentrée un nouvel événement nautique d'exception : l'étape française de la SailGP. Les athlètes de l'élite internationale de la voile de compétition mesureront leurs talents à bord des bateaux technologiques les plus rapides de la planète (50 nœuds/100 km/h).

La voile spectacle à grande vitesse en immersion

Le plan d'eau tropézien orchestré comme un stade nautique amènera le show au plus près du public. Les spectateurs pourront donc être positionnés au centre de l'action et voir évoluer ces catamarans superpuissants à bord des bateaux spectateurs prévus pour l'occasion. Ils bénéficieront d'emplacements de choix aux premiers rangs sur le plan d'eau de la course pour admirer l'affrontement des équipages représentant 8 grandes nations. La France menée par le barreur Billy Besson 4 fois champion du monde, l'Espagne, l'Australie, la Grande-Bretagne, le Danemark, la Nouvelle-Zélande, le Japon et les USA. À bord, un spécialiste commentera les manches en direct afin de faire vivre intensément et passionnément les courses. Cette proximité rendra l'expérience unique ! Six loges privatives avec vue sur le plan d'eau seront également disponibles à terre sur le Môle Jean Réveille pour offrir un accueil exclusif dans un environnement d'exception. Une zone dédiée aux plaisanciers spectateurs leur permettra de suivre la course en toute liberté au plus près des champions. Enfin SailGP a développé l'application SailGP App. pour offrir aux fans une expérience 100 % immersive.

Des partenaires engagés en faveur de l'environnement

Co-partenaires de l'événement, la ville de Saint-Tropez et la Société Nautique s'engagent en faveur du développement durable aux côtés de la Team SailGP et de prestigieux sponsors tropéziens dont les sociétés Mercurio, le Byblos et le domaine Bertaud Belieu. Le circuit mondial de la voile nouvelle génération ambitionne d'être le premier événement sportif et de divertissement international à impact environnemental positif. Porteurs de sens et d'espoir pour le monde de demain et les générations futures, les programmes RACE FOR THE FUTURE et SailGP INSPIRE s'engagent pour le changement !

The ultra-fast multihulls of the America's Cup will put on a show in Saint-Tropez on September 11 & 12. At the helm, the greatest international champions will compete on board their flying machines. The show promises to be spectacular! Saint-Tropez, the capital of international yachting, will welcome a new exceptional nautical event. The SailGP. For its French stage, the athletes of the international elite of competitive sailing will measure their talents on board the fastest technological boats on the planet (50 knots/100 km/h).

© Simon Bruty



Aux Bermudes, première étape du championnat SailGP F50

© Simon Bruty



Championnat SailGP F50 aux Bermudes, première étape

› High speed sailing show

The water is like a nautical stadium, bringing the show closer to the public. The spectators will be able to be at the center of the action, and see these super-powerful catamarans evolve, on board the spectator boats provided for the occasion. They will be in the front row to watch the crews representing 8 great nations, France led by 4 times world champion helmsman Billy Besson, Spain, Australia, Great Britain, Denmark, New Zealand, Japan and the USA. On board, a specialist will comment on the races. The experience is unique! Six private boxes with a view of the water will also be available on land on the Môle Jean Réveille to offer an exclusive welcome in an exceptional environment. An area dedicated to spectator yachtsmen will allow them to follow the race, as close as possible to the champions. Finally, SailGP has developed the SailGP App. to offer the fans a 100% immersive experience.

Partners committed to the environment

Co-partners of the event, the city of Saint-Tropez and the Société Nautique are committed to sustainable development alongside the SailGP Team and prestigious Tropezian sponsors such as Mercurio, the Byblos and the Bertaud Belieu domain. The world circuit of new generation sailing aims to be the first international sporting and entertainment event with a positive environmental impact. Carriers of hope for the world of tomorrow and future generations, the RACE FOR THE FUTURE and SailGP INSPIRE programs are committed to change!



L'équipe de France SailGP F50 en Italie, deuxième étape



© Bob Martin



Les Voiles de Saint-Tropez

› **DU 25 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE**

Les Voiles de Saint-Tropez

1981/2021 Saint-Tropez capitale du yachting

Dans la lumière de l'été indien, les meilleurs marins du monde vont une nouvelle fois se retrouver sur le pont pour célébrer le 40^e anniversaire de la création de la Nioulargue.

Le défi lancé entre *Pride* et *Ikra* en 1980 est devenu un mythe nautique, celui de La Nioulargue, puis des Voiles de Saint-Tropez en 1999. Depuis 40 ans, à la fin du mois de septembre et au début du mois d'octobre, le vieux port est le théâtre d'un spectacle grandiose et incomparable où les plus beaux voiliers du monde, vieux gréements, voiliers de tradition et yachts futuristes s'affrontent pendant deux semaines de régates.

La magie de la Nioulargue

La belle aventure de la Nioulargue, fait aujourd'hui partie de la légende de Saint-Tropez... 1981... entre Dick Jason, propriétaire d'un Swann 44, *Pride* et Jean Laurin, à bord d'*Ikra*, un 12 mètres JI qui se lancent un défi : rallier la plage du Club 55 à Pampelonne depuis la Tour du Portalet, *Ikra* arrive en tête. L'année suivante *Pride*, qui veut prendre sa revanche, entraîne une vingtaine de voiliers dans la course, dont *Hélisara*, le bateau du chef d'orchestre autrichien Herbert Von Karajan. Plusieurs bateaux célèbres (*Windward Passage*,

Kialoa III, *Coriolan III*...) répondent présents. La création de « la Maxi Cup », couronne les efforts de Patrice de Colmont et de ses amis. La Nioulargue (« nid du large » en provençal) vient de naître. Patrice de Colmont la fait grandir dans un esprit de famille et de fête. Après le tragique accident survenu en 1995 entre la goélette *Mariette* et le 6 m JI, l'événement est suspendu et une page se tourne lorsque qu'en 1999 la mairie et la société nautique de Saint-Tropez, créent Les Voiles de Saint-Tropez. Peu à peu, La Nioulargue renaît de ses cendres. L'esprit des débuts demeure.

Un nouveau format sur l'eau

Un nouveau format rythmera 2021 : 250 bateaux classiques seront en lice la première semaine, en même temps que la flotte des bateaux modernes. La deuxième semaine sera consacrée aux très grandes unités modernes (unités de plus de 18,28 mètres). Les Maxi Yachts s'affronteront sur le plan d'eau dans un spectacle qui promet d'être spectaculaire. « Cette organisation sur deux semaines présente un avantage apprécié des coureurs comme du public : la possibilité de donner tous les départs devant le village de Saint-Tropez » expliquent Maguelonne Turcat la responsable des relations presse et Cholé de Brouwer chargée de la communication de la Société Nautique. Remise des prix : le 9 octobre !

In the light of the late summer, the best sailors in the world will again meet on deck to celebrate the 40th anniversary of the creation of the Nioulargue.

The challenge launched between *Pride* and *Ikra* in 1980 has become a nautical myth, that of La Nioulargue, then of the Voiles de Saint-Tropez in 1999. For 40 years, at the end of September, the old port has been the scene of a grand and incomparable show where the most beautiful sailing ships in the world, tall ships, traditional sailing ships and futuristic yachts compete for two weeks of regattas.

The magic of the Nioulargue

The beautiful adventure of the Nioulargue, is today part of the legend of Saint-Tropez... 1981... between Dick Jason, owner of a Swann 44, *Pride* and Jean Laurin, aboard *Ikra*, a 12 meter JI who launched a challenge: to rally the beach of the Club 55 in Pampelonne from the Tour du Portalet, *Ikra* arrived first. The following year, *Pride*, who wanted to take revenge, brought about twenty sailboats into the race, including *Helisara*, Herbert Von Karajan's boat. Several famous boats were present. The creation of the "Maxi Cup", crowned the efforts of Patrice de Colmont and his friends. The Nioulargue was born. Patrice de Colmont made it grow in to a celebration. After the tragic accident in 1995 between the schooner *Mariette* and the 6mJI, the event was suspended and when in 1999 the Town hall and the nautical society of Saint-Tropez, created Les Voiles de Saint-Tropez, little by little, La Nioulargue was reborn from its ashes.

A new format on the water

A new format will set the pace in 2021: 250 classic boats will compete in the first week, along with the fleet of modern boats. The second week will be dedicated to the very large modern boats (boats over 20 meters). The Maxi Yachts will compete on the water in a spectacular show. "This two-week organization offers an advantage appreciated by the racers as well as the public: the possibility of giving all the starts in front of the village of Saint-Tropez" explain Maguelonne Turcat, in charge of press relations, and Cholé de Brouwer, in charge of communications for the Société Nautique. Prize-giving ceremony: October 9! • CR

PROGRAMME DES VOILES DE SAINT-TROPEZ 2021

Semaine 1 : Les Voiles de Saint-Tropez

Samedi 25 et dimanche 26 septembre : **accueil de tous les voiliers classiques et des voiliers modernes jusqu'à 60 pieds (18,28 m)**
Lundi 27 septembre : **régates pour les voiliers modernes**
Mardi 28, mercredi 29 septembre, vendredi 1^{er}, samedi 2 octobre : **régates pour les voiliers modernes et les voiliers de tradition**
Jeudi 30 septembre : **journée des défis**
Samedi 2 octobre : **remise des prix (semaine 1)**

Semaine 2 : Les Voiles Superboats

Dimanche 3 et lundi 4 octobre : **accueil des grandes unités modernes (Wally, IRCA, Maxi yachts)**
Mardi 5, mercredi 6, jeudi 7, vendredi 8, samedi 9 : **régates**
Samedi 9 octobre : **remise des prix (semaine 2)**



Pierre Roinson

Président de la Société Nautique de Saint-Tropez

« **La plus grande réussite des Voiles, c'est d'organiser à la fois les plus belles régates sur l'eau et de conserver la meilleure ambiance à terre.** »

Quelles sont les nouveautés de l'édition 2021 des Voiles de Saint-Tropez. Quel est l'avantage de démarrer tous les bateaux devant le village de Saint-Tropez ?

L'événement est maintenant réparti sur deux semaines, avec – c'est une nouveauté 2021 – toute la flotte des classiques la première semaine ainsi que les bateaux modernes jusqu'à 18 mètres environ, la deuxième semaine étant réservée aux grands modernes, les Maxi, super Maxi et super Yachts. De ce fait, il est maintenant possible de faire partir toutes les régates devant le port de Saint-Tropez, ce qui est très apprécié des régatiers, et un réel avantage pour le public ! L'autre nouveauté de cette édition, c'est de proposer une journée de régates de plus la deuxième semaine, afin notamment d'intensifier le côté sportif de la manifestation, d'être en mesure de faire face plus sereinement aux impératifs liés à la météo, et d'offrir au public

Les Voiles de Saint-Tropez restent l'un des plus beaux rendez-vous nautiques du monde. Comment êtes-vous arrivé à ce record ?

Ce résultat est le fruit d'un travail intense de la Société Nautique de Saint-Tropez, toujours portée par un désir de l'excellence et le soutien de nos partenaires qui nous font confiance.

Est-ce que toutes les soirées et événements à terre reprendront cette année ?

C'est une question à laquelle il est impossible de répondre aujourd'hui. En qualité d'organiseurs, nous voulons avant tout préserver la sécurité de nos équipes – permanents, bénévoles, prestataires – , celle des participants, et suivre à la lettre les prescriptions gouvernementales et préfectorales.

"The greatest success of the Voiles is to organize both the most beautiful regattas on the water and to maintain the best atmosphere on land."

What are the new features of the 2021 edition of the Voiles de Saint-Tropez?

The event is now spread over two weeks, the entire fleet of classics in the first week as well as modern boats up to 18 meters, the second week being reserved for the big moderns, the Maxi, Super Maxi and Super Yachts. Thus, it is now possible to start all the regattas in front of the port of Saint-Tropez, which is very much appreciated by the sailors, and a real advantage for the public! The other novelty of this edition is to propose an extra day of regatta during the second week to be able to face the imperatives related to the weather, and to offer to the public an extra day of spectacle during the weekend.

The Voiles de Saint-Tropez remains one of the most beautiful nautical events in the world. How did you achieve this record?

This result is the fruit of intense work by the Société Nautique de Saint-Tropez, always driven by a desire for excellence and the support of our partners who trust us.

Will all the parties and events on land resume this year?

This is a question that cannot be answered today.

NEWS 2022



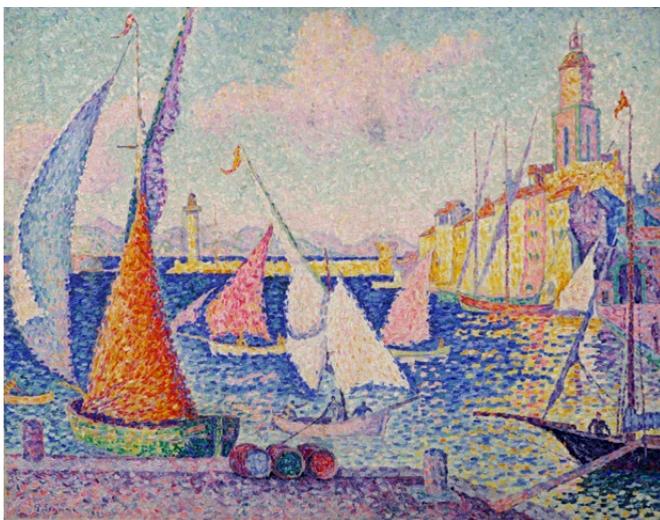
Sabrina Coccia, directrice de la Société Nautique

La croisière des 130 ans, autour de l'arrivée de Paul Signac à Saint-Tropez

Sous l'impulsion de Pierre Roinson le Président de la Société Nautique et de Sabrina Coccia la directrice, une croisière Sète-Saint-Tropez célébrera en mai 2022 les 130 ans de l'arrivée de Paul Signac dans la presqu'île. « C'est avec le plus grand enthousiasme que nous préparons l'événement en étroite collaboration avec la ville de Saint-Tropez, le musée de l'Annonciade et Charlotte Hellman l'arrière-petite-fille du peintre. Saviez-vous que Paul Signac avait été Président de la Société Nautique en 1892 ? » conclut Sabrina Coccia.

Under the impulse of Pierre Roinson, the President of the Société Nautique and Sabrina Coccia, the director, a Sète-Saint-Tropez regatta will celebrate in May 2022 the 130th anniversary of Paul Signac's arrival on the peninsula. "It is with great enthusiasm that we are preparing the event in close collaboration with the city of Saint-Tropez, the Musée de l'Annonciade and Charlotte Hellman, the painter's great-granddaughter. Did you know that Paul Signac was President of the Société Nautique in 1892?" concludes Sabrina Coccia. • CR

© Collection Musée de l'Annonciade



Vue de Saint-Tropez, coucher de soleil au bois de pins, 1896.
Huile sur toile 0,65x0,81 cm. Don Berthe Signac en 1942

© Agence de presse Meurice,
Bibliothèque nationale de France



Paul Signac en 1923

Maguelonne Turcat

la mer, une passion de famille



« Avec 6 mois de travail en amont, *Les Voiles de Saint-Tropez* nécessitent une organisation magistrale pour accueillir dans les meilleures conditions les équipages et près de 250 journalistes accrédités par la presse française et internationale. »

Cette brillante journaliste nautique, notamment pour l'Agence France Presse, fut aussi attachée de presse pour la prestigieuse America's Cup qu'elle a suivi au bout du monde, des Bermudes en Australie ou en Nouvelle Zélande... Contact privilégié, en lien avec diverses organisations de courses au large, elle était déjà présente sur le départ de la première édition de la Nioulargue en 1984. Il est certain que son expérience de navigatrice en équipière de régates lui confère une certaine légitimité pour appréhender le sujet. Cette passion de la mer se partage étroitement avec son mari, Gilles Martin-Raget. Cet homme de presse, régatier de haut niveau, fut le photographe officiel de l'America's Cup avant de devenir celui du mythique rassemblement nautique tropézien.

"With 6 months of work, *Les Voiles de Saint-Tropez* requires a masterful organization to welcome in the best conditions the crews and nearly 250 journalists accredited by the French and international press."

This brilliant nautical journalist, notably for Agence France Presse, was also press officer for the America's Cup, which she followed, from Bermuda to Australia or New Zealand... A privileged contact with various ocean racing organizations, she was already present at the first edition of the the Nioulargue in 1984. It is certain that her experience as a sailor and regatta crew member gives her a certain legitimacy to understand the subject. This passion for the sea is shared with her husband, Gilles Martin-Raget. This high level regatta competitor, was the official photographer of the America's Cup before becoming the photographer of the mythical nautical gathering in Troyes. •

Voilier de légende

LE BATEAU MYTHIQUE DU FILM PLEIN SOLEIL
ILLUMINE LES VOILES

Pour son grand retour en Méditerranée, le bateau iconique de la Dolce Vita, participe aux plus prestigieuses régates de la Riviera dont celles des Voiles de Saint-Tropez.

Sous l'impulsion d'une joyeuse bande d'amis esthètes amoureux du golfe de Saint-Tropez et de la mer, le décor flottant du film de René Clément est désormais affûté pour la compétition. Le *Marge* petit bijou en bois clair amarré au quai d'honneur du port de Cavalaire, fait la fierté de son équipage représenté par Stéphane Baudry, Didier Corbasson, François Pourcher et 8 équipiers expérimentés aux régates internationales.

Quel est votre challenge à la barre de *Marge* pour Les Voiles de Saint-Tropez ?

Partager l'histoire, l'esthétique du bateau et porter haut les couleurs de nos partenaires Walden et North Sails. Le tout avec tous les passionnés qui seront présents lors de ce magnifique rendez-vous.

Que représente cette régate pour vous ?

Nous sommes très fiers de participer à l'un des plus beaux événements de voiles classiques au monde qui se déroule en France dans notre cher pays de Saint-Tropez !

Quels sont vos projets pour *Marge* ?

Continuer sur notre belle lancée et participer de nouveau aux plus belles rencontres nautiques : Les Voiles de Saint-Tropez, celles de Porquerolles, les Régates Royales de Cannes ou celles de Monaco. *Marge* est également disponible à la location avec équipage, pour des événements privés, shooting, etc... • CR

Contact : françois@teyras.com



A LEGENDARY SAILBOAT
The mythical boat from the film *Plein Soleil* lights up the Voiles.

For its grand return to the Mediterranean, the iconic boat of the *Dolce Vita*, participates in the most prestigious regattas of the Riviera, including the Voiles de St-Tropez.

Under the impetus of a merry band of friends in love with Saint-Tropez and the sea, the floating set of René Clément's film is now ready for the competition. The *Marge*, a little jewel made of light wood, moored at the main quay of the port of Cavalaire, is the pride of its crew represented by Stéphane Baudry, Didier Corbasson, François Pourcher and 8 crew members experienced in international regattas.

What is your challenge at the helm of *Marge* for Les Voiles de Saint-Tropez?

To share the history, the beauty of the boat and to carry the colours of our partners Walden and North Sails. All this with all the passionate people who will be present at the event.

What does this regatta mean to you?

We are very proud to participate in one of the most beautiful classic sailing events in the world which takes place in St Tropez!

What are your plans for *Marge*?

To continue on and to participate again in the most beautiful nautical meetings: Les Voiles de Saint-Tropez, those of Porquerolles, the Royal Regattas of Cannes or those of Monaco. *Marge* is also available for charter with crew, for private events, shooting, etc... •



CHAMPAGNE
BESSERAT DE BELLEFON
1843



FOURNISSEUR OFFICIEL ET EXCLUSIF DES VOILES DE SAINT-TROPEZ

LA SENSATION BB*
LIBERTÉ, ÉLÉGANCE, **SIMPLICITÉ.**



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

Champagne Besserat de Bellefon

L'AUTRE BB DE SAINT-TROPEZ

«Nous sommes heureux de participer pour la troisième année consécutive, à cette nouvelle édition des Voiles de St-Tropez, qui s'annonce comme une édition pleine de promesses.

Depuis sa création en 1843, la Maison Besserat de Bellefon est une véritable ambassadrice de l'art de vivre à la Française. Elle perpétue une tradition de grande qualité en élaborant des vins réservés au secteur traditionnel des cavistes, des restaurants gastronomiques et des particuliers. Sa présence sur la French Riviera, dans des lieux emblématiques, témoigne de son attachement à cette destination magique, synonyme d'élégance et de liberté, valeurs communes à notre Maison.»

Nathalie Doucet
Présidente de la Maison de Champagne
Besserat de Bellefon



The other BB in Saint-Tropez

"We are happy to participate for the third consecutive year in this new edition of Les Voiles de St Tropez, which promises to be an edition full of promise.

Since its creation in 1843, Maison Besserat de Bellefon has been a true ambassador of the French art of living. It perpetuates a tradition of high quality by producing wines reserved for the traditional sector of wine merchants, gourmet restaurants and individuals. Its presence on the French Riviera, in emblematic places, testifies to its attachment to this magical destination, synonymous with elegance and freedom, common values of the Maison."

Nathalie Doucet
President of the Maison Besserat de Bellefon



› **La Maison Besserat de Bellefon**

Née en 1843 au bord de l'eau sur les terres d'Aÿ, la Maison Besserat de Bellefon est désormais installée à Epernay. Elle laisse depuis près de deux siècles son empreinte sur les tables et hauts lieux parisiens. C'est un champagne exigeant avec des bulles 30 % plus fines que celles d'un Champagne traditionnel qui donne l'impression de crémier quand on le verse dans une flûte. Un vin de Champagne d'une grande légèreté avec une mousse soyeuse et crémeuse : **La Sensation Besserat de Bellefon**.

Présent dans plus de 70 pays sur 5 continents, Besserat de Bellefon est un véritable ambassadeur de l'art de vivre à la française en ce qu'il y a de plus raffiné et de plus créatif avec des valeurs axées sur la tradition, la convivialité et la simplicité.

Cuvée Brigitte Bardot, la signature « Gourmande de la Maison »

« Son écrin en or contient la richesse d'un nectar gourmand, au charme naturel, dont la beauté et l'authenticité ont un goût d'infini. Fidèle à ses valeurs profondes dans la finesse de ses bulles, elle impose, décomplexée, sa liberté et assume sa beauté. Inspirée, puis signée, la cuvée Brigitte Bardot brille de l'éclat du « Chic à la Française » qu'elle répand à travers le monde ».

Cédric Thiébault
 Chef de Caves, Champagne Besserat de Bellefon



OEIL
 Doré | Profond | Lumineux
NEZ
 Gourmand | Pâtissier | Pêche de vigne | Complexe | Mature
BOUCHE
 Généreuse | Suave | Courbe arrondie | Crémeuse | Friandise



› **Maison Besserat de Bellefon**

Founded by the riverside in Aÿ in 1843, Maison Besserat de Bellefon is now located in Epernay. For almost two centuries it has regularly been on the tables of the finest restaurants and best addresses in Paris. A demanding and very light champagne with bubbles 30% smaller than those of a traditional one, when poured into a flute it looks almost like cream. An extremely light wine from Champagne with a silky and creamy mousse: **The Besserat de Bellefon Sensation**.

To be found in more than 70 countries on five continents, Besserat de Bellefon is very much an ambassador for the French art of living in all its refinement and creativity, with values based on tradition, conviviality and simplicity.

Cuvée Brigitte Bardot, the "Delicious signature" from Besserat de Bellefon

"Encased in gold, this sumptuous nectar possesses a natural charm of infinite beauty and authenticity. True to its deepest values, embodied in the fine starburst of its effervescence, it unshamedly asserts its liberty and assumes its beauty. Inspired, and initialed, the Brigitte Bardot cuvee is a sparkling embodiment of "French Chic" which it spreads around the world."

Cédric Thiébault
 Cellarmaster, Champagne Besserat de Bellefon



La Maison Besserat de Bellefon en chiffres

1843 : création de la Maison par Edmond Besserat.
La Maison Besserat de Bellefon est aujourd'hui présente dans plus de 70 pays.

Une ligne exclusive et limitée de 9 références de prestige.

- La ligne LIBERTÉ composée de deux cuvées exceptionnelles : les cuvées BB 1843 et Brigitte Bardot qui « cassent les codes traditionnels du Champagne avec leurs flacons laqués et sérigraphiés ».
- La ligne ÉLÉGANCE composée des grands crus, un Blanc de Blancs « la star de la gamme », un Blanc de Noirs et un Millésimé 2008, « 2008 étant un des plus beaux millésimes des 50 dernières années de la Champagne. »
- La ligne SIMPLICITÉ composée du champagne « Bleu Brut », du « Rose Brut » et de l'« Extra Brut ».
- Le Champagne Triple B, vin Biologique.

The Maison Besserat de Bellefon in figures

1843: Maison established by Edmond Besserat.
Maison Besserat de Bellefon is now represented in more than 70 countries.

An exclusive and limited line of 9 prestige products.

- The LIBERTÉ line made up of two exceptional wines: the BB 1843 and Brigitte Bardot vintages which "break the traditional codes of Champagne with their lacquered and screen-printed bottles".
- The ELEGANCE line composed of grands crus, a Blanc de Blancs "the star of the range", a Blanc de Noirs and a 2008 vintage, "2008 being one of the finest Champagne vintages of the last 50 years."
- The SIMPLICITY line composed of "Bleu Brut" champagne, "Rose Brut" and the "Extra Brut".
- The Triple B Champagne, made using Biodynamic methods, is 100% organic.

Liberté, élégance, simplicité
www.besseratdebellefon.com



Jean-Roch avec Karl Lagerfeld



avec Johnny Depp et Tim Burton



avec Steven Seagal



avec Missy Elliott



avec Lenny Kravitz



avec Paris Hilton



avec Rihanna

RENCONTRE AVEC

Jean-Roch

LA NUIT EST DE RETOUR AU VIP ROOM DE SAINT-TROPEZ

Il est temps d'écrire une nouvelle histoire souligne Jean-Roch, le propriétaire du mythique VIP Room de Saint-Tropez. En attendant l'arrivée des vacanciers et des habitués, le club de Saint-Tropez a vacciné tout son staff.

It's time to write a new story underlines Jean-Roch, the owner of the mythical Vip Room in Saint Tropez. While waiting for the arrival of the vacationers and the regulars, the club of Saint-Tropez vaccinated all its staff.



avec Mike Tyson et l'homme d'affaire Fawaz Gruosi



avec le rappeur The Game



avec Pamela Anderson



avec The Black Eyed Peas



avec le mannequin Ashley Smith

Photos © Jean Roch - VIP Room, Angeli, Bestimage

Hey world

Now Saint-Tropez is waiting for you

Durant le black-out imposé aux clubs de nuit, Jean-Roch Pedri a été incontestablement l'interlocuteur favori des médias, télé et presse écrite, dès lors qu'il a été question du futur des discothèques, à l'arrêt depuis 15 longs mois. Reçu à l'Élysée, en présence de la ministre de la Culture, Roselyne Bachelot, ce lundi 21 juin, jour dédié traditionnellement à la Fête de la Musique dans toute l'Europe, un calendrier de réouverture a été fixé au 9 juillet prochain, mais sous quelques conditions. Dans l'attente du décret ministériel annoncé, il est quasiment certain que le Pass sanitaire sera un incontournable de vos soirées d'été, sinon la nécessité de fournir un test PCR de moins de 48 heures devrait faire l'affaire.

Difficile à comprendre en revanche, cette jauge maintenue à 75 % pour réguler les entrées, d'autant que ce contrôle de capacité s'applique uniquement aux boîtes de nuit mais pas pour les TGV ou les avions... Un parti pris encore une fois qui s'apparente fort à une injustice d'autant le gouvernement avait confirmé l'autorisation des mariages et des concerts avec un maximum de 800 personnes. >

During the closing imposed on the night clubs, Jean Roch Pedri was the favorite guest of the media, TV and written press. Invited to the Élysée Palace, in the presence of Roselyne Bachelot, Minister of Culture, on Monday June 21, a day traditionally dedicated to the *Fête de la Musique* throughout Europe, a timetable for the reopening of the clubs was set for July 9, but with certain conditions.

Difficult to understand, however, this gauge maintained at 75% to regulate entries, especially since this capacity control applies only to nightclubs but not for the trains or airplanes... Which looks like an injustice as the government had confirmed the authorization of weddings and concerts with a maximum of 800 people. >

VIP ROOM
FAMOUS CLUB



Jean-Roch avec P Diddy



avec Nicole Scherzinger, leader du groupe les Pussycat Dolls



avec Usain bolt, le Jamaïcain le plus rapide du monde



avec Dean et Dan Caten designers de Dsquared2



avec Snoop Dog



avec le styliste Virgil Abloh et Matt Pokora

» « On se demande d'ailleurs quel est le vrai problème avec le monde de la nuit alors que les clubs échangistes ont pu maintenir leur activité. Je tiens à préciser que la plupart des clubs sont dotés d'un système hyper efficace de filtration de l'air. Les masques enfin, sont recommandés mais pas imposés, une bénédiction pour investir à nouveau le dance floor... Ici dans le golfe, nous avons quand même de la chance... il y a une sorte d'union sacrée, les maires se serrent les coudes. Ils ont compris que face à la réouverture en fanfare des restaurants et discothèques de Mykonos ou Ibiza nous avons été plombés par le couvre-feu de 23 h ».

RETOUR ANNONCÉ VERS LE SAINT-TROPEZ DES COPAINS

Cette année, il faudra faire avec les locaux et les Français. La Covid nous a fait du mal mais elle a aussi offert des solutions.

On va peut-être pouvoir faire des saisons de 4 ou 5 mois, car les gens en ont réellement marre du télétravail et du manque de liberté. Les Français ont décidé de privilégier la qualité de vie. Tant mieux pour nous, car à Saint-Tropez, on peut désormais vivre à l'année avec une offre de services et de loisirs comme dans une capitale : sortie, shopping, sport, dîner ou se faire livrer.

« Toutes les personnes dans l'attente d'un été festif, ont choisi Dubaï, Miami ou Tulum comme sas de décompression... Des modèles à suivre, là-bas, tout est ouvert depuis longtemps. Je me suis rendu compte que la réouverture du VIP Room Saint-Tropez est très attendue. Je prépare une formule différente, développée sur les extérieurs et le jardin, un cocon plus élitiste avec moins de monde et plus de qualité... »

» "One wonders what the real problem is with the nightlife world when the swingers clubs have been able to maintain their activity. I would like to point out that most of the clubs are equipped with a highly efficient air filtration system. Masks are recommended but not imposed, a blessing to get on the dance floor again... Here in the gulf, we are lucky... the mayors stick together. They understood that facing the reopening of restaurants and nightclubs in Mykonos or Ibiza with great fanfare, we have been plunged by the 11pm curfew."

ANNOUNCED RETURN TO THE REAL SAINT-TROPEZ

This year we will deal with the locals and the French. The Covid has hurt us but it has also offered solutions. Maybe we'll be able to do 4 or 5 month seasons, because people are really fed up with telecommuting and the lack of freedom. The French have decided to give priority to quality of life. In Saint-Tropez, you can now live all year round with a range of services and leisure activities just like in a capital city.

"All the people waiting for a festive summer have chosen Dubai, Miami or Tulum as a way to decompress... Models to follow, there, everything has been open for a long time. I realized that the reopening of the VIP Room Saint-Tropez is highly anticipated. I am preparing a different formula, developed on the exteriors and the garden, a more elitist cocoon with fewer people and more quality... We are going to revive our past, the Saint-Tropez of friends... My staff has been warned: forget the pretentiousness and arrogance, the race to the jeroboam and the red carpet only for the rich and famous. We must recreate encounters between



avec Vianney

avec Michel Telo



avec Ronnie Wood et sa femme Sally Humphreys

Photos © Jean Roch - VIP Room, Angeli, Bestimage

On va renouer avec notre passé, le Saint-Tropez des copains... Mon staff a été drivé : oubliées la prétention et l'arrogance, la course au jéroboam et le tapis rouge uniquement pour les riches and famous en escale. Il faut recréer des rencontres entre gens compatibles car c'est cela la formule magique de la nuit. Dans l'ivresse du succès, nous avons privilégié l'open format musical et négligé la nouvelle génération trentenaire, celle qui aime la deep house. Nous avons pour objectif de renouer avec la légende, car n'oublions pas que le VIP Room s'est installé dans un lieu mythique appelé Le Bal, un concept resté unique au monde, en partie grâce au génie de Yann, son DJ résident de l'époque. Pour cet été, J'ai déjà booké mes DJs de renommée internationale, ceux qui ont pignon sur rue à Mykonos et à Ibiza. Je suis plutôt confiant, le plein-air va sécuriser les nouveaux noctambules qui en ont marre des messages stressants autour de l'anti covid... » • DB

compatible people because it is the magic formula of night life. With success, we have privileged the open musical format and neglected the new generation of the over 30's, those who love deep house. Our goal is to revive the legend, because let's not forget that the VIP Room was set up in a mythical place called Le Bal, a concept that has remained unique in the world, thanks in part to the genius of Yann, its resident DJ at the time. For this summer, I have already booked my internationally renowned DJs, those who are well established in Mykonos and Ibiza. I am confident, the open-air will secure the new night owls who are fed up with the stressful messages about covid..." •

VIP Room
 Résidence du Nouveau Port. Saint-Tropez
 Booking : +33 (0)6 77 07 77 07 @VIPROOMofficial


CASINO
 CAVALAIRE

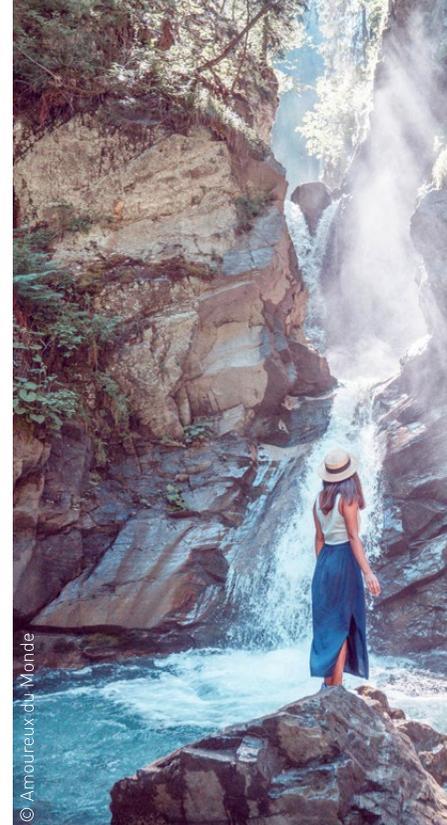
VOUS ALLEZ AIMER JOUER

UNE OFFRE DE JEU UNIQUE DANS LE GOLFE DE SAINT-TROPEZ



04 94 01 92 40 - www.casinodecavalaire.com
 casino de cavalaire, 305 rue du port, 83240 Cavalaire-sur-mer, France

18+ entrée interdite aux mineurs et interdits de jeux. Jouer comporte des risques... dépendance, isolement... contactez le 09 74 75 13 13 (appel non surtaxé)
 25% entrée interdite aux mineurs et interdits de jeux. Jouer comporte des risques... dépendance, isolement... contactez le 09 74 75 13 13 (appel non surtaxé)



Megève

AUTHENTIQUE & AVANT-GARDISTE

L'une a les pieds dans l'eau, l'autre dans les alpes ... Saint-Tropez comme Megève sont des destinations inspirantes et attractives, rendez-vous incontournable des épicuriens qui aiment se retrouver en toute saison. Véritables sœurs de cœur, elles partagent les mêmes valeurs d'authenticité et d'avant-gardisme, le même art de vivre à la française et ce même formidable sens de l'accueil.

Lovée au creux de massifs bienfaiteurs et d'une nature généreuse, Megève a su préserver sa véritable âme alpine, avec ses ruelles pavées et ses fermes authentiques à l'architecture montagnarde. En été, Megève l'ensoleillée promet de magnifiques balades tout en balcon sur le Mont-Blanc, au rythme des cloches, des baignades dans les eaux cristallines et des rêveries dans les forêts de sapins. En hiver, les flocons viennent délicatement teinter le village d'un doux voile blanc pour sublimer sa beauté féérique. Berceau du ski en France, Megève bénéficie aujourd'hui d'un rayonnement international et compte parmi les stations de ski les plus renommées au monde, grâce à ses 400 km de pistes, ses panoramas enneigés, ses hôtels raffinés, ses restaurants divins, ses élégantes boutiques de mode et ses galeries d'art de renom.

Capitale de la gastronomie alpine, Megève valorise fièrement ses producteurs locaux et les produits de son terroir, tout autant qu'elle encense ses restaurants aussi étoilés que le ciel,



© Simon Garnier / Commune de Megève

AUTHENTIC & AVANT-GARDE

One lies at the water's edge, the other amid mountain pastures... The inspirational resorts of St. Tropez and Megève both have a hedonistic appeal that makes them must-do destinations for get-togethers in any season. At heart they are twin towns, sharing the same values of authenticity, the same avant-garde spirit, the French art of living and that terrific sense of hospitality.

Nestled between peaks and the generosity of nature, the cobblestone streets, authentic farms and mountain architecture have always ensured Megève retains a truly Alpine spirit. In summer, sunny Megève promises beautiful walks along balcony paths with views of Mont-Blanc and the sound of bells, crystalline waters in which to bathe, and fir-tree forests that will have you daydreaming. In winter, snowflakes delicately cover the village in a gentle white veil that brings out all its enchanting beauty. Megève, the cradle of French skiing, now enjoys an international reputation as one of the best ski resorts in the world, with slopes covering 400km, snowy panoramas, sophisticated hotels, divine restaurants, elegant fashion boutiques and famous art galleries.



à l'instar d'Emmanuel Renaut, Chef trois étoiles du Flocons de Sel et d'Anne-Sophie Pic, la Cheffe aux huit étoiles, qui écrit une nouvelle page de l'histoire du restaurant fraîchement renommé La Dame De Pic – Le 1920. Lorsque les lumières incandescentes du coucher de soleil viennent illuminer les sommets, Megève la festive fait son apparition, avec des adresses aussi branchées que celles de la Côte d'Azur. Cette année, Le Cosa Papa, Le Piaf by Paris Society, Le Cap Horn, Le Café et Verde viennent poser leurs platines à Megève pour des soirées plus scintillantes encore entre festins et célébrations.

Audacieuse et innovante, Megève réinvente le rendez-vous depuis toujours, et offre toute l'année des événements riches en rencontres. Au fil de nombreuses fêtes patrimoniales, rassemblements sportifs et manifestations culturelles, Megève perpétue surtout l'identité de son village au charme inégalable. Unique et iconique, Megève est avant tout un village fort pour des moments forts, un village de caractère chargé d'histoire qui permet d'en vivre de belles à son tour. C'est le lieu des plus belles rencontres et des expériences les plus intenses, pour se découvrir ou se redécouvrir. Megève, ce sont des rendez-vous inspirants, pour un séjour inoubliable au goût inimitable des premières fois. •

AGENDA

Du 19 au 25 juillet 2021, le Jumping International de Megève fera son grand retour pour sa 10^e édition regroupant l'élite mondiale des cavaliers.

Du 22 au 25 octobre 2021, Toquicimes assaisonnera de nouveautés sa 4^e édition avec la présence de nombreux chefs et artisans du goût coprésidée par Emmanuel Renaut et Anne-Sophie Pic.

Le 4 décembre 2021, Megève lancera l'hiver avec sa mythique Fête de l'Illumination du Sapin pour un spectacle unique où s'entremêlent émotions et fines bulles de champagne.

Du 31 mars au 2 avril 2022, le fabuleux Festival International de Jazz permettra la rencontre prodigieuse entre la culture néo-orléanaise et savoyarde.

As the capital of Alpine gastronomy, Megève proudly showcases its local farmers and their produce, and flaunts a whole constellation of Michelin-starred restaurants with chefs such as Emmanuel Renaut from Flocons de Sel, who boasts three Michelin stars, and Anne-Sophie Pic, the chef with eight stars who is writing a new chapter in the story of the newly-named restaurant, La Dame De Pic - Le 1920. As the summits come aglow against the setting sun, Megève reveals its festive side, with venues that are just as trendy as those on the French Riviera. This year, Le Cosa Papa, Le Piaf by Paris Society, Le Cap Horn, Le Café et Verde are the places to be for those glitzy evenings of feast and celebration.

When it comes to the events calendar, bold, innovating Megève has always known how to reinvent itself and offer encounters galore. Through a host of heritage celebrations, sports meetings and cultural events, above all Megève retains all the unrivalled charm that is its very essence.



Toquicimes du 22 au 25 octobre

Unique, iconic, Megève is first and foremost a great village promising great moments, a village of character, a village with a history, a village where you will make wonderful memories. This is where you'll meet the most fabulous people, experience the most intense moments, and discover or rediscover your true self. Because Megève is all about inspirational encounters, unforgettable holidays, and that unparalleled taste for brand new adventures. •



Engel & Völkers jette l'ancre à Saint-Tropez

Engel & Völkers anchors in Saint-Tropez

Déjà présent à Cannes, Saint-Jean-Cap-Ferrat, Engel & Völkers France poursuit son expansion sur le littoral méditerranéen avec l'ouverture d'une nouvelle agence immobilière à Saint-Tropez.

Fort d'excellents résultats en France pour l'année 2020, le leader européen de l'immobilier de luxe entend bien renforcer sa position sur le marché très exclusif de la Côte d'Azur. C'est donc une équipe de 15 conseillers immobiliers multilingues qui investit la nouvelle agence située au 27 avenue Paul Roussel du plus mythique village de Provence, pour accompagner les futurs acquéreurs dans leurs projets immobiliers sur le golfe de Saint Tropez et toute la région varoise.

A la tête de cette nouvelle adresse, Guillaume Coudray est convaincu des atouts de la région dont il est tombé amoureux il y a plus de dix ans : « Saint-Tropez et ses environs réunissent tout ce que l'on peut rechercher : le charme d'un village authentique, une fabuleuse population locale et internationale et l'un des modes de vie les plus agréables au monde. »

Une destination prisée, à Saint-Tropez où les prix des villas de luxe se négocient jusqu'à 100 millions d'euros mais également dans les villages avoisinants (La Croix Valmer, Gassin). Plus dans l'arrière-pays varois, Lorgues, Callian ou encore Fayence comptent de très belles propriétés qui se vendent aujourd'hui jusqu'à un million d'euros, attirant la clientèle étrangère et, plus récemment, la clientèle française dans une proportion grandissante depuis les confinements successifs.

Marie-Claire Sangouard, Directrice générale d'Engel & Völkers Côte d'Azur observe en effet que, « L'absence d'acquéreurs étrangers pendant la pandémie en raison des restrictions de voyage a été largement compensée en 2020 par la hausse de la demande nationale, jusqu'à atteindre 60% des demandes. Cette tendance reste forte et les acquéreurs étrangers reviennent en force depuis le début du mois de mai, avec une augmentation notable de + 30% de la demande ».

De quoi aborder l'été 2021 avec optimisme !

Already present in Cannes and Saint-Jean-Cap-Ferrat, Engel & Völkers France is continuing its expansion on the French Riviera with the opening of a new real estate agency in Saint-Tropez.

With its excellent results in France for 2020, the European leader in luxury real estate intends to strengthen its position in the very exclusive Côte d'Azur market. It is therefore a team of 15 multilingual real estate advisers who settles in the new agency located at 27 avenue Paul Roussel in the most legendary village of Provence, to support future buyers in their real estate projects on the Gulf of Saint Tropez and the entire Var region.



Guillaume Coudray

At the head of this new address, Guillaume Coudray is convinced of the strengths of the region with which he fell in love more than ten years ago, as well as of its great potential: "Saint-Tropez and its surroundings bring together all that we may seek: authentic village charm, fabulous local and international people, and one of the most enjoyable lifestyles in the world."

A popular destination, in Saint-Tropez where the prices for luxury villas are negotiated up to 100 million euros but also in the neighboring villages (La Croix Valmer, Gassin).

More in the Var hinterland, villages such as Lorgues, Callian or Fayence offer beautiful properties for up to one million euros, attracting foreign clients and, more recently, French buyers in a growing proportion since the successive lockdowns.

Marie-Claire Sangouard, Managing Director of Engel & Völkers Côte d'Azur observes that "The absence of foreign buyers during the pandemic due to travel restrictions was largely offset in 2020 by the increase in national demand, up to 60% of requests. This trend remains strong and foreign buyers have come back since the beginning of May, with a notable increase of + 30% in demand".

Enough to approach the summer 2021 with optimism!

Engel & Völkers Côte d'Azur

27, avenue Paul Roussel - 83990 Saint-Tropez

Tél. : 04 94 79 57 35 - cotedazur@engelvoelkers.com

www.evcotedazur.fr

La meilleure adresse pour les meilleures adresses The best address for the best addresses



Saint-Tropez, centre. Elégante bastide/
charming villa. 7 chambres/ bedrooms. 7
salles de bains/bathrooms. 8 900 000 €.



Gassin. Villa d'architecte contemporaine/
contemporary villa. 5 chambres/bedrooms.
4 salles de bains/bathrooms. 1 950 000 €.



Le Plan-de-la-Tour. Villa contemporaine
et vignes/contemporary villa and vineyards.
6 chambres/bedrooms. 3 900 000 €



Les Issambres. Villa récente avec vue mer
panoramique/ recent villa, panoramic sea
view. 4 chambres/bedrooms. 3 950 000 €.



Saint-Paul-en-Forêt. Authentique maison
de charme en pierre/authentic stone villa. 4
chambres/bedrooms. 795 000 €.



Agay. Propriété pieds-dans-l'eau avec
maison de gardien/waterfront property with
caretaker's villa. Ponton privé/mooring.





louisvuitton.com

LOUIS VUITTON